

Pour votre construction ou une rénovation pensez



9011-0123 QUÉBEC INC. **PLASTECK**  
 Entrepreneur général et spécialisé  
 40, Route Forestière, Les Escoumins (Québec) G0T 1K0  
 Tél.: et téléc.: 418 233-3004 • No. RBQ: 8106-0980-52  
 DANIEL BOUCHARD, BENOÎT GAGNÉ & SERGE GAUTHIER, PROPRIÉTAIRES

Volume 20 • numéro 35 • le mercredi 9 septembre 2015 • 48 pages • www.journalhautecotenord.com



Pour des raisons de santé

# Marjolain Dufour quitte la politique

PAGE 3

Photo Le Manic

**SERVICES COMPTABLES ET FISCAUX**  
**Edgar Harvey**  
 Bachelier en sciences comptables  
 418-587-4352

**Les Entreprises Carl Brassard inc**  
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
 Résidentiel / Commercial / Industriel  
 Service de nacelle 50 pieds  
 Dépositaire des produits Cyclo Vac  
 91, rue Mashkuss  
 Les Escoumins  
 Tél. : 418-233-4426  
 Téléc. : 418-233-4427  
 Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec

**LE DROIT DE SAVOIR...**  
  
**LEBLANC DOSTIE**  
 avocats  
 393, de Puyjalon, Baie-Comeau  
 418 589-5647 / 418 589-2251

**Assurances générales**  
 Welleston Bouchard Itée  
 Michel & Jean-François, représentants  
  
 Grandes Bergeronnes  
 418-232-6222  
 Sacré-Coeur 418-236-9166  
 Représentants:  
 Welleston Jean-François  
 Sans Frais:  
 1-888-232-6698

**RE/MAX DISTINCTION**  
 AGENCE IMMOBILIÈRE  
 Caroline Tremblay et Nadine Gagné,  
 courtiers immobiliers  
 remax-quebec.com  
 caroline-tremblay.com  
 nadinegagne.com  
 418 587-3842 418 587-0355

**Construction B.E.S.T. inc.**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 COMMERCIAL, INDUSTRIEL  
 ET RÉSIDENTIEL  
  
 Licence: R.B.Q. 8000-1852-10  
 Spécialisé:  
 sinistre et dégâts d'eau  
 • Construction résidentielle  
 • Rénovation  
 • Fondation  
 Gilles Tremblay,  
 Jean-Marc Bouchard,  
 propriétaires  
**MEMBRE A.P.C.H.Q.**  
 ESTIMATION GRATUITE  
 384, app1, route 138  
 Les Escoumins  
 Tél.: 233-3334 • Fax: 233-3292

**LYS**  
  
**Le Chianti**  
 RESTO - PUB  
 10 et 11 septembre  
 jeudi et vendredi

**Notre promo se poursuit cet été**  
 Avec votre repas pour emporter  
 vous obtenez une boisson gazeuse

**AVEC NOS PIZZAS**  
 9" = 1 canette 13" = 3 canettes  
 11" = 2 canettes 15" = 4 canettes  
 Voir liste des repas admissibles  
 418 236-9444

**HOTEL • MOTEL**  
  
 Coronet  
 RESTO



Il quitte la politique pour des raisons de santé

# «Aujourd'hui, je pense à moi» - Marjolain Dufour

**Baie-Comeau – Le député péquiste de René-Lévesque, Marjolain Dufour, quitte la vie politique après 12 ans. Ses problèmes de santé ne lui permettent plus de jouer son rôle à 100 %, aussi préfère-t-il partir, même si c'est loin d'être de gaieté de cœur. À 56 ans, la retraite l'attend.**

**CHARLOTTE PAQUET**  
cpaquet@lemanic.ca

Il a rendu sa décision publique, jeudi, en compagnie de membres de son organisation. Cette décision, il l'a mûrie après avoir consulté son cardiologue dans un hôpital de Québec. Avec une histoire familiale liée à des problèmes cardiaques (son père a été terrassé par une crise à l'âge de 42 ans) et une pression très haute et difficile à stabiliser, l'homme politique a décidé que le temps était venu de penser à lui. «Je viens retrouver ma femme, mes enfants et mes petits-enfants. Aujourd'hui, je pense à moi. Je veux être capable de prendre du temps pour me stabiliser», a-t-il expliqué aux journalistes.

M. Dufour a reconnu que, sur le plan personnel, la dernière année n'a pas été facile. Il a été éprouvé par la perte de sa mère, tandis que son père a dû subir une trachéotomie. De plus, un de ses cousins est décédé dans un accident de travail.

«Je n'ai pas la santé nécessaire et le moral nécessaire pour continuer», a-t-il admis, avant de souligner qu'il voyait des gens partir très jeunes. Il veut ralentir le tempo avant qu'il ne soit trop tard.

## Ses réalisations

Au fil des années, il a fait cheminer bien des dossiers, mais deux retiennent son attention. Évidemment, il y a le récent dénouement de la crise forestière. Sans entente, jamais il n'aurait annoncé son départ de la vie politique, assure-t-il. «Je n'aurais pas laissé tomber le monde.» L'autre dossier dont il est le plus fier demeure l'entente intervenue entre Alcoa et le gouvernement du Québec sous le règne de sa chef Pauline Marois, en février 2014.

En 12 ans, M. Dufour a occupé différentes fonctions au sein de l'aile parlementaire du Parti québécois à l'Assemblée nationale. Il a notamment été porte-parole en matière de terres, de mines, de forêt et de travail. Il a également occupé les fonctions de whip adjoint de l'opposition officielle, de président du caucus du gouvernement, de whip en chef du gouvernement et, jusqu'à aujourd'hui, de whip en chef de l'opposition officielle.

## Ce qui s'en vient

M. Dufour a été élu pour la première fois en 2003. Par la suite, il a remporté quatre élections consécutives.

Dès le mois de juin, le député avait avisé le nouveau chef du Parti québécois, Pierre Karl Péladeau, qu'il ne se représenterait pas aux prochaines élections. À ce moment-là, sa démission en cours de mandat n'était pas dans ses plans. Il a fait part de sa récente décision à M. Péladeau lors de son passage



Marjolain Dufour quitte la vie politique pour des raisons de santé. Il a fait connaître sa décision lors d'un point de presse tenu en compagnie de ses proches collaborateurs, dont le président de l'association du Parti québécois dans René-Lévesque, Daniel Naud.

à Baie-Comeau, la semaine dernière.

À compter du 10 décembre, la circonscription de René-Lévesque sera sous la responsabilité du nouveau whip en chef de l'opposition officielle jusqu'au déclenchement d'une élection complémentaire par le gouvernement. «Même si j'ai quitté, mon objectif va être de garder René-Lévesque dans le giron du Parti québécois», a-t-il lancé, en référence à la prochaine campagne électorale.

Celui qui se retrouvera à la retraite à la fois comme ancien travailleur de l'aluminerie Alcoa et comme ancien député espère se remettre à la chasse et à la pêche, des

activités qu'il dit adorer, mais qu'il a dû mettre de côté ces 12 dernières années.

## Des réactions

Le chef de l'opposition officielle, Pierre Karl Péladeau, a tenu à remercier le député Dufour pour son engagement, par voie de communiqué. Tout en saluant la qualité de son travail, il a précisé : «Il est évident que j'aurais préféré le garder parmi nous, mais je

comprends et respecte sa décision. Lorsque le corps nous dit de ralentir le rythme, il faut savoir l'écouter et revoir ses priorités.»

Pour sa part, la députée péquiste de Duplessis, Lorraine Richard, s'est dite attristée du départ de son collègue et ami. Elle a rappelé son travail exemplaire, sa rigueur et les nombreuses batailles qu'ils ont livrées à deux pour la défense de la Côte-Nord.

**2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT POUR UNE VOITURE?**  
**Contactez-moi!**  
Présent à Forestville à chaque semaine ou sur demande  
Étienne Gagné  
Cell. : 418 633-1511  
1-855-885-1803



**Assurances C. Martel inc.**  
Cabinet de services financiers  
625, boul. Laflèche, local 300  
Baie-Comeau  
418 589-8383  
25, rte 138, Forestville  
418 587-4463  
SANS FRAIS: 1 888 252-4463

**DÉPANNEUR DU PARC**  
*L'escale par excellence!*  
181, ROUTE 138 OUEST, FORESTVILLE  
418 587-4873



24 cannettes  
**25<sup>99</sup>\$**  
355 ml

**EN PRIME**  
UN SAC À DOS GLACIÈRE





60 bouteilles  
**63<sup>99</sup>\$**



12 cannettes  
**14<sup>99</sup>\$**  
355 ml

Avec tout achat de produits Molson (emballage de 12 et +)  
Obtenez un T-Shirt GRATUIT

**Solugaz**  
L'énergie en solution!  
solugaz.com

**SERVICE OFFERT**  
7 jours sur 7 de 7h à 20h

**PRÉPAREZ VOTRE CHASSE**  
20 LBS  
**849\$** 100 LBS  
**39<sup>99</sup>\$**



# caricature de la semaine

## DANGER



## ZONE DE CHASSE AUX CHÔMEURS

## FRANC-PARLER

Robert Bouchard



### Sur le vert

Non, je ne vais pas me transformer en chroniqueur de golf, mon titre évoque plutôt notre propension à penser vert. À être en tout temps sur le vert. À choisir d'acheter vert! Je trouve qu'il y a bien des mensonges là-dedans. Comme je le disais, j'ai tendance à croire qu'on est loin d'être vert, mais qu'on croit l'être! En tout cas, il y a des tonnes d'entreprises qui me disent que grâce à elles, je vais devenir aussi vert que les martiens de mon enfance!

Je ne sais pas si je me trompe, mais il me semble que ma mère était verte en maudit. À titre de comparaison, pour une famille comptant 9 membres contre une famille de 4, à 40 ans de distance, je pense que la masse de déchets a plus que doublé. En tout cas les poubelles, - excusez, les bacs - ont atteint un niveau d'obésité incroyable. Nous jetons de plus en plus, nous recyclons de moins en moins.

Vous allez dire que j'ai péti un plomb et que les spécialistes le savent mieux que moi... Steven Guilbeaut, le porte-parole de Green quelque chose, a le même diplôme que moi, en théologie! Je ne suis pas un spécialiste et lui non plus, mais je vois bien que si mon voisin achète une poupée à sa petite-fille, il y aura dans la poubelle, le machin transparent d'emballage non recyclable, les 6 attaches non recyclables, les rondelles de plastique qui retenaient les accessoires... Sans compter que la poupée prendra le bord d'ici un an! En 1968, la poupée aurait fait le tour de la famille. J'ai jamais eu de patins neufs, pas avant que mon grand frère abandonne le hockey... C'était pareil pour les vêtements... Nos parents avaient inventé les friperies, bien avant qu'elles existent!

Je n'ai jamais vu ma mère jeter un sac de papier en arrivant de faire le marché! Elle les pliait soigneusement pour utilisation ultérieure. Pas de sac en poly-pétrole de potasse inflammable, seulement des sacs de papiers bruns solides et aussi des bocaux réutilisables! Chez-nous, on buvait du jus FBI, quand la cruche d'un gallon était vide, on la ramenait et elle repartait à l'usine...

Quand ma mère avait quatre invités, elle faisait 5 cafés... elle récupérait le pot dès qu'il était vide pour y mettre des confitures faites de vraies framboises lesquelles n'avaient pas traversé les E.U. au complet avant d'atterrir sur ses toasts! Aujourd'hui, faire 5 cafés, c'est envoyer 5 dosettes de plastique sur le chemin du bac vert. Et si nous avons l'impression d'être si vert, c'est peut-être parce que le suremballage est responsable de la moitié du contenu de notre bac bleu!

Je sais que si chacun fait sa part, il existe d'autres moyens de lutter contre les changements climatiques, mais je suis pas mal sûr que le jour où la planète ne sera plus vivable, ce sera comme le jour où j'ai pris le clos pendant une tempête de neige. Les flocons interrogés ont plaidé non coupables! Ce sera pareil, tout le monde accusera l'autre. Au final, on finira par dire que c'est la faute de Dieu qui n'a pas prévu une terre auto recyclable!

Probablement que je suis dans le champ! Je fais exprès un peu. Par contre, je ne suis pas irrécupérable! Penser vert pour moi, ce n'est pas naturel. Non pas que ma foi au vert soit nulle, je suis quand même théologien(!), mais une croyance peut être facilement ébranlée. Quand je reçois la visite de mon assureur qui m'annonce que mon réservoir d'eau chaude n'est plus assurable, même s'il n'a que 10 ans et que mon réservoir précédent a chauffé mes longues douches pendant 17 ans, j'ai peine à croire que nous sommes verts!

Pourtant il m'arrive souvent de rêver que je possède une voiture mue par une pile... Une voiture qui roulerait au moins 500 km sans recharge. Ce serait l'idéal! Puis je rêve aussi au camion à piles, à la rétrocaveuse à piles, au camion de 400 tonnes à piles... Pouf! Mon rêve change complètement.

Alors, je ne sais pas pourquoi, je vois en direct une auto qui passe tout droit au quai de Tadoussac, tous les bélugas meurent électrocutés par la pile! Catastrophe écologique!

Quand je me suis réveillé, j'étais vert!

NOTE: Seulement un certain nombre d'interventions policières sont citées. Les dossiers dont le fait de divulguer de l'information pourrait nuire au processus d'enquête ou encore identifier des mineurs ou des victimes dans certains cas ne sont pas indiqués (agressions sexuelles, suicides, tentatives de suicide, certaines voies de fait et autres). Les interventions routinières ne sont pas non plus mentionnées ex: alarmes, certaines assistances et autres.



# Police

Faits divers

Territoire de la Haute-Côte-Nord

Faits divers

Semaine 27 août au  
2 septembre 2015

27 août 2015		1 <sup>er</sup> septembre 2015	
Tadoussac	Collision et dommages matériels + 2000\$	Labrieville	Méfaits + 5000 \$ dans un chalet
		Tadoussac	Exécution d'un mandat d'amener (pénal)
		Les Escoumins	Vol - 5000 \$
28 août 2015		2 septembre 2015	
Colombier	Assistance au public		
Forestville	Collision avec un animal		
Tadoussac	Méfaits - 5000\$ sur véhicule		
	Collision dommages matériels + 2000\$		
29 août 2015			
Forestville	Possession de stupéfiants	Forestville	Troubler la paix dans un endroit public
Sacré-Cœur	Incendie non criminel		Méfaits moins de 5000 \$ sur véhicules
	Assistance au public		Assistance personne avec état mental perturbé
Les Escoumins	Vol - 5000\$ et proférer des menaces		Collision matérielle avec délit de fuite
30 août 2015			
Forestville	Conduite avec capacités affaiblies	Tadoussac	Collision matérielle dommages + 2000\$
Longue-Rive	Collision matérielle avec dommages + 2000\$	Sacré-Cœur	Mort naturelle

**Journal Haute  
Côte-Nord**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

100-31, route 138, Forestville, GOT 1E0  
pub@journalhcn.com  
www.journalhcnouest.com  
Téléphone: 418 587-2090  
Télécopie: 418 587-6407

Éditeur :  
Luc Brisson  
poste : 202

Adjoint à l'éditeur :  
Luc Lapointe  
poste : 203

Directrice de  
l'information  
Shirley Kennedy  
poste : 204  
Journaliste :  
Marie-Eve Thérberge

Coordonnatrice  
administrative :  
Joanne Tremblay  
poste : 200

Impression : Progrès du Saguenay  
Tirage total : 5 785

membre  
du groupe

**EN**  
EDITIONS NORDIQUES 2007 INC.

**hebdos**  
QUÉBEC

RÉSEAU **SÉLECT**

Pour la traverse de la rivière Saguenay

# De nouveaux éléments militent en faveur d'un pont

**Baie-Comeau – La Société du pont sur le Saguenay se remet activement au travail après quelques années consacrées à l'analyse des multiples études réalisées depuis 1970. De nouveaux éléments lui permettent plus que jamais d'espérer la réalisation de ce projet si cher aux Nord-Côtiers.**

**CHARLOTTE PAQUET**  
cpaquet@lemanic.ca

Si la Norvège a été capable de construire à un coût de 258 M\$ un pont aux caractéristiques similaires à l'ouvrage nécessaire pour enjamber l'embouchure de la rivière Saguenay dans sa partie la plus étroite, la Société du pont ne voit pas pourquoi il en coûterait 911 M\$ (en dollars de 2014), comme l'a évalué le consortium SNC Lavalin-Génivar dans son étude rendue publique en 2009. De plus, avec toutes les révélations faites lors des travaux de la Commission Charbonneau, la Société du pont considère être

en droit de se demander si elle n'a pas été victime de gonflement de prix ou d'un mauvais esprit. «Avec la structure présentée en 2009, on s'est retrouvé avec un monstre, un pont pharaonique», a lancé son vice-président, Pierre Breton, la semaine dernière, en compagnie de la présidente de l'organisme régional, Micheline Anctil.

Le travail de moine des dernières années et l'étroite collaboration d'un architecte retraité passionné des ponts et très au fait du dossier du pont sur le Saguenay, Pierre Brisset, permettent aussi à M. Breton de croire aujourd'hui que des études passées ont été faussées en raison de données erronées. La nouvelle division consacrée aux infrastructures à la Caisse de dépôt et placement du Québec et la revitalisation du Plan Nord comptent parmi les nouveaux éléments positifs dans le dossier.

M. Breton est aussi d'avis que les cinq prochaines années seront

déterminantes pour la décision de construire le pont. Il rappelle que si l'ouvrage est achevé pour 2025, les nouveaux traversiers attendus l'an prochain à la traverse de Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine pourraient être redirigés vers la traverse de Sorel, où les traversiers actuels arriveront alors en fin de vie. «Une fenêtre d'opportunité s'ouvre donc pour construire le pont de Tadoussac dans les cinq prochaines années et il ne faut pas la manquer», insiste-t-il en précisant que d'ici 2020, la Société des traversiers du Québec aura à prendre une décision pour le remplacement des deux traversiers de Sorel.

## En attendant le pont

La Société du pont reste plus que jamais d'avis que le pont sur le Saguenay est la meilleure solution sur le plan économique et sur l'aspect fluidité de la circulation. En attendant sa construction, elle réclame auprès du ministère des



Tout en poursuivant leur travail pour la construction d'un pont sur le Saguenay, Pierre Breton et Micheline Anctil, respectivement vice-président et présidente de la Société du pont, réclament une étude pour documenter les impacts sur la fluidité et la sécurité routières de l'arrivée des deux nouveaux traversiers à Tadoussac.

Transports la réalisation d'une étude sur les impacts de l'arrivée des deux traversiers d'une plus grande capacité sur la sécurité routière. Elle craint les mégapelotons de véhicules sur des dizaines de

kilomètres de part et d'autre de la rivière Saguenay. Le fameux syndrome de la traverse, clairement documenté par le coroner Arnaud Samson voilà plusieurs années, risque ainsi de s'aggraver.



**LE HAPPENING DE PEINTURE DE TADOUSSAC**

**PLUS DE 90 PEINTRES DONT :**







Serge Babeux, Louis-Philippe Charbonneau, Jean-Yves Guindon, Yvon Lemieux et André Philibert

**TREIZE LIEUX DE DIFFUSION**

Venez échanger avec les peintres, voir leurs techniques, apprécier leurs œuvres au Café-bar Le Gibard, au Centre d'interprétation des mammifères marins (CIMM), au Domaine des Dunes, à l'Eau berge de jeunesse, à l'Église Sainte-Croix, à l'Hôtel Le Pionnier, à l'Hôtel Tadoussac, à la Maison Hovington, à la Maison Molson-Beattie, à la Maison Stairs, au Pick-Up Grillé Resto Burger, au Restaurant La Galouine et au Resto Pub Père Coquart Café-terrasse.

Les peintres seront à l'oeuvre le vendredi 11 septembre de 13 h à 17 h, le samedi 12 de 9 h à 17 h et le dimanche 13 de 9 h à 15 h. Admission libre.

**du 11 au 13 SEPTEMBRE 2015**

**SOUPER-CAUSERIE**  
Avec Joëlle St-Pierre et Benoît Boucher  
Samedi à 18 h 30  
à la salle Bord-de-l'eau

Menu thématique agrémenté d'une causerie sur le patrimoine bâti et le développement de la villégiature sur la Côte-Nord.

Tarif : 30 \$/pers., taxes incluses. Billets en nombre limité. En vente auprès de Tina Tremblay à l'Hôtel Tadoussac au 418 235-4421.

**VERNISSAGE**  
Dimanche à 16 h à l'Hôtel Tadoussac.  
Admission libre.  
Tirage de la toile offerte par Guy Paquet. Billets en vente à l'Hôtel Tadoussac.

**VENEZ COUCHER AU MOINS UN SOIR!  
AINSI, VOUS POURREZ TOUT VOIR!**



**JOHN MOLSON,**  
ING., PHD.  
PRÉSIDENT  
D'HONNEUR

Président de l'Héritage canadien du Québec (HCO)

Une présentation de :



Municipalité de TADOUSSAC



Eau Berge de jeunesse de Tadoussac



Canadian Heritage



Patrimoine canadien

**Renseignements : 418 235-4421 • www.happeningtadoussac.com**

**CARNET PROFESSIONNEL**

**NOTAIRES**

**Me Denis Turcotte**  
 Notaire et conseiller juridique  
 101-31, route 138  
 Forestville (Québec) G0T 1E0  
 Forestville Sacré-Coeur  
 63, rue Gagné  
 418-236-4000  
 (boîte vocale)

**418-587-4484**  
 Télécopieur 418-587-4473

**M<sup>e</sup> Julie Gonthier-Brazeau**  
 Notaire et conseillère juridique  
 • Immobilier • Corporatif  
 • Testaments • Mandats  
 • Successions • Mariages  
**611, des Peupliers, Tadoussac**  
 T : 418.235.4545  
 F : 418.235.4747  
 julie.brazeau@notarius.net

**ARPEUTEURS GÉOMÈTRES**

**Jean Roy**  
 arpenteur-géomètre

506, rue du Bois, C.P. 157  
 Les Bergeronnes, (Québec)  
 G0T 1G0

Tél.: 418-232-6738 (Bergeronnes)  
 418-587-2775 (Forestville)



**YAN CHAMBERLAND**  
 ARPEUTEUR-GÉOMÈTRE  
 53, rue St-Marcellin Ouest  
 Les Escoumins, G0T 1K0

Tél.: 418-233-2544  
 Fax: 418-233-2599

yanchamberland@bellnet.ca

**COURTIER**

**Les agences d'assurances  
 de la Côte-Nord Inc.**

Assurances générales - Assurance vie

Vos courtiers:

**Marcel Lessard Yvan Lessard**  
**Conrad Brisson Stéphanie Lessard**  
**Marie-Pierre Lessard**



3, Chemin du Nordet  
 Les Escoumins 418-233-3636  
 Télécopieur 418-233-3648  
 Tadoussac 418-235-4320

**COMPTABLE**

**Élise GUIGNARD**  
 comptable professionnel agréé

153, rue Principale  
 Sacré-Coeur

Tél.: 418-236-9240

Télé.: 418-236-9315

eliseguignardca@bellnet.ca

Longue-Rive  
**La rue du Chemin forestier  
 devient la rue Béatrice-Maltais**



(S.K.) – Une grande dame de Longue-Rive, qui a fait honneur à la Côte-Nord pendant de nombreuses années, est immortalisée à Longue-Rive puisqu'une rue porte désormais son nom. En effet, la rue du Chemin forestier a été rebaptisée rue Béatrice-Maltais, il y a quelques semaines. La Municipalité de Longue-Rive a voulu souligner l'importance de feu dame Maltais dans la communauté et aussi dans la région, elle qui a été notamment mairesse de Sault-au-Mouton pendant neuf ans, en plus d'être la première femme préfet au Québec. Épouse de feu le député Lauréat Maltais et mère de la députée péquiste de Taschereau, Agnès Maltais, madame Béa comme l'appelaient ses proches et concitoyens, a marqué l'histoire de la Côte-Nord et surtout contribué à la cause féminine du Québec. La député de Taschereau a d'ailleurs partagé cette photo sur sa page Facebook et souligné la fierté d'être la fille de la première femme préfet au Québec. Photo Facebook.

**ESSAYEZ-LES POUR VOIR.**



Outlander L DPS



Outlander MAX XT-P

« À PEU PRÈS » N'EST PAS ASSEZ BON POUR VOUS, NI POUR NOUS. C'EST POURQUOI NOUS AVONS UN VÉHICULE HORS ROUTE POUR TOUTS LES TYPES DE CONDUCTEURS. QUE VOUS RECHERCHIEZ LA PERFORMANCE, UN PARTENAIRE DE CHASSE, UN DOMPTEUR DE DUNE OU UN COMPLICE EN SENTIER, NOUS AVONS LE VÉHICULE HORS ROUTE CAN-AM® POUR VOUS.

VISITEZ VOTRE  
 CONCESSIONNAIRE PENDANT  
**LA VENTE ÉTIQUETTE JAUNE**  
 ET OBTENEZ JUSQU'À

**1000\$<sup>+</sup>**

SUR MODÈLES 2015 ET  
 ANTÉRIEURS SÉLECTIONNÉS

**OU**

JUSQU'À  
**700\$<sup>◇</sup>**

SUR MODÈLES 2015 ET  
 ANTÉRIEURS SÉLECTIONNÉS

**+ 3 ANS<sup>✦</sup>**

DE GARANTIE PROLONGÉE



**DÉPÊCHEZ-VOUS, CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 octobre 2015**



© 2015 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. ®, MC et le logo BRP sont des marques de commerce de BRP ou de ses sociétés affiliées. Offres valables au Canada seulement, du 1<sup>er</sup> septembre 2015 au 31 octobre 2015. Les conditions peuvent varier d'une province à l'autre et la promotion peut prendre fin ou être modifiée en tout temps sans préavis. Consultez votre concessionnaire Can-Am participant pour tous les détails. <sup>†</sup> Jusqu'à 1 000 \$ de rabais sur les modèles 2015 et antérieurs sélectionnés. Le rabais est applicable à l'achat d'un VTT Can-Am des années modèles 2015 et antérieures, neuf et non utilisé. L'acheteur d'un modèle 2015 bénéficiera d'un rabais allant jusqu'à 1 000 \$, alors que l'acheteur d'un modèle 2014 bénéficiera d'un rabais allant jusqu'à 1 000 \$. Le montant du rabais dépend du modèle acheté. Jusqu'à épuisement des stocks. <sup>‡</sup> Jusqu'à 700 \$ de rabais sur les modèles 2015 et antérieurs sélectionnés. Le rabais est applicable à l'achat d'un modèle 2015 ou antérieur. L'acheteur d'un modèle 2015 bénéficiera d'un rabais allant jusqu'à 700 \$, alors que l'acheteur d'un modèle 2014 bénéficiera d'un rabais allant jusqu'à 700 \$. Le montant du rabais dépend du modèle acheté. Jusqu'à épuisement des stocks. <sup>✦</sup> Garantie prolongée de trois ans: Les modèles admissibles sont tous les VTT Can-Am Renegade™ et Outlander™ neufs et non utilisés (à l'exception des modèles X™ mtr). L'acheteur d'un modèle admissible bénéficiera d'une garantie limitée BRP de 6 mois plus 30 mois additionnels de couverture B.E.S.T. La couverture B.E.S.T. est assujettie à une franchise de 50 \$ sur chaque réparation. Consultez votre concessionnaire Can-Am participant pour avoir tous les détails et pour recevoir une copie de la garantie limitée BRP et du contrat B.E.S.T. Lorsque la sélection de cette option promotionnelle (3 ans de garantie prolongée), les consommateurs peuvent également recevoir jusqu'à un maximum de 700\$ de rabais. Certains des modèles illustrés peuvent être munis d'accessoires optionnels. BRP suggère fortement à tous les conducteurs de VTT de suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour toute information sur la sécurité et le cours de formation, communiquez avec votre concessionnaire Can-Am autorisé ou téléphonez au Conseil canadien de la sécurité au 613 739-1535, poste 227. Conduire un VTT peut être dangereux. Pour leur sécurité, le conducteur et le passager devraient toujours porter un casque, une protection pour les yeux et des vêtements sécuritaires appropriés. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool est dangereux et la conduite ne fait pas bon mélange. Ne circulez jamais sur une surface revêtue ou sur des routes publiques. Ne jamais prendre de passage sur un VTT qui n'est pas spécialement conçu par le fabricant à cet effet. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Évitez les vitesses excessives et soyez particulièrement prudent en terrain accidenté. Tous les VTT Can-Am pour adultes sont des modèles qui font partie de la catégorie G (modèle à usage général) et sont conçus pour un usage récréatif ou utilitaire par un opérateur âgé de 16 et plus. Conduisez de façon responsable. 5108733



motoexpertbc.com



Can-AmHorsRoute.com

**1884, boul. Lafèche, Baie-Comeau 418 295-3030**

# Un chalet saccagé, des propriétaires dévastés

Forestville - Le 24 août dernier, le chalet de Jeannine et Raymond Brochu de Forestville a été sauvagement saccagé par un individu muni d'un fusil de calibre 12. Situé à 110 km de Forestville, au lac Abbott sur le territoire de la ZEC Labrieville, le chalet et pratiquement tout ce qu'il contenait a été complètement détruit.

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Environ 25 douilles ont été trouvées sur les lieux où rien n'a été dérobé. Des images du malfaiteur cagoulé en pleine action ont été captées par une caméra de surveillance et démontrent l'acharne-

ment avec lequel ce dernier s'est appliqué à détruire la propriété de M. et Mme Brochu qui chassent à cet endroit avec une partie de leur famille depuis 1960. « Je n'ai pas d'ennemis à la ZEC Labrieville, mentionne le octogénaire. Je ne comprends pas. Mes voisins immédiats sont mon fils Jean-Pierre dont le chalet est situé à 2 kilomètres plus bas tandis que l'autre chalet est à 5 km et les propriétaires viennent pêcher au lac et nous sommes en très bon termes ».

### Avertissement ou coïncidence ?

Le 12 juillet dernier, soit environ six semaines avant le saccage en



Ce saccage est une véritable désolation pour M. et Mme Brochu.

régle, le couple Brochu a reçu la visite d'un malfaiteur qui a brisé tous les cadenas de sa remise et de son chalet à l'aide de la hache appartenant à M. Brochu. « Mon cadre de porte a été défoncé, mon frigidaire a été brisé aussi. Bien sûr, il est parti avec ma hache puisque ses empreintes étaient dessus ». À ce sujet, Raymond Brochu déplore que la Sûreté du Québec ait refusé de se rendre à son chalet pour y prélever des empreintes et autres traces qu'auraient pu laisser l'individu. « Ils (la SQ) m'ont dit qu'ils n'avaient pas les effectifs nécessaires pour faire ce genre d'enquête. C'est déplorable quand tu as été un honnête citoyen toute ta vie, que tu as payé des taxes et des impôts et que tu doives subir ça sans plus de support des autorités ».

épouse Jeannine confie qu'elle appréhende le futur après cette triste mésaventure et qu'il sera difficile pour elle de faire face à ses peurs, bien qu'à l'image de son époux, elle est plutôt du genre à se retrousser les manches.

Sûreté du Québec a tout de même ouvert une enquête. Toute information peut être transmise à l'enquêteur Steve Tremblay en communiquant au 418-587-2238 poste 122.

### Récompense promise

Afin d'augmenter ses chances de trouver le coupable, Raymond Brochu offre une récompense de 2 000\$ à quiconque divulguera des informations de première importance qui mèneront à l'identification de l'individu en question. Celles-ci seront traitées confidentiellement et surtout, indépendamment de l'enquête de la SQ qui ne veut pas être mêlée au processus de récompense.

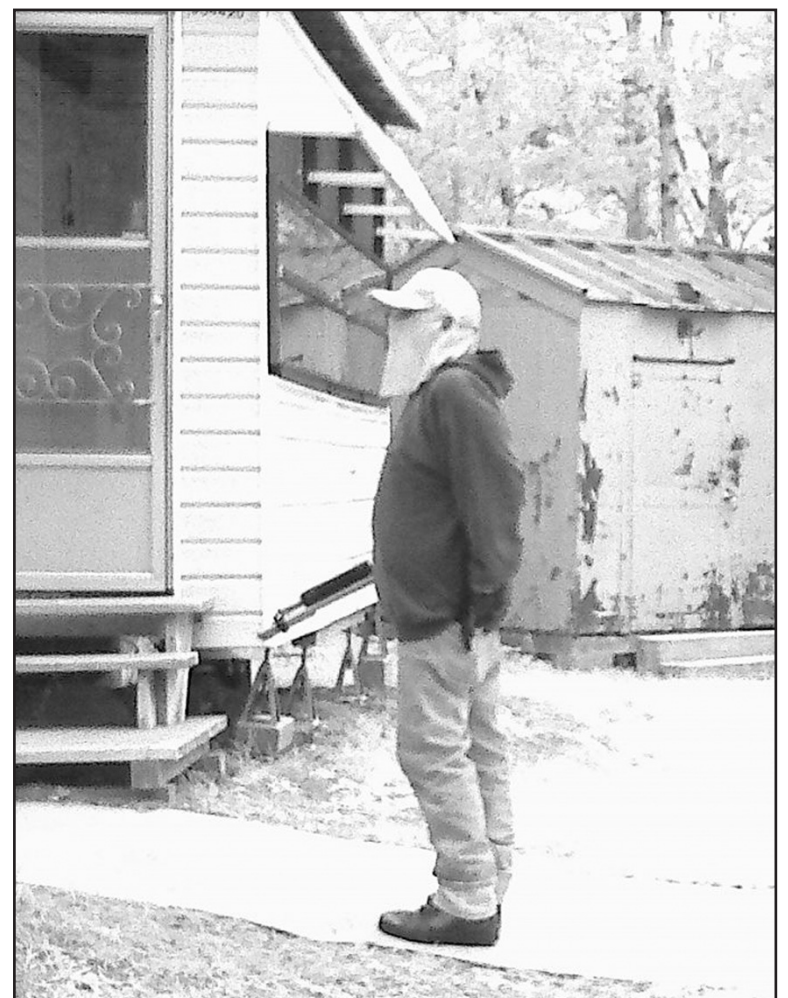


Ne pouvant plus occuper leur chalet, Raymond et Jeannine Brochu de Forestville doivent maintenant se réorganiser à l'approche de la saison de chasse.


Homme de conviction et de caractère, Raymond Brochu a bien l'intention d'aller chasser à son emplacement à l'approche de la saison de la chasse. « S'ils pensent qu'ils vont me faire peur, ils se trompent », prévient-il. Son

Respectés dans leur communauté et bénévoles à la Croix-Rouge section Haute-Côte-Nord depuis de nombreuses années, le couple Brochu ne se connaît pas d'ennemis. M. Brochu fait partie du conseil d'administration du Regroupement des locataires des terres publiques (RLTP) depuis plusieurs années.

Même si aucun enquêteur n'a été déployé sur les lieux du crime, la



Le malfaiteur, armé d'un fusil de calibre 12, portait une cagoule.



**AOÛT 2015**

D	L	M	M	J	V	S
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

**SEPTEMBRE 2015**

D	L	M	M	J	V	S
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**LÉGENDE**

<b>2 Traversées / Jour - Départ de</b> Rimouski : 8:00 - 15:45 Forestville : 9:45 - 17:30	<b>3 Traversées / Jour - Départ de</b> Rimouski : 8:00 - 11:45 - 15:45 Forestville : 9:45 - 13:30 - 17:30	<b>4 Traversées / Jour - Départ de</b> Rimouski : 7:00 - 10:30 - 14:15 - 17:45 Forestville : 8:45 - 12:15 - 16:00 - 19:30
---	---	---

Aucune réservation n'est nécessaire pour les traverses sans véhicule. Réservation par téléphone 1 800 973-2725

# HCN Sur le vif



avec

Luc Brisson



Luc Lapointe



Shirley Kennedy



Lévis Richer



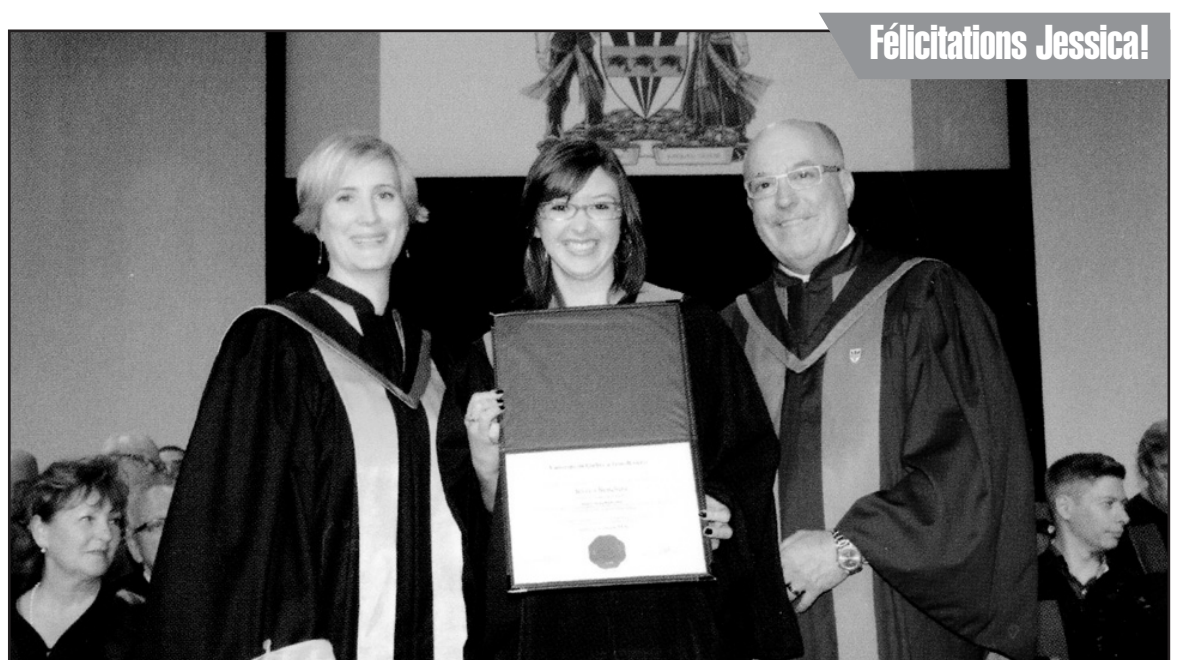
Brigitte Breton

## Le Sourire de la semaine

est offert par : **MINDY SAVARD, D.D**  
denturologiste  
Bureau des Escoumins  
22, Route Forestière  
Tous les jeudis nous sommes à Forestville au 24, route 138 Ouest

Cette semaine nous vous présentons quatre sourires de personnalités qui ont assisté à une cérémonie soulignant les 150 ans de plusieurs résidences de Tadoussac. Nous remercions ; Patrick Noël, Tina Tremblay, Jennifer Molson et Katherine Bennet

**POUR RENDEZ-VOUS**  
**418 233-3380**



Félicitations Jessica!

Jessica Bouchard des Bergeronnes, a terminé avec brio sa maîtrise en psychoéducation. Ses parents, Christyne et Renaud ainsi que les familles Lessard et Bouchard sont très fiers d'elle. Bravo pour ta persévérance!



Bonne fête monsieur Médéril!

Le 22 août dernier, monsieur Médéril Tremblay de Portneuf-sur-Mer a célébré son 90<sup>e</sup> anniversaire en compagnie de sa famille. Bien que son anniversaire soit le réellement le 4 août, M. Tremblay a eu droit à tout un party organisé chez sa fille Hélène à Portneuf-sur-Mer. Une belle famille réunie!



Une table de crible particulière pour le maire Labeaume

Robert Kennedy de Portneuf-sur-Mer a réalisé cette table de crible spécialement pour le maire de Québec Régis Labeaume. C'est par l'entremise de son beau-fils, Guillaume Girard, que M. Kennedy a remis son œuvre au maire de Québec. Sur la photo, Régis Labeaume fait une partie de crible lors d'une activité à Métis-sur-Mer. Il a d'ailleurs produit une vidéo remerciant M. Kennedy pour son cadeau.



5 à 7 à Longue Rive

Afin de remercier les nombreux bénévoles qui ont participé à la 5<sup>e</sup> édition du Festivent, la municipalité de Longue-Rive a organisé un petit 5 à 7. Voici une partie des bénévoles présents. Félicitations à vous tous pour votre excellent travail ! Vous êtes un rouage essentiel à la tenue d'une activité d'envergure comme le Festivent!



Des Forestvillois accomplissent tout un défi!

Véronique Bernard, Keven Tremblay, Frédéric Bernard et Manon Foster ont réalisé tout un exploit le 30 août dernier, alors qu'ils ont complété les 42,2 km du Marathon SSQ de Lévis. Reconnu pour être un parcours assez difficile, le 42,2 km commence à Lévis pour prendre fin dans le Vieux-Port de Québec. Bravo à vous quatre!



Tirage Molson / Dépanneur du Parc

La semaine dernière, le propriétaire du dépanneur du Parc de Forestville, Martin Lapointe, a procédé au tirage de la glacière téléguidée Coors Light, en compagnie de Yan Houde, marchandiseur, et Jean-François Boulet, représentant Molson. Le grand gagnant est Keven Imbeault de Forestville. Parions qu'il aura beaucoup de plaisir avec son nouveau jouet!

La crise est réglée

# Québec et les industriels de la forêt s'entendent enfin

**Baie-Comeau – La crise est réglée dans l'industrie forestière de la Côte-Nord. Le gouvernement du Québec et les industriels ont conclu, le 31 août en après-midi, une entente qui tient compte des particularités de la région et annonce la reprise des opérations en forêt, suspendues depuis le 19 juin.**

**CHARLOTTE PAQUET**  
cpaquet@lemanic.ca

Cette entente survient après plus d'un an de pourparlers afin que Québec reconnaisse la situation très particulière de la région pour fixer le coût de sa fibre, notamment

l'infestation de la tordeuse des bourgeons de l'épinette (TBE), l'éloignement des parterres de coupe et les nombreux lacs et montagnes du territoire. Sans la reconnaissance de ces spécificités, Produits forestiers Résolu (PFR), Boisaco et Rétabec considéraient impossible de rentabiliser leurs opérations. L'entente prévoit une série de 23 mesures qui s'appliqueront aux opérations ainsi qu'aux chapitres du soutien technique et du soutien financier. Elles permettront de compenser les dommages causés par la TBE et s'appliqueront pendant cinq ans, «soit pour la durée de l'épidémie de

TBE», indique le communiqué gouvernemental. En raison de l'impact de la TBE et des difficultés financières en découlant, les papetières de Baie-Comeau et de Clermont seront aussi admissibles à un tarif d'hydroélectricité réglementé pour les entreprises en difficulté.

## Avenir et repositionnement

Les parties conviennent aussi de travailler pour assurer l'avenir de l'industrie forestière nord-côtière. Comme l'a déclaré le président de PFR, Richard Garneau, lors de la conférence de presse tenue à Québec, des efforts importants

seront consentis dans le repositionnement des activités. «On sait que la demande papier journal continue de diminuer, mais il faut la faire durer le plus longtemps possible, puis on va regarder d'autres possibilités de repositionnement», a-t-il indiqué. L'entente permet de sauver l'industrie forestière de la Côte-Nord et les 1 700 emplois directs qu'elle représente. Une reprise des opérations forestières était imminente tandis que les avis de licenciement collectifs ont évidemment été levés.

## Stabilité

«C'est un grand soulagement», a lancé pour sa part le maire de

Baie-Comeau et le président du comité de relance de la filière forestière, Claude Martel, dans les minutes suivant la fin de la conférence de presse. Il dit avoir assisté avec une grande joie à la signature de l'entente, tout comme la mairesse de Forestville, Micheline Ancil, la mairesse de Port-Cartier, Violaine Doyle, et le représentant du syndicat Unifor, Martin Dugas. Selon M. Martel, l'entente assure une stabilité pour les quatre à cinq prochaines années. Il se réjouit du souci exprimé par M. Garneau d'entamer une réflexion visant la conversion des activités pour un usage différent de la ressource.

Crise forestière

# Le député Dufour se réjouit mais espère plus pour l'avenir

**Baie-Comeau – Le député de René-Lévesque et whip en chef de l'opposition officielle, Marjolain Dufour, se réjouit pour les travailleurs et travailleuses, ainsi que pour l'économie régionale du dénouement de la crise forestière sur la Côte-Nord. Cependant, M. Dufour partage ses inquiétudes quant à la survie même de la filière forestière sur la Côte-Nord.**

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

« Le comité pour la survie de l'industrie forestière de la Côte-Nord et moi ont toujours cru qu'une entente surviendrait entre les parties impliquées. Ce qui a

toujours guidé mon travail dans ce dossier, c'était d'arriver à un règlement qui permettrait aux travailleurs de conserver leurs emplois et de sauvegarder ainsi une partie importante de notre économie », a souligné Marjolain Dufour.

Ce dernier estime d'ailleurs que beaucoup de travail demeure à accomplir, alors que l'annonce de la semaine dernière ne prévoit aucune mesure concrète pour assurer une pérennité à long terme de la filière forestière.

«Le règlement permet aux travailleurs de retourner au travail et de garder espoir pour l'avenir. Toutefois, les enjeux fondamentaux pour la survie de filière forestière n'ont pas été répondus. La région devra regarder de près les travaux

de la cellule d'intervention forestière qui doit poursuivre son travail d'accompagnement des industriels dans leur modernisation et leur diversification», a conclu le député de René-Lévesque.

# Sacré-Cœur salue un la fin de la crise forestière

**Sacré-Cœur – La mairesse de Sacré-Cœur, Marjolaine Gagnon, a partagé publiquement sa joie la semaine dernière, à la suite de l'annonce du dénouement de la crise forestière.**

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Madame Gagnon a profité de l'occasion pour souligner l'effort colossal des industriels, des élus municipaux, du Comité de la crise

forestière et des différentes instances gouvernementales qui ont sur trouver un terrain d'entente.

La mairesse de Sacré-Cœur confie avec soulagement que les Nord-Côtières pourront désormais voir l'avenir avec sérénité grâce à l'intervention du premier ministre du Québec Philippe Couillard et les ministres responsables des différents ministères impliqués, soit Laurent Lessard et Jacques Daoust. « Que cette nouvelle réalité et que cette nouvelle ère apportent une stabilité d'emploi à tous les travailleurs de la Côte-Nord », a-t-elle conclu.



**NOUS PAYONS LES 2 TAXES SUR TOUTES LES PORTES ET FENÊTRES DU 11 AU 27 SEPTEMBRE**

**Laflamme**  
PORTES & FENÊTRES



**Ne payez rien avant 10 mois sans frais ni intérêt**

Du 16 au 27 septembre 2015 avec la carte HOME

\*Sur approbation de crédit

**Quincaillerie J.M. Rioux**  
29, 2<sup>e</sup> Avenue,  
Forestville  
418 587-2245

**Pièces d'Autos Deschênes**  
119, rue Principale,  
Sacré-Coeur  
418 236-4764



**Payez en 6 mois sans intérêt ni aucun frais**

+  
**Accumulez vos points grâce à la carte BMR 360**

**Rénovations JMBR**  
119, Route 138, Les Escoumins, 418 233-3411



**LA COURSE DU MOCASSIN 2015**  
LE DIMANCHE 13 SEPTEMBRE



**AU CENTRE COMMUNAUTAIRE MONTAGNAIS ESSIPIT**  
**LES INSCRIPTIONS SE FERONT SUR PLACE DE 10 H 30 À 11 H 30**

DÉPART	DISTANCE	ALLURE	COÛT
12 H	1 KM	COURSE ET MARCHÉ	2 \$
12 H 15	3 KM	COURSE	5 \$
12 H 45	5 KM	COURSE	10 \$
13 H 15	5 KM	MARCHÉ	5 \$
13 H 15	10 KM	COURSE	10 \$

**POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTER LES LOISIRS ESSIPIT AU 418 233-2945**

## Le Centre des femmes se renouvelle pour la rentrée 2015

Forestville – Le Centre des Femmes de Forestville propose deux programmes gratuits destinés à valoriser les femmes et surtout à reconnaître leur potentiel. Ces rencontres de groupes débuteront en octobre prochain et sont offerts aux femmes de Colombier à Longue-Rive.

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Le programme Antidote Monde qui existe depuis plus de 30 ans, et qui possède une expertise reconnue au Québec et ailleurs, offre une approche qui valorise le potentiel de chacune des femmes. Le Centre offre aux femmes cet automne Antidote 1 « Quête d'identité ». Ce programme de 30 heures est réparti sur 10 rencontres de 3 heures par semaine. L'horaire des rencontres peut être de jour ou de soir et tiendra compte de la demande et des besoins des femmes inscrites. Les pro-



Candide Berthelot, agente d'accueil et de références, Céline Casey, coordonnatrice et Sylvie O'Connor, intervenante communautaire espèrent que les femmes du territoire répondront à leur invitation. Mesdames Berthelot et O'Connor ont entre les mains les fascicules des deux programmes qui seront offerts gratuitement cet automne.

grammes « Antidote 2 : quête d'amour » et « La commode ronde » pourront se poursuivre avec le même groupe. Par la suite, le Centre les femmes à son nouveau programme de groupe « Il était une fois...les dames de cœur ». Il a été élaboré à partir de plus de vingt ans d'histoire et de récits d'expériences, de mots et maux de femmes, d'écoute, d'échanges, de questionnements, de remises en

question, d'apprentissages collectifs, d'entraide, de solidarité, de rires et de larmes, de découvertes, d'exploits, de luttes, d'action ! Le Centre offre 8 rencontres de 1 h 30 une fois par semaine cet automne et celles-ci pourraient se poursuivre à l'hiver 2016 selon les attentes du groupe. Selon la demande et des besoins des femmes inscrites, l'horaire des rencontres sera établi selon les disponibilités de celles-ci.



## CLINIQUES D'AIDE À L'EMPLOI

pour les TRAVAILLEURS de L'INDUSTRIE de la CONSTRUCTION

Vous détenez un **CERTIFICAT de COMPÉTENCE**

et **CHERCHEZ un EMPLOI?**

VENEZ RENCONTRER DES PERSONNES DE LA COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC ET D'EMPLOI-QUÉBEC.

Sur place, ils vous aideront à...

- remplir votre profil professionnel dans le Carnet référence construction\*
- obtenir des conseils pratiques en recherche d'emploi

Où :

**Havre St-Pierre**

Centre local d'emploi de Havre St-Pierre  
1280, rue de la Digue, bureau 200, Havre St-Pierre

**Baie-Comeau**

Bureau régional de la Commission de la construction du Québec  
896, rue Leventoux, Baie-Comeau

**Sept-Îles**

Bureau régional de la Commission de la construction du Québec  
598, boul. Laure, bureau 112, Sept-Îles

Quand :

**16 septembre 2015**

De 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h

**9, 11, 16, 18, 22 et 24 septembre 2015**

De 13 h à 16 h 30

**9, 11, 16, 18, 22 et 24 septembre 2015**

De 13 h à 16 h 30

Consultez la page « Cliniques d'aide à l'emploi » au [ccq.org](http://ccq.org) pour obtenir tous les détails.

\* Vous devez avoir en main un certificat de compétence valide et une adresse courriel.



Emploi Québec

Une initiative du Comité sur l'embauche de la main-d'œuvre régionale sur la Côte-Nord

Photo : Patrick Noël/Municipalité de Tadoussac

# Les belles de Tadoussac célèbrent 150 ans!

**Tadoussac – Le village de Tadoussac, berceau de notre nation, célèbre cette année les 150 ans de cinq résidences, qui font la fierté de leurs propriétaires et des citoyens. Tout aussi pimpantes, ces joyaux patrimoniaux sont à l'honneur cet automne.**

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Il n'y a pas que la Municipalité de Tadoussac qui a décidé de faire de ces résidences plus que centenaires, les vedettes de l'heure. Le Happening de peinture de Tadoussac en a fait son thème pour sa 9<sup>e</sup> édition qui se tiendra à la mi-septembre.

## Maison Roland Hovington

Cette maison a été construite en même temps que les maisons voisines par David-Edward Price,

entre 1860 et 1870. Selon les archives, elle aurait été vendue par Evan John Price à Isaure Boulianne en 1888. Monsieur Omer Boulianne et sa femme Alice Topping auraient tenu une pension en 1899. Joseph Pineault et Noël Brisson l'occupèrent à leur tour et c'est un descendant de Noël Brisson, Paulin Hovington et sa femme qui occuperont la maison en poursuivant la tradition de maison de chambres, aujourd'hui appelée «Couette et Café». Les Hovington habitent la maison depuis plus de 50 ans.

## Maison Bailey

Le terrain sur lequel repose cette maison appartenait à Willis Russell, hôtelier bien connu de Québec, il l'avait acquis de David-Edward Price. Bien vite, il vendit une partie de son terrain à son ami Robert Hare Powell. C'est ce dernier qui fit construire la maison

dans le même style que celle du club de pêche à saumon de Rivière-Ste-Marguerite, dont il était un membre actif. En 1906, les deux frères Peddington achètent la maison de Mme Amy Smeddley Bradley Powell. Leur nièce Ernestine Valiant Bailey, héritera de la propriété en 1930. La famille Bailey possède la propriété depuis plus de 60 ans.

## Maison Bay View

Cette maison aurait été construite par la famille Price en 1865, en même temps que les celle de M. Côté, de M. Hovington et de M. Beattie. Certains disent qu'elle aurait été la proie des flammes et que c'est Hector Gauthier et Henri-Paul Hovington qui l'auraient construite de toute pièce. Les fresques dentelées de la galerie rehaussent la beauté classique de la maison. Elle se nomme «Bay View» à

cause de sa vue imprenable sur la baie de Tadoussac.

## Maison Beattie

Cette maison fut construite par David-Edouard Price entre 1860 et 1870. Elle appartenait au Bishop Evans (père de Lewis Evans) avant que M. James Beattie ne l'achète. Aujourd'hui, ce sont ses enfants qui en ont hérité. La maison est demeurée sensiblement la même en ce qui concerne la structure en bois, les belles planches verticales de la maison sont toujours là. Une autre forme d'architecture a changé la morphologie de la résidence, soit les fenêtres en « chien assis », qui donnent une plus grande vision sur la baie. Ces modifications ont été effectuées dans les années 60 par Henri-Paul Hovington et Pierre Tremblay.

## Maison Côté

Cette maison fut construite par

David-Edward Price entre 1860 et 1870. En 1883, Francis O'Brien, juge et magistrat à la cour, en est devenu le propriétaire. Dix ans plus tard sa fille Marie, mariée au Docteur Charles Côté, hérite de la maison paternelle. Par la suite, ses enfants Charlotte, Robert, Suzanne et Raymond hériteront en 1922, après le décès de leur mère. En annexe, derrière la maison apparaît le quatrième bureau de poste de Tadoussac. Il restera longtemps à cet endroit. Robert Côté, maître de poste, décide en 1950 de faire construire un véritable bureau de poste derrière la maison. L'ancien deviendra d'abord une place de rangement, puis un logement pour sa belle-soeur Marie-Paule Dufour, veuve de son frère Raymond. Les Côté habitent la maison depuis maintenant 100 ans.

Source Claude Brassard/Municipalité de Tadoussac



MAISON CÔTÉ / IDA B. LAVOIE



MAISON HOVINGTON / PAULIN ET LISE HOVINGTON



MAISON BAY VIEW / FAMILLE STAIRS



MAISON BEATTIE / NANCY BEATTIE



MAISON BAILEY / RAY BAILEY



MAISON SPRUCE CLIFF / SUSAN BRUEMMER



Municipalité de  
TADOUSSAC

**MERCI DE CONSERVER  
NOTRE PATRIMOINE VIVANT!**



Association  
des plus beaux  
villages du Québec

**LOTO QUÉBEC** présente

www.festiventlonguerive.com

# Longue-Rive FESTIVENT

21-22-23 août 2015

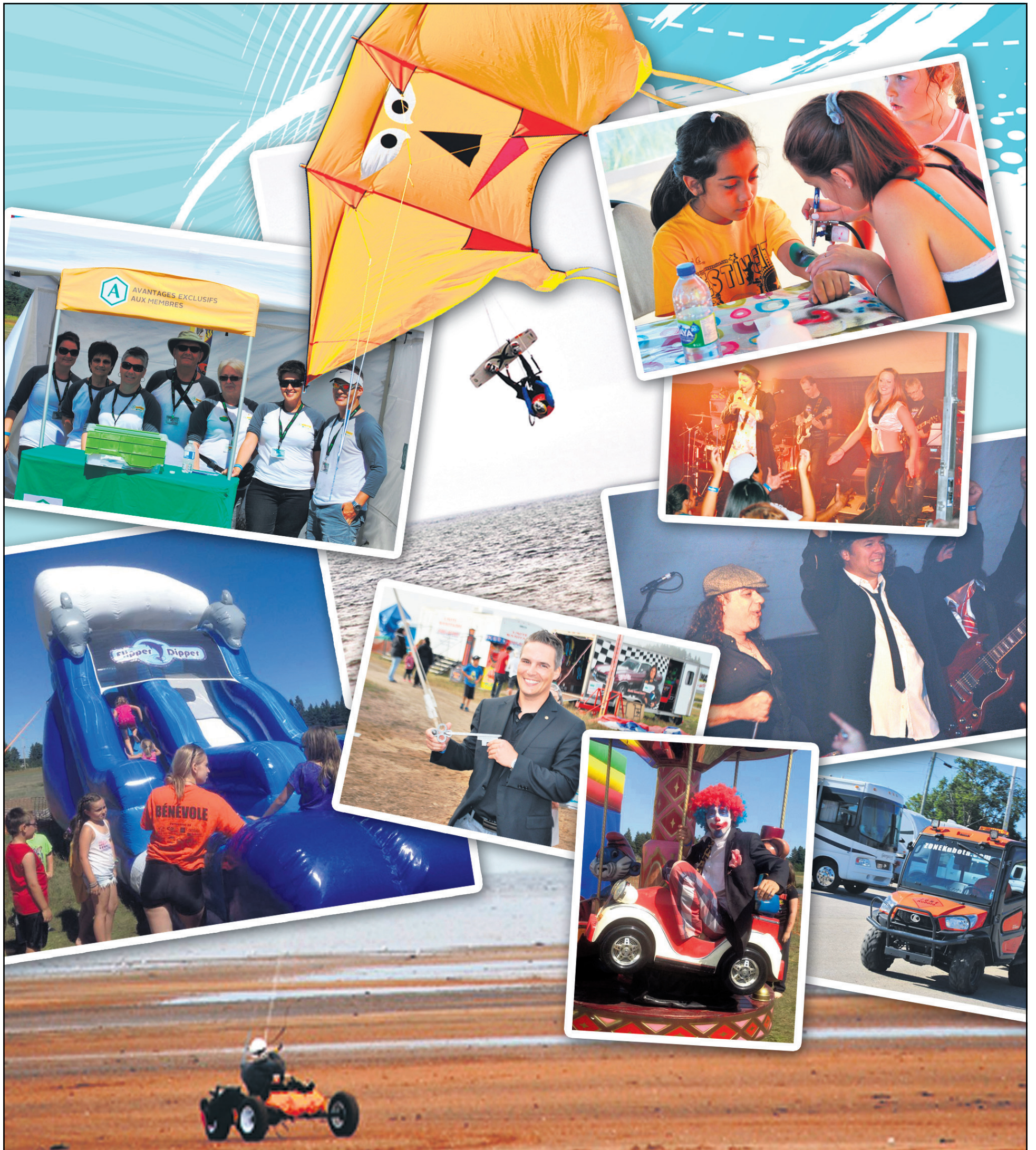
## Festivent Longue-Rive 5<sup>e</sup> édition

Le Festivent Longue-Rive célèbre cette année son 5<sup>e</sup> anniversaire. Du 21 au 23 août, les festivaliers s'étaient donné rendez-vous sur le site de la Pointe-à-Boisvert afin de participer à l'édition 2015 de ce festival qui attire toujours davantage de participants à chaque année. Les 5000 festivaliers présents, qui ont pu bénéficier d'un système de navettes très efficace, ont eu la chance de participer à de nombreuses activités telles que : les démonstrations de kitesurf, de buggy, de cerfs-volants géants et de paramoteurs. En plus des activités familiales comme les jeux gonflables et manèges, l'animation par des magiciens et clowns et le marché public. Il y en avait pour tous les goûts. Et que dire des feux d'artifices qui ont littéralement épâté la galerie ! La présente édition s'est démarquée grâce aux prestations du groupe Sékence, le vendredi soir et du groupe 21 Guns Salute / Hommage à AC/DC le samedi soir, qui furent des succès colossaux. L'activité, soutenue par près de 200 bénévoles, peut encore une fois dire mission accomplie !



Présentateur de l'événement





La municipalité de Longue-Rive remercie chaleureusement le comité organisateur, tous les bénévoles, les commanditaires et tous les visiteurs de cette 5<sup>e</sup> édition du Festivent de Longue-Rive! Une belle réussite collective!



**Merci à vous tous et à l'an prochain!**

Journée mondiale de la prévention du suicide

# Pour faire la différence

Baie-Comeau – Dans la poursuite de sa campagne triennale « Décroche un réflexe », le Centre de prévention du suicide (CPS) Côte-Nord entend sensibiliser nos communautés à

l'ampleur du problème, alors que la Journée mondiale de la prévention du suicide se tient demain le jeudi 10 septembre.

SHIRLEY KENNEDY  
shirley.kennedy@journalhcn.com

En point de presse, la directrice générale du Centre de prévention du suicide Côte-Nord, Gladys Tremblay, son adjointe Kim Bouchard et le président du conseil d'administration Pierre Nadeau, ont dévoilé la thématique de cette année : « Merci de t'engager en prévention du suicide! Tu fais la différence ». Destinée notamment à reconnaître le travail et l'engagement en prévention du suicide des bénévoles, intervenants, citoyens, collègues et employeurs québécois, qui sont des acteurs clés des organismes qui supportent les personnes vulnérables.

## Campagne « Décroche un réflexe »

En 2014, le CPS Côte-Nord lançait une campagne triennale afin de s'adresser spécialement aux organismes et établissements partenaires. Alors que la première année visait les intervenants psychosociaux du réseau de la santé, cette année s'adresse aux intervenants du milieu communautaire ainsi qu'à la Sûreté du Québec. À titre de président du conseil d'administration de l'organisme et Commandant de la SQ pour la



Kim Bouchard et Gladys Tremblay, adjointe et directrice générale du Centre de prévention du suicide ainsi que le président du conseil d'administration, le Commandant de la Sûreté du Québec pour le district Côte-Nord, Pierre Nadeau.

Côte-Nord, Pierre Nadeau estime que les objectifs de la campagne « Décroche un réflexe », sont extrêmement importants pour tous les intervenants et le corps policier, même si les agents sont formés pour déceler et gérer les situations de détresse.

Parmi les activités mises sur pied par la campagne, mentionnons la distribution de plus de 500 cartes de remerciements auprès des intervenants communautaires de la région. Ces cartes sont distribuées pour une 4<sup>e</sup> année à divers corps de métiers oeuvrant en prévention du suicide.

## Tournée « Sans toi »

Le CPS Côte-Nord s'est associé à MLX Productions afin de présen-

ter le documentaire « Sans toi », sous forme de ciné-conférence dans 5 villes de la région. Le documentaire livre des témoignages sincères et révélateurs de gens ayant déjà commis une tentative de suicide, des parents qui tentent d'apprendre à vivre sans leur enfant ainsi que des proches à jamais transformés par ce geste. Les conférences auront lieu à 19 h aux endroits suivants : l'Éconolodge de Forestville le 17 septembre, au Pavillon mance à Baie-Comeau le 18 septembre, au Petit théâtre du Centre récréatif de Sept-Îles le 19 septembre ainsi qu'au Centre de détention, le 21 septembre à La Shed-à-Morue d'Havre-St-Pierre et le 23 septembre au Centre multifonctionnel CLIFFS de Fermont.

## Multi Services S. Tremblay

# DÉNEIGEMENT

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
SECTEUR DE FORESTVILLE ET BAIE-LAVAL  
DÉNEIGEMENT DE GALERIES POUR LES COMMERCES  
ET LES PERSONNES ÂGÉS.

**RABAIS POUR LES PERSONNES  
DE 70 ANS ET +**

ESTIMATION GRATUITE !

Steeven Tremblay

Pour information :  
 • 581 623-0615  
 • 418 587-1976

## REPRISE DES ACTIVITÉS FORESTIÈRES DANS LA RÉGION

### PROCHAINES FORMATIONS

<p><b>DEP ABATTAGE ET FAÇONNAGE DES BOIS</b> CODE 5189 840 h = ± 6 mois <b>22 septembre 2015</b></p>	<p><b>DEP EN CONDUITE DE MACHINERIE LOURDE EN VOIRIE FORESTIÈRE</b> CODE 5273 630 h = ± 4 mois <b>22 septembre 2015</b></p>
--	---

Exigences :

Avoir 16 ans et réussi les cours de français, mathématique et anglais de 3<sup>e</sup> secondaire ou avoir 18 ans et réussi le test de développement général (TDG)

Pour s'inscrire : [www.directionnord.com](http://www.directionnord.com)

Pour informations :

Isabelle Fortin au  
1 800 463-2238 poste 6401

Centre de formation professionnelle de Forestville

COMMISSION SCOLAIRE DE l'Estuaire

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE FORESTVILLE | 2, 3<sup>e</sup> rue, Forestville | 1 800 463-2238

## IL EST TEMPS DE RÉSERVER VOTRE SOUFFLEUSE À NEIGE

Du 9 au 30 septembre  
Faites la réservation d'une souffleuse Ariens et obtenez :

- Un rabais de 100 \$
- 2 ans de garantie supplémentaire

\*Dépôt exigé, détails en magasin.

LES SERVICES MÉCANIQUES H&D INC.

354, Route 172 Nord, Sacré-Coeur • 418-236-4564

Politique québécoise de la jeunesse

# Le réseau des CJE présente ses recommandations

Baie-Comeau – De passage sur la Côte-Nord, le directeur général du Réseau des carrefours jeunesse-emploi du Québec (RCJEQ), Alexandre Soulières, a présenté ses recommandations pour la prochaine Politique québécoise de la jeunesse.

**ROXANNE SIMARD**  
rsimard@lemanic.ca

Dans le cadre de la consultation pour l'élaboration de la prochaine Politique québécoise de la jeunesse, le RCJEQ a déposé un mémoire au gouvernement le 12 août dernier. En visite à Baie-Comeau le mardi 25 août, M. Soulières a rencontré les équipes des CJE Manicouagan, Duplessis et Haute-Côte-Nord, rassemblées pour parler de l'avenir de la jeunesse et des 34 recommandations du mémoire. «Nous avons déposé un mémoire regroupant 34 recommandations qui visent à aider tous les jeunes du Québec à avoir accès à des

services qui répondent à leurs besoins. Ces recommandations tournent autour de quatre axes, soit les saines habitudes de vie, la persévérance et la réussite scolaire, la place des jeunes dans le marché du travail, l'insertion socioéconomique et l'implication citoyenne des jeunes», a-t-il affirmé.

En plus de ces quatre axes, le RCJEQ met de l'avant sa recommandation phare, soit donner à tous les jeunes du Québec l'accès à des services qui répondent à leurs besoins en soutenant les CJE dans leur rôle d'acteurs jeunesse incontournables pour les jeunes de leur communauté. M. Soulières s'est dit confiant que plusieurs recommandations seront retenues par le gouvernement, mais précise que le RCJEQ restera vigilant.

En plus de mettre de l'avant les recommandations, le directeur général du réseau a aussi eu la chance de discuter avec les jeunes sur place et de constater



Anne Scallon, D.G. du CJE de la Haute-Côte-Nord, Nadia Richard, D.G. par intérim du CJE de Duplessis et Manon Barbeau, D.G. du CJE Manicouagan, entourent Alexandre Soulières, D.G. du RCJEQ.

les spécificités régionales sur le terrain.

### Témoignages

Le CJE Manicouagan a profité du passage de M. Soulières pour démontrer l'importance de ces organismes grâce aux

témoignages de trois jeunes.

Client depuis huit ans et maintenant membre du conseil d'administration du CJE Manicouagan, Fabrice Labrie a présenté un témoignage touchant sur le rôle que le CJE a eu dans sa vie. «Le CJE a toujours été là pour

moi, et ce, dans l'aide à l'emploi autant que dans ma vie en général. C'est plus qu'un carrefour, c'est une famille. Tu te sens important parce qu'ils ne travaillent pas pour toi, mais avec toi. Ils t'aident à te prendre en main», a-t-il expliqué.

# CINÉ-CONFÉRENCE INVITATION

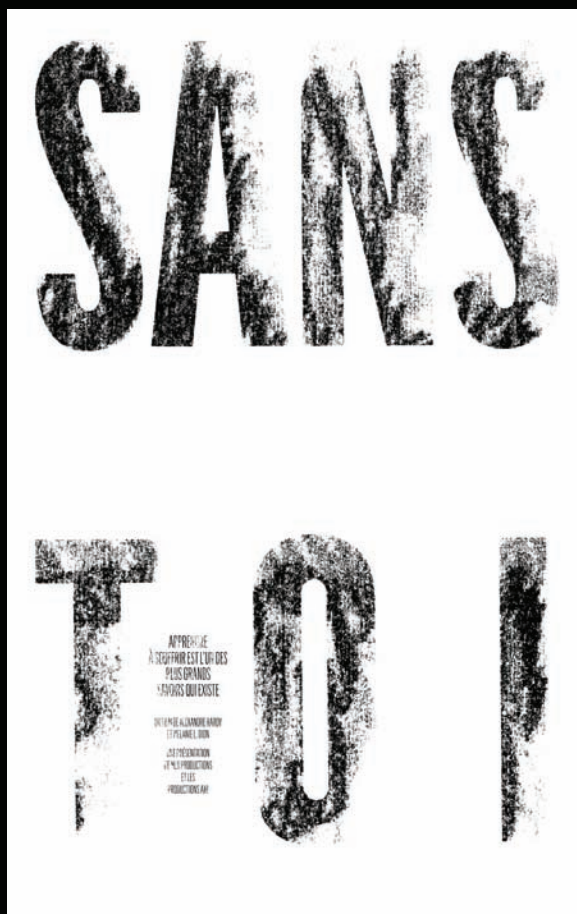
**Le Centre de prévention du suicide Côte-Nord & MLX Productions**  
présentent

## SANS TOI

Documentaire produit et réalisé par *Melanie L. Dion et Alexandre Hardy.*

Détails et bande-annonce au [www.mlxproductions.com](http://www.mlxproductions.com)

Confirmez votre présence au [rsvp@mlxproductions.com](mailto:rsvp@mlxproductions.com)



10 septembre **journee mondiale de la prevention du suicide**

**CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE CÔTE-NORD**

**Pour vous-même ou pour un proche**  
Recevez de l'aide 24 h / 7 jours, en toute confidentialité

**1 866 APPELLE**  
**1 866 2773553**

[www.preventionsuicidecotenord.ca](http://www.preventionsuicidecotenord.ca)  
[www.facebook.com/CPSCoteNord](https://www.facebook.com/CPSCoteNord)  
418.295.2101 (adm.)

**FORESTVILLE** - 17 septembre  
19h00 (Éconologue)

**BAIE-COMEAU** - 18 septembre  
19h00 (Pavillon Mance)

**SEPT-ÎLES** - 19 septembre  
19h00 (Petit théâtre du Centre socio-récréatif)

**HAVRE-SAINT-PIERRE** - 21 septembre  
19h00 (La Shed-à-Morue)

**FERMONT** - 23 septembre  
19h00 (Centre multifonctionnel CLIFFS)



# FÉDÉRALES 2015

## Thème : Les transports

- 1** Le gouvernement fédéral devrait-il s'impliquer financièrement dans le prolongement de la route 138 en Basse-Côte-Nord?
- 2** Le projet de construction d'un pont sur le Saguenay est remis à l'ordre du jour. Qu'en pensez-vous?
- 3** La Corporation de gestion du port de Baie-Comeau a entamé un processus de cession du quai qui comprend un projet de réfection. De quelle manière voyez-vous l'implication financière du gouvernement dans celui-ci?

### PARTI CONSERVATEUR



**Nom :** Yvon Boudreau  
**Âge :** 63 ans  
**Profession :** Relations industrielles  
**Occupation/Emploi :** Retraité de Cargill, conseiller municipal à la Ville de Baie-Comeau  
**Implications :** Chevaliers de Colomb (conseil 3094) et Légion royale canadienne  
**Lieu de résidence :** Baie-Comeau



- 1** De juridiction provinciale, malgré cela, il m'apparaît évident que l'implication du gouvernement fédéral est nécessaire au même titre qu'il a à intervenir pour la 389, qui est reliée à une route interprovinciale.
- 2** C'est un dossier initié dont le chef de file est M. Pierre Breton, ex-candidat conservateur et s'il est encore actif c'est grâce aux efforts des élus municipaux et des gens d'affaires qui tiennent à bout de bras le projet. Avec l'évolution des technologies, il est envisageable de construire un pont à un coût moindre que les premières estimations. Oui, on se doit de le réaliser.
- 3** Voilà un projet que je connais très bien, comme représentant de la Ville (de Baie-Comeau) dans des comités concernés et par mes nombreuses rencontres avec les gens du milieu qui y sont très impliqués. Je suis à la fine pointe de l'évolution du dossier ; prêt à faire le travail d'un député qui représente ses électeurs.

### BLOC QUÉBÉCOIS



**Nom :** Marilène Gill  
**Âge :** 38 ans  
**Profession :** Enseignante au collégial (littérature)  
**Emploi :** Enseignante au collégial (littérature)  
**Implication :** Syndicale, politique, littéraire, communautaire et sportive  
**Lieu de résidence :** Baie-Comeau



- 1** Évidemment que la réponse est oui. Par ailleurs, les routes 138 et 389 devraient avoir le statut de route transcanadienne, alors que leur parachèvement permettrait de rejoindre le Labrador. Il s'agit d'un dossier prioritaire pour la Côte-Nord, autant pour son développement économique que pour le désenclavement des populations qui habitent le territoire.
- 2** Le projet a toujours démontré sa pertinence, alors que c'est un frein économique important pour la Côte-Nord. La Société du pont sur le Saguenay a fait la démonstration la semaine passée que le projet était réalisable. Elle aura besoin de tous les appuis nécessaires afin de bien faire cheminer le dossier et je m'engage en ce sens.
- 3** Nous envoyons près de 50 milliards de dollars au fédéral par année. Que fait le fédéral avec les infrastructures au Québec? Il a abandonné ses responsabilités. Il est évident que si le milieu veut se réapproprié cette infrastructure stratégique, cela doit se faire avec un investissement du fédéral pour remettre le port dans un état adéquat.

Comme la campagne fédérale s'échelonne jusqu'au 19 octobre 2015, **Le Nord-Côtier, Le Manic et Le Haute-Côte-Nord** dédient aux élections une page spéciale dans leurs éditions du 2 septembre au 14 octobre.

Chaque semaine, un thème différent sera abordé et se déclinera en trois questions.

### Prochain thème : Économie

NDLR : Le candidat du Parti vert du Canada dans Manicouagan, François Chabot, n'a pas répondu à notre invitation.

### NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE



**Nom :** Jonathan Genest-Jourdain  
**Âge :** 36 ans  
**Profession :** avocat  
**Occupation/emploi :** député fédéral sortant  
**Implications :** membre du CA de la Fondation Huntington du Canada, partenaire de Mental Health First Aid Canada et de la Commission de la santé mentale du Canada, support d'initiatives jeunesse (éducation) et conseiller juridique pour les jeunes autochtones de la région.  
**Lieu de résidence :** Sept-Îles



- 1** Si la route 138 à l'est de Sept-Îles obtient le statut nécessaire pour lui permettre de recevoir des fonds fédéraux, je m'engage à défendre ce dossier à Ottawa pour que le fédéral participe à son prolongement jusqu'à Vieux-Fort.
- 2** Un gouvernement fédéral néo-démocrate adopterait une attitude de collaboration avec les partenaires locaux et provinciaux dans ce dossier, pour s'assurer du développement efficace à long terme d'un tel projet afin d'assurer l'efficacité et la sécurité du transport sur la 138 de part et d'autre du Saguenay.
- 3** Pour le NPD, il n'est pas question qu'Ottawa utilise la cession des quais pour abandonner ses responsabilités après des années de négligence. À Baie-Comeau, à Natashquan et partout dans la région, le transfert doit se faire en prenant en compte les facteurs locaux et en garantissant la viabilité à long terme de ces infrastructures.

### PARTI LIBÉRAL DU CANADA



**Nom :** Mario Tremblay  
**Âge :** 51 ans  
**Profession :** Conseiller en vente de véhicules récréatifs  
**Emploi :** En congé sans solde depuis le 1<sup>er</sup> août  
**Implications :** Conseils d'administration de l'Alliance autochtone du Québec, du CSSS de la Haute-Côte-Nord, comité du développement touristique de la Haute-Côte-Nord, SADC et Club Lion.  
**Lieu de résidence :** Longue-Rive



- 1** Notre plan d'investissements de 125 milliards de dollars prévoit la création d'une Banque de l'infrastructure (BIC) pour favoriser des ententes avec les provinces et les municipalités. Le prolongement de la route 138 est certainement un projet unificateur.
- 2** Les longues files d'attente sont de moins en moins fréquentes et les deux nouveaux traversiers amélioreront la situation. Mais, nous serons prêts à discuter avec les intervenants du milieu pour faire avancer le dossier.
- 3** Tout indique que le financement par le gouvernement fédéral de la mise à niveau pour les 50 derniers ports à être transférés à des autorités locales, y compris celui de Baie-Comeau, sera déterminé selon les mêmes critères qui ont prévalu pour la cession harmonieuse des 500 premiers.

### PARTI RHINOCÉROS



**Nom :** William Lessard Morin  
**Âge :** 25 ans  
**Occupation/emploi :** Conseiller pédagogique, enseignant de littérature et écrivain  
**Implications :** Cercle d'écriture Recréer la côte (fondateur), troupe de théâtre étudiant (metteur en scène)  
**Lieu de résidence :** Baie-Comeau



- 1** Non. Les gens de la Basse-Côte-Nord ne veulent pas d'une route, mais plutôt d'un pont qui se rendra jusqu'à Tadoussac. De plus, comme il s'agira d'un pont suspendu, on évitera un tas de montagnes en chemin.
- 2** Comme il y aura déjà un pont reliant Tadoussac à Blanc-Sablon sous un gouvernement Rhinocéros, c'est plutôt un tunnel vitré que nous proposons pour relier Tadoussac à Baie-Sainte-Catherine. Les voyageurs pourront observer les bélugas et tous leurs amis sous-marins.
- 3** C'est très simple. Il m'apparaît évident qu'il serait justifié, le cas échéant, d'entamer des procédures visant à restituer le droit acquis par les parties impliquées dans les discussions autour de la question, même s'il faut pour cela exercer notre droit de regard en tant qu'instances décisionnelles, et ce, en dépit des risques de répercussions budgétaires impliqués.



**PRENEZ LE VOLANT.  
SOUTENEZ VOTRE ÉCOLE.**

**FAITES UN ESSAI ROUTIER GRATUIT  
ET FORD CANADA FERA UN DON DE 20 \$  
À LA POLYVALENTE DES BERGES DES BERGERONNES  
JUSQU'À CONCURRENCE DE 6 000 \$**

Plus nombreux seront les conducteurs, plus vous gagnerez pour votre communauté.

► **OÙ :** Les Escoumins  
Desmeules Automobiles  
182, Route 138

Sacré-Cœur  
Stationnement de l'église

► **QUAND :**  
**Le samedi 19 septembre de 10 h à 15 h**

Pour vous inscrire à l'avance, veuillez visiter l'URL suivant :  
<https://www.drive4ur.com>



**VISITEZ LA PAGE FACEBOOK**  
Desmeules Automobile & Polyvalente des Berges



**Allons plus loin avec DESMEULES AUTOMOBILES  
pour la POLYVALENTE DES BERGES**





Du 6 au 12 septembre 2015

17<sup>e</sup> Semaine nationale du camionnage

## L'industrie du camionnage au cœur de la vie des Nord-Côtiers

Forestville – La 17<sup>e</sup> Semaine nationale du camionnage est actuellement en cours depuis le 6 septembre dernier et ce jusqu'au 12 septembre prochain. Sous le thème « Fiers transporteurs d'avenir! », cette Semaine nationale du camionnage constitue une occasion unique de rendre hommage à ces hommes et ces femmes qui, jour après jour, d'un océan à l'autre, d'une région à l'autre, assurent le transport des marchandises en toute sécurité, fiabilité et efficacité.

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

S'il est une région au Québec qui dépend du transport par camions lourds, c'est bien la Côte-Nord. S'il existe des citoyens sensibles à l'importance du camionnage dans l'économie régionale et son rôle indéniable

dans la vie quotidienne de tous les citoyens et citoyennes, ce sont les Nord-Côtiers.

À peu près tout doit être transporté, à un moment donné, à bord d'un camion avant d'arriver à bon port. Le colis que votre ami vous a envoyé à Noël, les provisions que vous achetez au marché, l'essence avec laquelle vous faites le plein, les fournitures et le matériel que vous vous procurez pour votre bureau.

Le camionnage est une industrie dynamique en pleine expansion qui génère des revenus 67 milliards de dollars et embauche plus de 450 000 Canadiens et Canadiennes dans une variété de postes.

Car le camionnage ne concerne pas seulement la conduite, il s'agit en fait de s'assurer que les marchandises arrivent à destination. Pour y parvenir, il faut une équipe de professionnels dévoués possédant un large

éventail de compétences et de diplômes qui œuvre au soutien des opérations routières

afin d'assurer que le tout chemine, de façon sécuritaire et à temps.



**L'ASSOCIATION NATIONALE DES CAMIONNEURS ARTISANS INC.**

**Association nationale des camionneurs artisans**

**Regroupement des transporteurs forestiers du Québec**

- Plus de 5 000 membres au Québec
- 125 membres de Baie-Trinité à Sacré-Cœur
- Offre plus de 200 emplois

**SERVICES OFFERTS**

**Vente et livraison de matières en vrac (sable, gravier, asphalte, etc...)**

**Transport de bois en longueur en forêt publique et privée**

Les transporteurs en vrac de Forestville 418 587-4548  
Carol Girard, directeur

Les transporteurs en vrac de Baie-Comeau 418 589-7621  
Sonia Gagné, directrice

**BONNE SEMAINE À TOUS NOS TRAVAILLEURS!**

**Bonne semaine à tous les camionneurs et à notre équipe qui a assuré le service de réparation.**

Garage Roger Foster et Fils inc.  
215, route 138 Est  
Forestville  
418 587-4676



**Roger Foster & Fils inc.**

Mécanique véhicule lourd  
Vérification mécanique S.A.A.Q.

Usinage et soudure  
Entrepreneur forestier

**CAT**



215, Route 138 Est  
Forestville (Qc) G0T 1E0

Tél.: (418) 587-4676

Télééc.: (418) 587-2811

Courriel: froster@globetrotter.net

Campagne électorale fédérale

# L'assurance-emploi, une priorité dans Manicouagan

Baie-Comeau – Le programme de l'assurance-emploi doit retrouver sa fonction première d'aide financière aux travailleurs qui perdent leur emploi. Le Conseil central Côte-Nord (CSN), Action chômage Haute-Côte-Nord et la Table des groupes populaires de Baie-Comeau ont l'intention de marteler plus que jamais leur message au cours de la campagne électorale fédérale en cours.

CHARLOTTE PAQUET  
cpaquet@lemanic.ca

Les trois organismes ont convoqué les médias, le 31 août, pour ouvrir leur jeu. «Les Sans-Chemise et Action chômage Haute-Côte-Nord s'invitent dans la campagne. On va demander aux candidats de se compromettre et d'amener leur chef à parler d'assurance-emploi», a indiqué Line Sirois, coordonnatrice du groupe Action chômage.

Plus d'un travailleur sur deux n'a pas accès à cette sécurité financière temporaire en raison du resserrement des règles au fil des ans. Pour se qualifier, il faut avoir accumulé de plus en plus d'heures travaillées pour un nombre de semaines de prestations de moins en moins élevé.

Les travailleurs temporaires et saisonniers sont les plus touchés. «On a vu passer dans nos bureaux cet hiver des gens qui ont travaillé toute leur vie et n'ont pas eu droit à l'assurance-emploi», a déploré la dame. Ceux qui se qualifient sont souvent confrontés au trou noir, soit la période sans revenus entre la fin de leurs prestations et leur retour au travail dans leur emploi saisonnier. Ce mois-ci, un travailleur devait avoir accumulé 525 heures de travail pour voir sa demande acceptée, ce qui lui assurait 21 semaines de prestations, donc un trou noir se situant entre 12 et 15 semaines. Le programme de l'assurance-

emploi a été à ce point dénaturé au cours des 25 dernières années que, aujourd'hui, le ratio prestataires/chômeurs atteint un plancher historique de 38,4 %, selon les trois organismes. Ils réclament notamment une plus grande accessibilité au régime, une hausse du taux de prestations et une plus longue période de prestations.

## Attendus de pied ferme

Les quatre candidats en campagne dans la circonscription de Manicouagan sont attendus de pied ferme à un débat qui se tiendra à Forestville, le 13 octobre. «On va poser les bonnes questions. On veut que la vérité sorte. On a des candidats qui parlent une langue et on a des chefs qui parlent une autre langue», a noté Mme Sirois en disant avoir l'appui du candidat du Parti conservateur, Yvon Boudreau, pour améliorer le sort des chômeurs.



Line Sirois, d'Action chômage Haute-Côte-Nord, et Michel Savard, de la Table des groupes populaires de Baie-Comeau, entourent Guillaume Tremblay, président du Conseil central Côte-Nord (CSN).

Comme l'a précisé Guillaume Tremblay, président du Conseil central Côte-Nord (CSN), oui, l'assurance-emploi est une priorité dans la campagne, mais d'autres dossiers doivent également interpellier les candidats. Il pense à la relance de l'industrie forestière et au rehaussement du financement à Radio-Canada,

entre autres. Selon lui, la pension de vieillesse à 67 ans est aussi « complètement inadmissible. » Enfin, Michel Savard, de la Table des groupes populaires compte défendre l'être humain par rapport à l'économie. Il fait notamment référence aux dossiers du logement social et de la condition féminine.

## L'Académie de danse de Forestville lance sa nouvelle saison le 14 septembre

**Hip hop / Classique / Contemporain / Expression chorégraphique**

30 semaines de cours

Les cours se tiendront du lundi au jeudi

**Exceptionnellement, les cours de ZUMBA débuteront en janvier 2016**

Professeure : Stéphanie Lessard

Stagiaires : Isabelle Lessard, Léa Michaud, Étienne Turcotte

Pour information et inscription :

Christine, 581 623-0240 Stéphanie, 418 587-0127

**BIENVENUE À TOUS!**

**Les cours s'adressent aux hommes et femmes de tous âges!**



Congrès médical sur la médecine d'urgence

## La vaccination démystifiée

(S.K.) – Dans le cadre du Congrès médical sur la médecine d'urgence en région qui se tient actuellement aux Escoumins, une activité fort intéressante est au programme ce soir (mercredi 9 septembre) à compter de 19h au local de la FADOQ de Sacré-Cœur. En effet, le Dre Julie Boulanger, médecin de famille au CSSS-Côte-Nord pavillon Les Escoumins, accompagnée de Marlène Deschênes, infirmière en prévention, présenteront le calendrier de

vaccination revu et corrigé et élaboreront sur les différents mythes liés à la vaccination. Mesdames Deschênes et Boulanger répondront aux questions des gens présents. Bien que basé au pavillon Les Escoumins du CSSS-Côte-Nord, le congrès médical, qui en est à sa 11<sup>e</sup> édition cette année, offre divers ateliers et activités destinés aux participants et leurs accompagnateurs qui sont répartis un peu partout sur le territoire de la Haute-Côte-Nord.



NOUVEAUX COMPTEURS

### VOUS AVEZ DES QUESTIONS? NOUS AVONS LES RÉPONSES.

Arrivant bientôt à la fin de leur vie utile, tous les anciens compteurs d'Hydro-Québec doivent être remplacés. À ce jour, plus de 3,5 millions de compteurs de nouvelle génération ont été installés. Hydro-Québec prévoit avoir terminé le remplacement de tous les compteurs d'ici la fin de 2016. Les économies réalisées grâce aux nouveaux compteurs seront de l'ordre de 81 M\$ par année dès la fin du déploiement.

Tous les clients pourront profiter des multiples avantages de cette nouvelle technologie:

- Facturation basée sur des données réelles plutôt qu'estimées
- Meilleure détection et meilleur suivi des pannes
- Relève à distance de la consommation
- Suivi de la consommation à partir de l'Espace client sur le site Web d'Hydro-Québec
- Technologie fiable, sécuritaire et sans danger pour la santé

Vous vous posez des questions sur cette nouvelle technologie?  
N'hésitez pas à communiquer avec nous.

Visitez [compteurs.hydroquebec.com](http://compteurs.hydroquebec.com) ou composez le 1 800 569-2577.

**UN CHANGEMENT SIMPLE, RAPIDE ET SANS FRAIS**

Au moins 30 jours avant l'installation, Hydro-Québec vous envoie une lettre et un feuillet explicatif. Vous n'avez aucune démarche à faire pour l'installation du nouveau compteur.

 **Hydro Québec**



SUIVEZ-NOUS  
sur Facebook  
Journal Haute Côte-Nord

Journal  **Haute  
Côte-Nord**

À VOTRE COOP UNIMAT  
DE FORESTVILLE

Vente de  
PROPANE



**MÉGA SPÉCIAL DE SEPTEMBRE**

Remplissage :

20 lbs **7<sup>95</sup>\$**

100 lbs **39<sup>99</sup>\$**



Nous offrons également le service auto-propane pour les véhicules fonctionnant au gaz propane!

**IL EST TEMPS DE FAIRE  
VOS PROVISIONS POUR  
LA CHASSE!**



38, Route 138 Ouest, Forestville

**418 587-6601**

**Au plaisir de vous servir !**



Page 4-5



Florent Vollant en compagnie de Stéphane Chamberland et Lily Vachon pour la signature du livre d'or de la communauté juste avant sa prestation du vendredi soir.

Page 7



La parade fut un grand succès; en compagnie de Jeffrey Papatie, on aperçoit les jeunes qui ont participé aux Jeux autochtones inter-bandes 2015.

Page 8



Belle tablée lors du brunch du dimanche, soit les familles de M. André-Jos Ross, Stanley Ross et d'Isabelle Bourgeois-Ross.

# Tipatshimun

ESSIPIT



## PLEINS FEUX SUR LE



## POW WOV

2<sup>e</sup> trimestre 2015-2016, volume 11 numéro 2



# LE GALA « JUSTE POUR NOUS »

Avec son 5 à 7 d'ouverture, le comité organisateur du 50<sup>e</sup> Pow Wow d'Essipit nous avait réservé toute une soirée : une activité humour et détente qui lançait en grande les festivités de la fin de semaine.

C'est donc le jeudi 16 juillet, que les organisateurs accueillent les participants au Centre communautaire montagnais pour lever avec eux le verre de l'amitié en l'honneur du Pow Wow et aussi des vacances qui, pour certains, commencent ce soir-là par un spectacle mémorable, tout en rires et en rebondissements. Stéphane Chamberland mentionne à ce sujet qu'il est toujours agréable de voir les gens de l'extérieur réserver leur fin de semaine pour prendre part aux activités du Pow Wow, et cette année, ils ont été bien servis pour ce qui est des spectacles et des activités.

## Quatre humoristes et un pince sans rire

Comme l'annonçait la publicité, le spectacle d'humour comprenait quatre artistes plus différents les uns que les autres. Comme à son habitude, l'animateur Klod « Buffer » Genest n'avait pas son pareil pour faire embarquer la foule, pas plus qu'il n'avait la langue dans sa poche lorsqu'il s'agissait d'envoyer des remarques bien aiguës. Il ne s'en est d'ailleurs pas privé en présentant Alain Gauthier et Louis-Philippe Ross qui sont demeurés bons joueurs en répondant à toutes les questions que Klod leur posait en les « niaisant » allègrement. Et – oh

surprise! – est apparu notre pince sans rire national, Pierre Léonard qui, au plus grand plaisir des spectateurs, s'est joint à l'animateur dans des échanges du tac au tac. Crampant!

## Pour tous les goûts

Quant au très populaire Jean-Marie Corbeil, il a été égal à lui-même, nous faisant part de ses « confidences » sur différents moments de sa vie qui l'ont marqué : tordant! Même Jean-François Mercier était présent, sans toutefois l'être réellement puisque c'est par l'intermédiaire d'une imitation de Sylvain Desnoyers qu'il nous est apparu. L'humour sarcastique de Sylvain, « poivré » de références aux saints du paradis, à la géographie biblique et aux objets de la sacristie, a su combler ses admirateurs. Mais c'est sans doute Daniel Grenier, ancien membre du groupe les Chicks'n Swell, qui a volé la vedette avec son humour absurde, ses chansons fétiches sur fond de guitare, ses mimiques « pas rapport » (comme il le dit si bien) et sa « simplicité volontaire ».

« Il y en avait vraiment pour tous les goûts, dit Joël Gagnon, coorganisateur de l'événement. Encore une fois, une très belle soirée d'humour! Et qu'on se le dise : c'est comme un gala Juste pour rire, mais juste pour nous! ». Alors que ceux qui sont indécis se décident et que ceux qui sont moroses se réjouissent, car à ce prix-là, c'est pas cher et ça fait du bien! Et rappelons-nous qu'une journée sans rire est une journée perdue.



Voici le comité accompagné des humoristes du gala: Sylvain Desnoyers «Jean-François Mercier», Stéphane Chamberland, Jean-Marie Corbeil, Lily Vachon, Karine Dufour, Joël Gagnon, Manon Gaanon, Sarah Côté, Daniel Grenier et agenouillé, Klod « Buffer » Genest.



Voici les gagnants du concours « Décore ta maison » spécialement pour le Pow Wow.

Ils méritent chacun une carte cadeau de BMR.

M<sup>me</sup> Gaétane Ross

M<sup>me</sup> Johanne Bouchard ( Mashkuss)

M. Julien Ross

Félicitations aux participants!

# D

## LES APRÈS-MIDIS DU 50<sup>E</sup>

# Divertissements à profusion

Vendredi et samedi après-midi étaient dédiés aux activités à caractère plus sportif et participatif : compétitions de toutes sortes, jeux gonflables, piscine gratuite, tournoi de volley-ball, tchou-tchou pour les tout-petits, il y en avait pour tous les goûts!

La grande expédition Kushpinanun du vendredi a attiré 24 participants tandis que les jeux gonflables du samedi s'adressaient à un public plus jeune, plus bruyant et bien plus ricaneur. Les enfants ont pu profiter des glissades et des surfaces rebondissantes, tout en se prêtant aux jeux des Fous du Roi, une joyeuse bande de jongleurs, acrobates, maquilleurs et bien d'autres choses encore. Sans compter qu'il y avait sur place un petit train multicolore qui faisait le tour du Centre communautaire montagnais.

### Kushpinanun sous le soleil

C'est donc par un beau vendredi ensoleillé que la course Kushpinanun a pris son départ. Les organisateurs, Sarah Côté et Joël Gagnon, nous rappellent que cet événement était ouvert à tous. Les équipes ont d'abord été conviées à une cérémonie symbolique de bénédiction ayant pour but de protéger et inspirer les participants tout au long du parcours. Chaque équipe était formée de quatre personnes dont deux appelées « les cerveaux » et des deux autres appelées « les guerriers ». Chacun des groupes devait effectuer des épreuves physiques et de connaissances, orientées vers la culture innue et la communauté d'Essipit, tout en amassant des morceaux de casse-tête. Une fois les épreuves achevées, « les cerveaux » et « les guerriers » mettaient en commun leurs morceaux de casse-tête pour trouver la réponse à l'énigme finale. Mentionnons que cette dernière comportait les images d'un coquillage et d'une

### NANUN

KUSHPINANUN



LES ACTIVITÉS



rivière, et que les équipes devaient en déduire qu'Essipit signifie en français, la « rivière aux coquillages ». Voici les équipes participantes à l'expédition Kushpinanun.

avec des échasses. Et évidemment, tous étaient invités à profiter des jeux gonflables aménagés autour du grand chapiteau.

### Un samedi après-midi fou, fou, fou!

Les organisateurs ont voulu en mettre plein la vue et ils ont réussi. Les plus jeunes étaient d'abord invités à se faire faire de magnifiques maquillages et on leur offrait ensuite des ballons représentant différents animaux et autres formes amusantes. Un train miniature capable d'accueillir une trentaine d'enfants au plus grand plaisir de ses bruyants passagers. Des clowns jongleurs du groupe les Fous du Roi faisaient découvrir aux enfants ébahis, l'art de la jonglerie, soit avec des anneaux, des quilles ou des balles. Des monocycles étaient à la disposition de ceux qui voulaient en faire l'essai, alors que plusieurs jeunes ont su mettre à profit leurs talents physiques en marchant

### Des compétitions amicales

Au cours de cette fin de semaine du Pow Wow, l'accès à la piscine était gratuit et ils furent nombreux à en profiter. De plus, Chantale Pelchat et Dominic Harvey ont organisé un tournoi de volley-ball de plage qui a permis à une trentaine de personnes de s'amuser tout en se lançant des défis amicaux. « C'est plaisant d'organiser des activités à Essipit, car les diverses infrastructures permettent la tenue de plusieurs événements en même temps » de mentionner Sarah Côté, animatrice en loisirs au CCM et membre du comité organisateurs du Pow Wow. Les membres du comité organisateur remercient tout spécialement M. Pierre Blanchette qui avait mis temps et énergie à organiser le tournoi de tennis, lequel a dû être annulé en raison de la mauvaise température. Merci!



## Les activités



## Volleyball de plage



**Équipe gagnante**  
Sarah Côté, Alain Gauthier  
et Dave Launière

# DEUX SPECTACLES EN DEUX JOURS

**Pas moins de 3 150 personnes, provenant en grande majorité de la Haute-Côte-Nord, ont profité non pas d'un, mais bien de deux spectacles en plein air durant les festivités du Pow Wow.**

C'est donc plus de 15 % de la population de notre région qui s'était donné rendez-vous à Essipit les vendredi et samedi 17 et 18 juillet, pour faire le plein de musique et prendre un bain de foule, parfois sous une douche qui n'aura cependant jamais réussi à refroidir leur enthousiasme. Mouillés et même détrempés, ils sont restés jusqu'aux petites heures du matin pour entendre et souvent chanter leurs « tounes » préférées.

## DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

Le spectacle du vendredi orienté vers la musique innue, mettait en vedette le groupe Petapan dirigé par le favori d'Essipit, Michel Canapé, suivi du chanteur Florent Vollant et de son ancien acolyte du défunt groupe Kashtin, Claude McKenzie. Un samedi soir d'allure plus rock, nous présentait en ouverture un hommage à Bon Jovi avec le groupe CRUSH suivi d'un spectacle de Marc Dupré avec ses invités, Kevin Bazinet, Jérôme Couture et la talentueuse, Alicia Moffet. Et pour conclure le tout, gros maquillage, bottes plateforme, regards diaboliques et langues tirées, un hommage à KISS avec le groupe DESTROYERS tellement « hot » qu'ils faisaient de la vapeur.

## UN VENDREDI EMPREINT DE CULTURE

C'est donc vers 20 h 30 que les enfants d'Essipit et des Escoumins ont ouvert la soirée en exécutant deux prestations en compagnie du groupe Petapan. La première consistait en une danse sur la chanson Tshinanu, et la deuxième une interprétation de la fabuleuse chanson du porc-épic : Shikaku. Les musiciens de Petapan ont ensuite fait vibrer leurs cordes sur des airs issus de leur vaste répertoire incluant plusieurs de leurs compositions, ainsi que

des chansons tirées des palmarès québécois, français et américain. Puis ce fut le tour de Florent Vollant qu'une foule composée de nombreux fervents accompagnait dans plusieurs des chansons de son nouvel album. Grande joie aussi à l'arrivée de son vieux compagnon, Claude McKenzie, qui n'a pas manqué d'évoquer les belles années en chantant deux grands succès du regretté groupe Kashtin. Et pour surchauffer l'ambiance, Jeffrey Papatie et Kylan Piétacho ont dansé, vêtus de regalia (costumes traditionnels Pow Wow), au son de musique traditionnelle autochtone.

## UN SAMEDI « MOUILLEUX » MAIS COMBIEN « MERVEILLEUX »

Le lendemain, sous une pluie battante, les trois groupes à l'affiche se sont donnés corps et âme afin de combler les attentes de leur auditoire. C'est l'hommage à Bon Jovi qui a ouvert le bal au plus grand plaisir des adeptes de ce groupe populaire des années 80. Marc Dupré et sa gang, Kevin Bazinet, Jérôme Couture et Alicia Moffet, ont su démontrer qu'un peu de pluie n'allait pas les arrêter : allant jusqu'à profiter des effets scéniques des flaques d'eau. Mais que de générosité de leur part, que de talent et que de détermination à livrer le meilleur spectacle possible, coûte que coûte. Le public était en admiration envers ces artistes, et le sentiment était mutuel.

Marc Dupré et ses complices se sont joints aux spectateurs sur le parterre et ont échangé avec eux de nombreuses poignées de main et quelques becs par ci par là. Et pour terminer ce spectacle, le public a eu droit à rien de moins

que 22 chansons du groupe hommage à KISS. Maquillés à s'y méprendre et parfaitement costumés, les membres de ce groupe hommage ont su maintenir le thermomètre au plafond suite au grand feu d'artifice du 50<sup>e</sup> que la pluie n'avait pas pu empêcher.

## ÇOMA UN JOUR. ÇOMA TOUJOURS!

Accompagné de Stef Gaudro, le duo Coma, formé de Marie Josée Bérubé et de Nicolas Gagnon, a de nouveau dépassé les attentes en chantant sous le chapiteau jusqu'aux petites heures du matin. « Avec un répertoire très varié, le Duo Coma est parfaitement en contrôle quand il s'agit de mettre de l'ambiance, mentionnait Karine Dufour ». Malgré le mauvais temps du samedi, plus d'un ont chanté et dansé au rythme de la musique endiablée de ce groupe de chez nous.

**QUI AURAIT CRU QU'ON POUVAIT SAMUS**

## PETAPAN



Florent Vollant et Claude McKenzie

# ER AUTANT SOUS LA PLUIE?

**CRUSH**  
Hommage à Bonjovi



**DESTROYERS**  
Hommage à KISS



Marc Dupré et ses invités



SPLENDIDE CÉLÉBRATION

# De beaux moments de partage

C'est au site Manakashun que fut célébrée la traditionnelle messe du Pow Wow qui, cette année, a enregistré un record d'assistance avec plus de 80 participants, ce qui ne s'était pas vu depuis très longtemps.

tionnel. Ce site enchanteur a encore une fois opéré sa magie sur l'ambiance qui régnait lors de la messe du Pow Wow. Le beau temps, la proximité du fleuve, les petits-enfants qui accompagnent les grands-parents, tout contribuait à conférer à cette célébration eucharistique une touche bien

de recevoir des membres de la communauté, ils le sont d'autant plus lorsque des gens des alentours se sentent à l'aise de prendre part à l'événement. C'est ainsi qu'on notait, cette année, la présence de représentants de la Garde paroissiale et de quelques membres du comité liturgique.

la nature et le respect qu'il nous faut entretenir envers notre peuple, tout en sachant pardonner.

La célébration animée par l'abbé Bradette accompagné de Marie-Pier Ross et de Dominique Roussel, s'est déroulée en toute intimité sous un chaud soleil de juillet. C'est le chanteur et animateur, Michel Canapé, qui a assuré la trame musicale de cette messe remarquable, en com-



pagnie de ses deux invités spéciaux, Christine Chamberland et Jeffrey Papatie.

### Site enchanteur

On peut affirmer, sans hésitation, que le site Manakashun est parfait question de créer une ambiance intimiste et traditionnelle. Entretenu et aménagé de main de maître par Michel Canapé, il est apprécié tout au long de l'été par les centaines de visiteurs qui le fréquentent pour son charme et son caractère tradi-

particulière. Quant à l'aménagement des lieux, l'organisatrice de la messe, Marie-Pier Ross, s'est surpassée en n'omettant aucun détail, tout fut aménagé pour recevoir chaleureusement les participants.

### Invités spéciaux

Parmi les participants, on notait la présence du chef, Martin Dufour, et de la conseillère, Kim Moreau, qui ont tous les deux officiés en tant que servants de messe. Si les organisateurs de la messe du Pow Wow sont toujours heureux

### Ouverture et pardon

Le chant de fermeture fut exécuté par l'une de nos membres, Christine Chamberland, qui a interprété deux chansons empreintes de spiritualité, incitant chacun des participants à renouer avec les éléments de la nature. Un invité de marque, M. Jeffrey Papatie, un Algonquin-Anishnabe, danseur et animateur, a partagé avec nous ses objectifs de vie et a conquis bien des cœurs avec un discours orienté vers l'harmonie avec

### Déliçates attentions

Des intentions particulières ont été faites pour les membres de notre communauté.

D'une part, on a souligné le départ de nos membres décédés durant l'année et, d'autre part, on s'est réjoui de l'arrivée de nouveau-nés depuis le dernier Pow Wow : de beaux moments de recueillement imprégnés de foi et de partage. En remerciement de son dévouement et de sa disponibilité, le Conseil de bande a remis au Curé Bradette une superbe paire de mocassins qui lui gardera les pieds bien au chaud.

## Merci à nos commanditaires!

Conseil de la Première Nation des Innus Essipit - Entreprises Essipit - Journal Haute-Côte-Nord - Molson  
Coke - CHME - Tshakapesh - Desjardins - Régime des Bénéfices Autochtones - AMIK - SAA  
CLD Haute-Côte-Nord - TVR7 Haute-Côte-Nord

# DÉFILÉ D'OUVERTURE DU POW WOW

**UNE PREMIÈRE À ESSIPIT**

Pour célébrer dignement le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'événement, le comité organisateur du Pow Wow a décidé d'initier, cette année, une nouvelle activité. On voulait quelque chose de « punché », d'innovateur, de significatif... du jamais vu quoi!

On a donc proposé aux gens d'Essipit de prendre part à un défilé, soit à titre de participants costumés, ou comme marcheurs bruyants et enthousiastes. La parade ainsi constituée a traversé une partie de la réserve, entraînant dans son sillon une centaine de joyeux fêtards, sans compter les spectateurs, résidants, visiteurs et touristes, qui bordaient les rues.

Dans une entrevue qu'elles nous ont accordée, voici ce que les organisatrices, Lily Vachon et Manon Gagnon, avaient à raconter.

**Question : Combien de gens ont participé à cette première édition du défilé?**

**Manon :** Le défilé lui-même comptait une centaine de figurants. Il comprenait notamment un char allégorique où les membres du Conseil de bande avaient pris place pour y jouer du teueikan; un danseur invité, Jeffrey Papatie; les jeunes de la communauté et leurs accompagnatrices qui ont participé, cet été, aux Jeux autochtones interbandes de Mashteuiatsh; notre troupe de petits danseurs d'Essipit; les enfants de la garderie La Giroflée; une partie de l'équipe féminine benjamine de volley-ball Les Gazelles de la Polyvalente des Berges; les deux camions de pompiers de la municipalité des Escoumins; les membres du comité organisateur du Pow Wow; le camion 10 roues de la municipalité, les gens de la communauté; entre autre, M. Régis Ross en côte à côte; Zoé et son canot et enfin, la police d'Essipit.

**Question : Qu'est-ce qui vous a motivé à organiser une parade?**

**Lily :** L'objectif de ce défilé était de procéder à l'ouverture du 50<sup>e</sup> Pow Wow d'Essipit de façon spectaculaire, et tout le monde sait qu'une parade entraîne un sentiment de festivité. Autant pour la personne qui fait partie de la parade que pour ceux qui la regardent, tous connectent ensemble et développent un sentiment d'appartenance. Nous savons que les gens de la communauté sont participatifs et créatifs et nous voulions voir s'ils embraqueraient dans notre « trip ».

**Question : Quel était le circuit de la parade?**

**Manon :** Sachant qu'une partie des spectateurs serait déjà sur place après la messe, nous avons pensé organiser le départ de la parade du site Manakashun et de là, parcourir environ un kilomètre. Le défilé s'est donc mis en route sur la rue de la Réserve, à la hauteur du dépanneur, a poursuivi vers le poste de police pour ensuite tourner vers la rue des Oblats et revenir sur la rue de la Réserve pour se terminer près du grand chapiteau de la rue du Centre.

**Question : Est-ce qu'il y aura une autre édition de la parade l'année prochaine?**

**Lily :** Notre comité organisateur ne s'est pas encore réuni pour décider de ce genre de choses, mais tout porte à croire que le défilé fut très apprécié de nos membres ainsi que des visiteurs, et que l'événement pourrait très bien se répéter.



# Une participation sans

# cesse plus grande

Même après avoir fêté, dansé, chanté et festoyé durant trois jours, les Essipiennuat ont participé en grand nombre au brunch communautaire du dimanche 19 juillet. En tout, presque deux cents personnes ont partagé le traditionnel déjeuner du Pow Wow sous le chapiteau.

Et comme chaque année, les participants ont assisté à la cérémonie de reconnaissance du Secteur éducation et culture organisée dans le but de féliciter les étudiants pour leur réussite scolaire, leur persévérance et leur détermination à s'améliorer tout au long de l'année.

### Présence des membres hors réserve

Karine Dufour s'est dite très impressionnée par la participation de la population. « En tant qu'organisateur du Pow Wow, nous avons été surpris de voir autant de monde, mais surtout de constater la présence d'autant de membres hors-réserve. Nous sommes fiers d'avoir pu contribuer à une sorte de retour aux sources parmi nos membres venus de l'extérieur ».

### Ambiance familiale et chaleureuse

Aucun doute, il y a de plus en plus de convives autour des tables. Les familles s'élargissent et les tables s'allongent, se collent ensemble pour faire de la place aux tout-petits qui étaient encore en « pousse-pousse » l'an dernier. On partage un dernier moment avant de se quitter, on se dit qu'il faudrait bien se revoir avant les Fêtes, on s'embrasse, on se serre dans les bras... Une aînée, Thérèse Moreau, nous disait : « je ne vois pas ma fille souvent, mais je sais qu'elle est heureuse quand elle vient au Pow Wow et ça, ça me réchauffe le cœur! ».

### L'éducation est notre priorité

Chaque année, Dominique Roussel et son équipe de l'éducation et de la culture se font un devoir de souligner le mérite de ceux et celles qui ont travaillé fort durant toute la période scolaire pour en faire une belle réussite. Le secteur a donc profité de cette grande réunion familiale qu'est le brunch communautaire pour annoncer les récipiendaires des méritas pour la persévérance scolaire, le comportement, l'assiduité et la réussite scolaire. En voici la liste.

#### Maternelle

Félix Ross

#### 1<sup>re</sup> année

Alice Gagnon

#### 2<sup>e</sup> année

Charles Lapointe

#### 3<sup>e</sup> année

Xavier Sirois-Beaulieu

#### 4<sup>e</sup> année

Élise Ross

#### 5<sup>e</sup> année

Maïna Roussel

#### 6<sup>e</sup> année

Fanny Beaulieu

Louis Bouchard

Léa Gravel

Alexandre Kanapé

#### Sec. I

Mélina Huard

#### Sec. II

Olivier Ross

#### Sec. III

Judith Ross

Pierre-Alexandre Ross

Kiana Gravel

#### Sec. IV

Rosalie Chamberland

Gabrielle Gauthier

Joey Gauthier

Xavier Duchesne

Philippe Moreau-Gauthier

#### Sec. V

Pierre Ross-Fortin

Éloïse Ross-Tremblay

Michaël Ross

Margarita Gravel

Érika Boulianne

#### Cégep

Myriam Guindon-Ross

Myra Tremblay

#### Université

Marie-Ève Moreau

#### Bourse Léonard Paul (Institut Tshakapesh) pour la poursuite de leurs études :

Alexandra Genest

Marie-France Gauthier

Michaël Caouette-Mansour



## TIPATSHIMUN

2<sup>e</sup> trimestre 2015-2016, volume 11, numéro 2

Une publication du Conseil de la Première Nation des Innus Essipit s'adressant à tous les membres de la communauté.

418 233-2509

mchaloult@essipit.com

#### Rédaction

Suzie Gagnon  
Marc Chaloult

#### Éditeur

Marc Chaloult

#### Production et design graphique

Mélissa Ross  
Pascale Chamberland

#### Contrôle de la qualité

Manon Gagnon  
Mélissa Ross  
Pascale Chamberland  
Johanne Bouchard

# Avec Michel Morissette et Patrick Lowe à la présidence d'honneur Centraide lance sa campagne

**Baie-Comeau – Centraide Haute-Côte-Nord/Manicouagan vient de lancer sa campagne de financement 2015. Il se fixe un objectif de 560 000 \$, soit 10 000 \$ de plus que le dernier résultat.**

**SHIRLEY KENNEDY**

shirley.kennedy@journalhcn.com

Tout comme en 2014 et en 2013, la présidence d'honneur sera assumée par deux personnes. Le conseiller publicitaire de la radio FM 97,1, Michel Morissette, et le lieutenant de la Sûreté du Québec et membre du conseil d'administration de Centraide, Patrick Lowe, ont accepté de mettre la main à la pâte pour faire un succès de l'actuelle campagne. Malgré l'économie difficile, ils se disent convaincus que la générosité des gens de la Côte-Nord sera au rendez-vous. «On a décidé que la morosité économique, ce n'est pas ça qui va nous arrêter», a précisé M. Morissette en dévoilant leur cible.

Les coprésidents ont d'ailleurs déjà planifié une activité de financement originale liée à leur attachement au club de hockey Le Drakkar, dont l'un est descripteur et l'autre analyste. Ils lancent le Défi du but Centraide. Ils prennent l'engagement de donner 1 \$ pour chaque but compté par le Drakkar d'ici le 31 décembre prochain et

invitent les gens à les imiter en s'inscrivant sur le site Internet de Centraide. Si le passé est garant de l'avenir, ils s'attendent à une centaine de buts, et ce, en tenant compte du départ de l'excellent marqueur Maxime Saint-Cyr.

Toujours dans la même foulée, les joueurs de l'édition 2015-2016, les anciens joueurs ainsi que leurs parents seront sollicités par le duo Morissette-Lowe, une façon pour eux d'élargir le territoire de récolte de dons.

D'autres activités sont dans la mire de Centraide, comme l'événement Vins du monde qui effectuera un retour au Resto-Bar Les 3 Barils. La troisième édition du tournoi de hockey dans la rue Carrefour Chevrolet sera aussi présentée en janvier. Entre autres choses, une nouvelle activité en lien avec la Randonnée Jimmy-Pelletier est également planifiée. Des dons de 9,1 M\$

Les dons versés à Centraide depuis 2002 totalisent 9,1 M\$. Comme l'a précisé sa directrice par intérim, Christine Brisson, la campagne de financement de l'organisme est la plus importante à se tenir sur une base récurrente dans la région. Des fonds amassés en 14 ans, 7,8 M \$ ont été redistribués à des organismes, soit l'équivalent de 85 %.

Sur les 550 000 \$ recueillis en 2015, une somme de 356 540 \$ a été partagée entre 33 organismes et un montant de 7 500 \$ a été

versé au Fonds Retour en classe. Le Comptoir alimentaire l'Escale de Baie-Comeau a reçu la subvention la plus élevée, soit 40 000 \$.



Les coprésidents d'honneur Patrick Lowe et Michel Morissette entourent la directrice par intérim et le trésorier de Centraide, Christine Brisson et Mathieu Pelletier.



**100% QUÉBEC**  
par **Éric Martin**

(e.martin@lenord-cotier.com)

## Andee Un premier disque entraînant et réussi

Finaliste à Star Académie en 2012, Andee (de son vrai nom, Andrée-Anne-Leclerc) a dévoilé son premier album, «Black and white heart» sous l'étiquette Universal Music Canada, dont la production a été assurée par Sébastien Lefebvre du groupe Simple Plan. À l'image du premier extrait, «Never Gone», son répertoire musical est composé de chansons résolument pop sur lesquelles on retrouve très bien son énergie. Un style qu'elle assume pleinement et qui lui convient parfaitement.

Lors de sa participation à cette émission de télé-réalité, l'interprète avait eu l'opportunité de monter sur scène avec Hedley. Une rencontre ayant mené à cette invitation et à la naissance de la chanson «Kiss You, Inside Out» qu'elle interprète avec lui en duo. Une pièce qui a obtenu un immense succès, dès son dévoilement et que l'on retrouve, avec beaucoup de plaisir sur ce disque.

Mon coup de cœur revient à la chanson «Bit O'Love» qui est sans aucun doute la plus entraînante de ce disque qui ne comporte en soi aucune longueur et qui m'a plu par son énergie rock. La pièce titre mérite également votre attention par la richesse de ses arrangements musicaux. Je m'en serais voulu de ne pas faire mention de la seule chanson en français sur ce disque «Tu enflames mon corps» qui se marie très bien à l'ensemble de l'album.

Plus douce dans sa facture, elle transporte une énergie rock assez similaire qui devrait plaire à un large public. Passé sous le radar depuis sa sortie, j'espère que le premier album de cette artiste saura obtenir un certain regain de popularité suite à la lecture de cette chronique. Si vous êtes amoureux de la pop américaine, vous en apprécierez sans aucun doute son contenu. Bonne écoute!

## Fonds de développement des communautés L'appel de projets est lancé

**Les Escoumins – La MRC de La Haute-Côte-Nord lance un premier appel de projets dans le cadre du Fonds de développement des communautés (FDC), auparavant appelé Pacte rural, et invite tous les organismes admissibles à soumettre leurs dossiers avant le 25 septembre 2015 à la MRC.**

**SHIRLEY KENNEDY**

shirley.kennedy@journalhcn.com

L'analyse des demandes, la priorisation ainsi que l'acceptation de celles-ci se feront au cours de l'automne 2015. La MRC rappelle l'importance de présenter

un dossier complet, incluant notamment un montage financier et un échéancier précis.

Sont admissibles au Fonds de développement des communautés, qui jouit d'une enveloppe de 300 000 \$ pour l'année en cours, les organismes à but non lucratif et incorporés, les coopératives non financières, les organismes des réseaux de l'éducation, de la santé, des services sociaux, de la culture, du patrimoine, de l'environnement, les municipalités, les organismes paramunicipaux, les communautés autochtones de même que la MRC.



**LES GENS DE MON PAYS**  
Haute-Côte-Nord

**RENTÉE 2015-2016**  
**CHANTER C'EST LA SANTÉ**

**Activités au programme :**

<b>SESSION D'AUTOMNE</b> La p'tite tournée de Noël Concert de Noël	<b>SESSION DU PRINTEMPS</b> Brunch musical de la St-Valentin Formation Concert de fin de saison
--	--

**Répétitions hebdomadaires :** tous les mardis de 19h à 22h au sous-sol de l'église des Bergeronnes.

Chanter en chœur, c'est un projet communautaire où le partage est aux premières loges. C'est aussi développer une énergie bénéfique pour tous avec d'autres personnes qui partagent le même goût de chanter. Et c'est évidemment « prendre du temps pour soi ».

**Cotisation annuelle : 120 \$**  
(ajouter 5 \$ en part sociale pour les nouveaux membres).  
Consacrez-vous du temps, un soir par semaine !  
On vous attend MARDI le 15 septembre prochain à 19h à l'Église des Bergeronnes.

**Aucune audition** (à moins que vous ne le désiriez vraiment...)

**SEUL PRÉREQUIS :** Votre sourire (pas besoin de connaître la musique).

Pour informations :  
**Nicole Maltais**  
Tél.: **418 514-8125**  
Chanter, c'est cultiver le bonheur!

**Veillez noter que la rentrée des Jeunes gens de mon pays se fera le samedi 19 septembre dès 10h à l'église des Bergeronnes.**  
**Répétitions**  
**Tous les samedis de 10h à 12h au sous-sol de l'église des Bergeronnes.**  
**Coût d'inscription (septembre à juin) : 60 \$**



4<sup>e</sup> édition de la Fête du Miel

# Un rendez-vous unique chez nous!

Sacré-Cœur – C'est le 12 septembre prochain que l'entreprise Herbamiel ouvrira ses portes au grand public à l'occasion de la 4<sup>e</sup> édition de la Fête du Miel.

**SHIRLEY KENNEDY**

shirley.kennedy@journalhcn.com

Toujours plus populaire année après année, la Fête du Miel promet encore de surprendre les visiteurs et surtout, de les captiver encore davantage avec des activités très intéressantes et éducatives. Temps de rencontres

et d'échanges s'il en est un, ce rendez-vous unique met le cap sur la sensibilisation entre le monde apicole et le grand public.

Tout au long de la journée de 10 h à 16 h, petits et grands pourront découvrir et redécouvrir les différents produits de la ruche. Aussi, deux ateliers de fabrication de chandelles en cire d'abeille auront lieu au courant de la journée. Les artistes seront invités

à peindre les ruches pour mettre de la couleur dans la vie des abeilles! Les plus gourmands auront la chance de goûter au pain d'épices, à base de miel.

## Découvrir l'apithérapie pour se soigner au naturel

Marie-Pierre Fortier, apicultrice depuis 13 ans, fondatrice d'Herbamiel et spécialiste de la propolis est une pionnière au Québec en matière d'apithérapie, qui consiste à se soigner avec les produits de la ruche. Convaincue de leurs bienfaits sur la santé, elle fabrique et propose à la miellerie des produits naturels pour combattre un rhume, retrouver de l'énergie, accélérer la cicatrisation, traiter de l'eczéma et bien d'autres choses.

## Des visites pédagogiques gratuites durant la journée

Comment vivent les abeilles? Quelle est l'utilité des produits de la ruche? Au total, trois visites guidées seront offertes. L'évènement aura lieu beau temps, mauvais temps.



Voilà l'occasion unique pour les jeunes de la région d'en apprendre davantage sur la vie des abeilles et l'utilité des produits de la ruche avec une spécialiste en la matière et une pionnière au Québec, Marie-Pierre Fortier.

## INVITATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**SADC**  
DE LA HAUTE-CÔTE-NORD

Le Conseil d'administration de la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) de la Haute-Côte-Nord vous invite à assister à son Assemblée générale annuelle,

**Lundi le 21 septembre 2015 à 13 h 30 à la Salle multimédias de la SADC**  
(459, Route 138, bur. 200, Les Escoumins).

Veillez prendre note que selon la nouvelle politique de gouvernance de la SADC, l'élection du conseil d'administration sera effectuée selon les modalités suivantes:

**Neuf (9) postes d'administrateurs à combler au sein du conseil d'administration, élus selon une représentation des différentes localités du territoire de la Haute-Côte-Nord et en lien avec les secteurs d'activités suivants :**

- éducation/main-d'œuvre (1 poste)
- ressources naturelles (1 poste)
- relève/entreprise jeunesse (1 poste)
- tourisme et culture (1 poste)
- innovation /nouvelles technologies (1 poste)
- transformation et diversification (1 poste)
- santé et économie sociale (1 poste)
- commerces et services (2 postes)

**Deux (2) postes (non-votants) nommés par les organismes suivants :**

- MRC de la Haute-Côte-Nord (1 poste)
- Conseil de la Première Nation des Innus Essipit (1 poste)

L'assemblée sera suivie d'une brève présentation honorifique pour souligner la réussite d'entreprises ou initiatives aidées par la SADC. Les participants sont également invités à échanger avec les dirigeants et le personnel de la SADC lors de la réception qui suivra la rencontre.

Note : Veuillez S.V.P. **confirmer votre présence** auprès de madame Karine Hovington par courriel à [sadchn@ciril.qc.ca](mailto:sadchn@ciril.qc.ca) ou par téléphone au 418-233-3495.

Développement économique Canada appuie financièrement la SADC

En collaboration avec la Municipalité des Escoumins

Ressource Parentants



Vous invite à son

## Jardin d'Enfants

Jeux gonflables



Pêche miraculeuse



Samedi  
le 12 septembre 2015

13h00 à 16h00

Maquillages



Au terrain de balle  
des Escoumins

Casse-croûte



Enfant 0-2 ans gratuit  
Enfant 3-10 ans 5.00\$  
Adulte 2.00\$

En cas de pluie l'évènement aura lieu  
à l'intérieur de l'Aréna Charles-Edouard-Boucher

Venez vous amuser en famille!

7e édition du Festival des oiseaux migrateurs de la Côte-Nord

# Une invitation à la découverte

**Tadoussac - Le Festival des oiseaux migrateurs de la Côte-Nord tiendra sa 7e édition du 18 au 20 septembre prochain dans la magnifique région de Tadoussac. Cette grande fête de la faune ailée est devenue un rendez-vous incontournable pour les amateurs de la nature et ornithologues de partout au Québec.**

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Réunissant plusieurs activités gratuites s'adressant à toute la famille ainsi qu'aux plus passionnés des observateurs d'oiseaux, le Festival des oiseaux migrateurs propose une programmation riche et unique.

## Une invitation de Pierre Verville

C'est avec fierté que le Festival des oiseaux migrateurs annonce que Pierre Verville sera à nouveau le parrain de l'événement. En plus d'être humoriste, imitateur et comédien, Pierre Verville est aussi un passionné d'oiseaux depuis plusieurs années. Il viendra

d'ailleurs présenter de façon inédite deux épisodes complets de la nouvelle série documentaire «Fou des oiseaux» qu'il animera cet automne à l'antenne de la chaîne UNIS TV.

Ce visionnement exclusif aura lieu dans le cadre de la Soirée conférence, le samedi 19 septembre à 19h30, au cours de laquelle Audrey Robillard, étudiante au doctorat à l'Université Laval, viendra présenter pour la première fois au grand public les résultats de ses travaux de recherche sur le Harfang des neiges. Il sera alors possible d'en apprendre sur les patrons de migration et sur l'habitat hivernal de l'emblème aviaire du Québec.

## Une programmation unique

Le Festival des oiseaux migrateurs de la Côte-Nord est le seul événement au Québec portant sur la faune ailée qui n'est pas exclusivement dédié à la sauvagine (canard, bernache ou oie des neiges). Le secteur de Tadoussac

est en fait situé sur l'un des plus importants corridors de migration du nord-est de l'Amérique du Nord. À chaque année, c'est plusieurs centaines de milliers d'oiseaux qui utilisent la rive nord du Saint-Laurent pour se diriger vers leurs aires d'hivernage. Les dunes de Tadoussac constituent à cet effet le meilleur site au Québec pour observer les rapaces en migration. Grâce à une série de conférences, d'activités d'interprétation et d'excursions offertes par des ornithologues chevronnés, il sera possible de découvrir une grande diversité d'espèces et d'en apprendre davantage sur le comportement et la biologie des oiseaux.



Les dunes de Tadoussac seront envahies par les ornithologues chevronnés ou néophytes à l'occasion du Festival des oiseaux migrateurs de la Côte-Nord. Photo Festival des oiseaux migrateurs de la Côte-Nord.

**Toujours un minimum de 3 250 \$ en prix !**  
Il faut jouer pour gagner !



Photo Émilie-Bastous

Parmi les oiseaux observés, la Crécerelle d'Amérique.

## Les Bergeronnes, le 100<sup>e</sup> de l'église On fête en triple!

L'an 2015. Avril. Jour de la Terre. Partout dans le monde, hommes et femmes de bonne volonté, se rassemblent en prenant une marche pour la terre. Involontairement, les Bergeronnes en sont absents.

Toutefois, en cette année jubilaire, la localité bergeronnette aura, à sa façon, trois bonnes raisons de célébrer ensemble une marche dédiée.

- Primo : pour la terre
- Secundo : Explos-Nature qui, cette année, fête ses 60 ans
- Tertio : notre belle église de bois centenaire.

C'est en guise de solidarité et sous le thème général célébré en avril dernier «Je prends une marche pour la Terre» qu'une célébration communautaire est offerte pour tous et toutes ce samedi 12 septembre. Dès 15 h en l'église Notre-Dame de Bon-Désir, les marcheurs s'uniront dans la joie pour débiter l'activité commémorative vers le Foyer Mgr Gendron, sous la pluie ou le soleil (un parapluie avec ses bottes en caoutchouc de couleur ou celles avec des fleurs seront de mise...). Les poussettes également sont invitées.

Au son des trois cloches (Jean-Arthur, Amédée et Léon) le parcours ramènera les marcheurs vers l'église pour la célébration officielle et la plantation de l'arbre symbolique. Accompagné de son Conseil de distingués échevins, monsieur le Maire présentera la "Déclaration citoyenne" tout comme "l'Hymne à la beauté du monde".

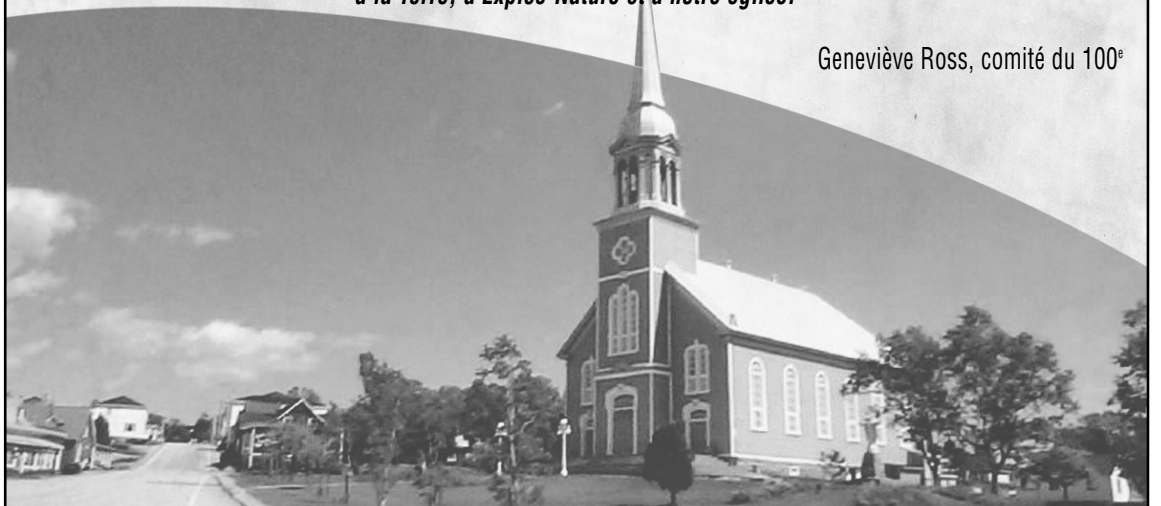
La Maison de la Mer qui héberge Explos-Nature (éducation et recherche) ouvre généreusement ses portes en offrant une belle épiluchette à la population suite à l'activité.

Ensemble disons :

**NOUS,**

citoyens de Bergeronnes, village "grandeur nature" amoureux du Fleuve, des forêts, des lacs et des rivières, du vent du large, donnons-nous la main et marchons ensemble pour manifester notre attachement **à la Terre, à Explos-Nature et à notre église.**

Geneviève Ross, comité du 100<sup>e</sup>



**PIÈCES D'AUTO BERNARD GUY Inc.**  
 195, route 138 Est, Forestville  
 Téléphone : 418-587-4455  
 Télécopieur : 418-587-4285



**PIÈCES D'AUTO**

**Boulangerie Au P'tit Four**  
 Pain frais tous les jours - Mets préparés  
**418-587-2800**  
 14, rte 138 Ouest, Forestville

**Le Nordest**  
 Centre d'action Bénévole le Nordest  
 9, 11 rue, Forestville  
 418 587-4226

**Entreprise RR**  
 Entrepreneur général  
 144, Route 138 Est, Forestville  
 Tél. : 418-587-4773  
 Téléc. : 418-587-6301  
 Cell. : 418-587-3864  
 Licence RBQ : 8002-5323-45  
 Courriel : [entreprise-rr@globetrotter.net](mailto:entreprise-rr@globetrotter.net)

**DANUBE BLEU**  
 Restaurant  
 5, Route 138 Est, Forestville 418-587-2278




**Espace à vendre**

**FIGMA**  
 280, rte 138 Est, Forestville Qc G0T 1E0 Tél. : 418-587-6311

**Camil Moto Sports**  
 Motoneiges, VTT, motocyclettes,  
 produits mécaniques, souffleuses à neige,  
 scies à chaîne, moteurs hors-bord  
 189, Route 138 418-587-4566

**provigo**  
 Forestville 25, Route 138 418 587-2202  
**Alimentation Stéphane Thivierge**

**Centre du Camion Côte-Nord**  
 205, Route 138 Est, Forestville  
 Josée Beaulieu, Tél. : 418-587-2020  
 directrice générale Téléc. : 418-587-2700

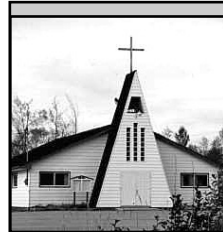
**Dépanneur du Parc**  
 Dépanneur (bières et vins) - Nettoyage - Club Vidéo - Lave-Auto  
 Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 181, Route 138 Ouest

**Boralex**  
 info@boralex.com  
**819 363-6363**

**Rémi Le Bijoutier**  
 Vente et réparation de bijoux  
 20 A, Route 138, Forestville  
**418 587-1575**

**Ventilation et Réfrigération du Nord**  
 • Climatisation  
 • Réfrigération  
 • Ventilation  
 • Nettoyage de conduits d'air  
**1 888 589-0505**

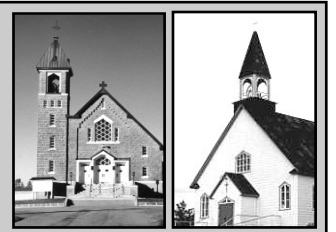
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INSTITUTIONNEL - INDUSTRIEL



# BULLETIN PAROISSIAL

## SEMAINE DU 12 AU 18 SEPTEMBRE 2015

Curé : Irénée Girard / Prêtre retraité : Antonio Laflamme



### À L'ÉCOUTE DE LA PAROLE DE DIEU

## Perdre sa vie pour la gagner...

13 septembre 2015 – 24<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire, année B

Le Christ est pour nous une référence, un modèle. Tout au long de sa vie, il nous rappelle qu'il est venu pour servir : « Je ne suis pas venu pour être servi mais pour servir ! » Dans le monde d'aujourd'hui, ce qui compte c'est de se tailler une place au soleil, d'être le meilleur, le vainqueur, le numéro un. Aujourd'hui comme hier, les gens ne savent que faire des perdants. Les Américains ont inventé la catégorie des « Winners », les vainqueurs. Suivre la route du Christ n'a rien à voir avec les vainqueurs, avec la gloire, le succès, l'affirmation de soi, mais avec la capacité d'aimer, de servir et d'être solidaire.

Le Christ a donné sa vie pour les autres et il nous invite aujourd'hui à faire comme lui. C'est à nous de découvrir les occasions de réaliser ce rêve. Nous sommes membres de la religion de la croix et de tout ce qu'elle représente d'amour et de don. La croix est le symbole de la haine et de la cruauté des hommes, mais elle est aussi l'emblème de la bonté, de la douceur, du pardon et de l'amour. « Qui veut sauver sa vie la perdra, mais qui perdra sa vie à cause de moi la sauvera. »

*Qui veut sauver sa vie la perdra, mais qui perdra sa vie à cause de moi la sauvera.*

Irénée Girard, ptre

## HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS

HEURE PAROISSE	AUX INTENTIONS DE	RECOMMANDÉE PAR :
<b>Samedi 12 septembre 2015</b> 16:00 STE-THERÈSE	Steeve Savard Intention extérieure : Jean-Rock Gauthier	Josée Fortin  Régine et Pauline Gauthier
<b>Dimanche 13 septembre 2015</b> 9:00 STE-ANNE 11:00 ST-MARC 11:00 ST-LUC	*** MESSE *** Laurian Tremblay (2 <sup>e</sup> A.D.) Noëlla Dubé Intentions extérieures : Micheline Bouchard Renaud Émond Germaine Pinel (2 <sup>e</sup> A.D.) Alberta Mailloux	Rachelle Gaudreault Club FADOQ  Marc et Louise Louisette Lagacé M. Mme Aldège Pinel Jacqueline Foster-Imbeault
<b>Lundi 14 septembre 2015</b> 14:00 CENTRE D'ACCUEIL (CHSLD)	Benjamin Lavoie	Irène Lavoie
<b>Mardi 15 septembre 2015</b> 15:30 HLM COLOMBIER	Ovila Bérubé	Les Bénévoles de la Fabrique
<b>Mercredi 16 septembre 2015</b> 16:00 STE-ANNE	*** MESSE ***	
<b>Judi 17 septembre 2015</b> 19:00 ST-LUC	*** PAS DE MESSE ***	
<b>Vendredi 18 septembre 2015</b> 19:00 ST-LUC	Marc et Aurèle Gauthier, Denis et Éric Tremblay Intentions extérieures : Thérèse, Luigi et Marie-Josée Valenti Noëlla Dubé	Odile Gauthier  Nicolas Son époux

**Espace à vendre**

**Création DÉCOR HCN**  
 2, Route 138 Est Forestville (Québec) G0T 1E0  
 Tél. : 418 587-2221  
 Téléc. : 418 587-6222  
 Sans frais : 1 888 575-2221  
 Courriel : [creationdecorhcn@globetrotter.net](mailto:creationdecorhcn@globetrotter.net)

Stéphane Boulianne  
Nathalie Vallée, prop.

**Style Déco**  
 Hélène Lepage, Designer  
 TISSUS-RIDEAUX-LITERIE  
 MOULURES-PAPIER PEINT

Tél. : (418) 587-4287  
 Téléc. : (418) 587-4306  
 63, 2<sup>e</sup> avenue, Forestville (Qc) G0T 1E0

625, boul. Laflèche, local 300  
 Baie-Comeau • 418.589.8383

**Assurances C. Martel inc.**  
**Cabinet de services financiers**  
 25, rte 138, Forestville • 418.587.4463  
 SANS FRAIS: 1.888.252.4463

# À L'ATTENTION DES QUATRE PAROISSES

## Messe d'Action de grâce pour Jubilé d'ordination presbytérale

Cette fin de semaine du 12 et 13 septembre, à l'occasion des messes dominicales dans chacune de nos communautés, il y aura messe d'Action de grâce en reconnaissance des 25 ans d'ordination presbytérale que célèbre cette année notre pasteur Irénée.

Venez donc nombreux, nombreuses célébrer avec nous afin de faire écho à son oui et nous unir à son Action de grâce.

**Berthe Soucy (responsable de prière et liturgie)**

### Fête de la fidélité

Les 3 et 4 octobre prochains, lors des messes dominicales dans le secteur, nous célébrerons la fête de la fidélité. Tous les couples qui célèbrent un jubilé de mariage religieux (5<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup>, ... 65<sup>e</sup> ...) sont invités à y participer. Pendant la messe, nous procéderons au renouvellement des engagements. Un vin d'honneur sera servi après la messe. Merci de vous inscrire, en téléphonant au bureau de votre paroisse.

### Lampes du sanctuaire...

Il est possible de faire brûler des lampes du sanctuaire à vos intentions dans votre paroisse. Vous adresser au bureau.

## Gestion des Cimetières de Forestville

Nous vous offrons ces services :

1. Cimetière : Lot simple, Lot double, Lot pour columbarium. Creusage de fosse pour urne ou cercueil. Entretien de cimetière pour 1 an ou 5 ans.
2. Columbarium dans l'église: Niche simple ou double.
3. Les ventes de monuments et de columbarium avec base de ciment.
4. Messe de funérailles.

*Nous offrons aussi des pré-arrangements.*

**Pour toute information, vous pouvez nous rejoindre du lundi au vendredi**

**de 13 h à 17 h au 418-587-4018 Karine Manning, secrétaire**

### Garage Demers-Service

Soudure • Lavage et cirage • Réparation générale  
Balancement de pneus • Traitement anti-rouille • Service déneigement  
**9, route 138 Est, Forestville (QC)**  
**T. : 418 587-2322**

## Espace à vendre

*Ébénisterie Claude et Christian inc.*

Plans d'armoire - Vanité sur ordinateur - Centre de comptoir  
137, rue Blouin, Forestville **Tél. : 418-587-2138**

### Centre de Rénovation Quincaillerie

**Home Hardware J.M. Rioux**  
29, 2<sup>e</sup> Avenue, Forestville **418-587-2245**

## Espace à vendre

**DESMEULES**  
ESCOUMINS

**1-800-563-4130**  
www.desmeulesauto.com  
desmeulesauto@desmeulesauto.com

**CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE FORESTVILLE**  
16, 5<sup>e</sup> Avenue  
Forestville (Québec) GOT 1E0  
Tél. : 418-587-6308  
Télééc. : 418-587-6535  
Louiselle Jean, directrice  
louiselle.jean@csestuaire.qc.ca

**LES MARCHÉS TRADITION ALIMENTATION J.L.**  
Jocelyn Chamberland et  
Liette Légère propriétaires  
**418 587-6969** 2, 1<sup>re</sup> Avenue, Forestville

### Produits Forestiers Wilfrid Rioux E.

ENTREPRENEUR FORESTIER

91, rue Verreault  
Forestville, P.Q. GOT 1E0 **Tél. : 418-587-2393**

**SICO** 418-587-6145  
**J. L'Heureux & Fils**  
22, route 138 Est  
Forestville **PRONATURE**  
PLEIN AIR • CHASSE • PÊCHE

### TAXI ALAIN LAPRISE

Services local et extérieur - Transport adapté

Téléphone : 418-587-6551 - Cellulaire : 418-587-3420

**Unimat**

Centre de rénovation  
Forestville

418 587-6601 • 1 877 987-6601  
418 587-2774

116, route 138  
Forestville, Qc GOT 1E0

**André Savard**  
Président  
**MARCELLIN SAVARD & FILS LTÉE**  
140, route 138 Est • Forestville (Québec) GOT 1E0  
Tél. : Bur. : (418) 587-4666 • Rés. : (418) 587-4013  
Télééc. : (418) 587-4777

**Plaisir de lire inc.**  
Organisme populaire autonome en alphabétisation  
Formation de base en français et mathématique  
sur toute la Haute-Côte-Nord 9, 11<sup>e</sup> Rue, bureau 202, Forestville  
Sans frais : 1-866-854-6447 Courriel : [plaisirdelire@globetrotter.net](mailto:plaisirdelire@globetrotter.net)

### ENTREPRISE PAYSAGISTE FOSTER

**René Foster, propriétaire**  
3, route 138 Est, Forestville **418-587-6467**

## SAINT-LUC

**ÉGLISE**  
1, 10<sup>e</sup> rue Forestville, Québec  
Téléphone : 418 587-4018  
Télécopieur : 418 587-6305  
Courriel : [paroisse.st-luc@hotmail.ca](mailto:paroisse.st-luc@hotmail.ca)

**BUREAU**  
Ouvert du lundi au vendredi de 13 h 30 à 16 h 30

**ÉQUIPE**  
Délégué :  
Prière et liturgie : Berthe Soucy  
Président de Fabrique : André Tremblay  
Annonce de la foi : Linda Ouellet  
Solidarité et partage : Claire Gagné

## SAINTE THÉRÈSE

**ÉGLISE**  
562, Rue Principale, Colombier, Québec  
Téléphone : 418-565-3335  
Télécopieur : 418-565-3304  
<http://pages.globetrotter.net/pastoralecolombier>

**Bureau**  
Mardi de 9h à 11h

**Équipe**  
Présidente de la fabrique : Aline Hovington  
Délégués : Aline et Camil Gagnon

**Pour les funérailles appeler:**  
Camil Gagnon: 418-565-3394  
ou Aline Hovington: 418-565-3365  
ou Roger Fortin: 418-565-3215

### LAMPE DU SANCTUAIRE :

Alberta Mailloux par Jacqueline Foster-Imbeault

### NOTRE CHAPELLE D'ADORATION À SAINT-LUC :

Vous savez qu'il y a une chapelle d'adoration au sous-sol du presbytère Saint-Luc ? Vous savez qu'elle est ouverte tous les jours de la semaine, de 9h à 17h ? Vous savez qu'il s'agit d'un lieu merveilleux pour se recueillir, prier, adorer, mais aussi pour discerner et obtenir des réponses ?

Alors, soyez les bienvenus.

**Alors, soyez les bienvenus.**

### LAMPE DU SANCTUAIRE :

Parents défunts par Lucille et Noel Boulianne

## ST-MARC

**ÉGLISE**  
477, Route 138, St-Marc de  
Latour, Québec  
Téléphone : 418-587-4018  
Télécopieur : 418-587-6305

**ÉQUIPE**  
Président : Bertrand Gagnon

**Budget prévu pour ce projet :  
autour de 16 000,00 \$ !**

Nous sommes présentement en campagne de  
financement : Merci pour votre générosité !

**Bertrand Gagnon, prés.  
Fabrique Saint-Marc**

**LAMPE DU SANCTUAIRE :**  
Laurian Tremblay par son épouse

**Chevaliers de Colomb Conseil 3117**  
134, rue Blouin Forestville **418-587-4497**

**Jean-Luc Nadeau**  
Pharmacien propriétaire  
25, route 138 Est Forestville GOT 1E0

Livraison gratuite  
**418-587-2291**

affilié à  
**brunet**  
En santé depuis 150 ans

## Espace à vendre

### Garage Roger Foster & Fils inc.

215, Route 138 Est, Forestville  
Bur. : 418-587-4676 - Rés. : 418-587-4987

Mécanique véhicule lourd - Vérification mécanique S.A.A.Q.  
Usinage et soudure - Entrepreneur forestier

# HCN En direct

## FORESTVILLE Chevalier de Colomb conseil # 3117

N'oubliez pas notre bingo du mercredi à 20 h, les cartes sont en vente au coût de 6 \$ par carnet. Bienvenue à tous. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter un joyeux anniversaire à nos membres nés en septembre : Gervais Savard (10), Roger Foster (10),

**TAXI Robin Pinel**  
Forestville  
Service 7 jours  
Courte et longue distance  
418 587-3721  
418 587-8318

Jacques St-Louis (11) Jean-Yves Lowe (11) Roger Lacasse (12) Arthur Tremblay (13).

### Centre des femmes de Forestville

L'équipe du Centre des femmes de Forestville est de retour de vacances et est prête à vous accueillir à l'horaire habituel soit du lundi au jeudi de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 17 h 00.

### Cercle des fermières de Forestville

Les fermières de Forestville vont reprendre leurs activités bientôt.

Une réunion se tiendra le 12 septembre prochain à ce sujet. Pour plus d'informations veuillez communiquer avec France Gagnon aux 418 587-4646

### « DÉJEUNER RETROUVAILLES »

Dans une ambiance conviviale et en toute simplicité, discussion entre femmes pour préparer la nouvelle programmation des activités automnales. On t'attend mardi 15 septembre de 7 h 30 à 10 h. Le déjeuner est offert par le Centre. Amène ton sourire, ta bonne humeur et une amie, mère, sœur avec toi. Inscription jusqu'au 14

septembre à midi. 418-587-4204.

## PORTNEUF-SUR-MER Photos de l'église de Portneuf-sur-Mer...

Le comité du patrimoine religieux de Portneuf-sur-Mer est présentement à la recherche de photos d'époque concernant l'église paroissiale Sainte-Anne (extérieur et intérieur), ainsi que la première chapelle. Si vous possédez des photos (relatant divers événements familiaux et communautaires) et que vous acceptez de nous les prêter, nous vous les retournerons dès qu'elles seront

Musique de danse,  
animation, mariage,  
party de compagnie etc...

**418-565-3030**

numérisées. Vous adresser à Linda Gagnon, au 418 238-2194.

# HCN Le bel âge

## Forestville

Les activités de la Fadoq reprendront le 16 septembre prochain, en débutant par un dîner. Comme l'an dernier vous devez réserver votre place en téléphonant à Olivette aux 418 587-2737 ou encore à Camille aux 418 587-4057 avant le lundi, 14 septembre. Bienvenue à tous! Veuillez prendre note que les cartes de membre pour la prochaine saison sont désormais en vente.

## Escoumins

Les cartes sont en ventes à partir du 8 septembre, de 13h à 15h, en même temps que l'activité de pétanque. Le base-ball poche sera le 10 septembre de 13h à 15h et nous vendrons des cartes en même temps. Les activités physiques débuteront le 14 septembre à 18h45, pour information Claire Gagné au 418 233-2391. Le 19 septembre il y aura une soirée de dance de 20h30 à 23h30 avec un lunch à la fin de la soirée. Musique par Milaine Charron. Bienvenue à tous!

## Sacré-Cœur

La Fadoq de Sacré-Cœur vous invite à une soirée d'ouverture, samedi le 12 septembre prochain dès 21h. La musique sera jouer par Richard Foster et le coût d'entrée sera de 8\$, un goûter vous sera servi en fin de soirée! Bienvenue à tous!

## Tadoussac

La Fadoq de Tadoussac avise ses membres que les cartes de membre pour la prochaine saison seront disponibles à compter du 12 septembre au coût de 20\$. Vous pourrez vous les procurer au 145, rue du Parc ou en téléphonant aux 581 327-1005.

*Tous les clubs FADOQ de la Haute-Côte-Nord souhaitent un prompt rétablissement à tous ceux et celles qui sont affectés par la maladie*



# Clubs Fadoq Bonne fête

## Colombier

Paul-André Fortin, ..... 14 septembre

## St-Marc

Sylvain Tremblay, ..... 9 septembre  
France Tremblay, ..... 13 septembre  
Pierrot Tremblay, ..... 15 septembre

## Forestville

Roger Foster, ..... 10 septembre  
Jacques Beauchamps, ..... 13 septembre  
Arthur Tremblay, ..... 13 septembre  
Gisèle Landry, ..... 14 septembre  
Élise Savard, ..... 14 septembre

## Portneuf-sur-Mer

Sylvain Tremblay, ..... 9 septembre  
Maryse Tremblay, ..... 10 septembre  
Magela Martel, ..... 10 septembre  
Rosy Tremblay, ..... 11 septembre  
Alain Tremblay, ..... 11 septembre  
Roger Tremblay, ..... 15 septembre

## Longue-Rive

Marie-Lina Bouchard, ..... 9 septembre  
Adrienne Forest, ..... 9 septembre  
Marcel Jourdain, ..... 9 septembre  
Donald Perron, ..... 9 septembre  
Claudine Bouchard, ..... 10 septembre  
Blanche-Yvonne Bouchard, ..... 11 septembre  
Rosaire Girard, ..... 12 septembre  
Sylvie Gagnon, ..... 13 septembre  
Diane Morin, ..... 14 septembre

## Les Escoumins

Thérèse Lauzier, ..... 9 septembre  
Esther Beaulieu, ..... 10 septembre  
Hélène Dubé, ..... 10 septembre  
Luc Bouchard, ..... 12 septembre  
Claire Martel, ..... 12 septembre  
Violaine Moreau, ..... 12 septembre  
Ghislaine Tremblay, ..... 12 septembre  
Hélène Morneau, ..... 13 septembre  
Denise Pelchat, ..... 13 septembre

## Bergeronnes

Jeannine Deschênes, ..... 12 septembre  
Cécile Manning, ..... 12 septembre

## Sacré-Cœur

René Boulianne, ..... 9 septembre  
Luc Morin, ..... 10 septembre  
Jean-Arthur Gauthier, ..... 10 septembre  
Pierre Paul Gravel, ..... 10 septembre  
Roger Dufour, ..... 11 septembre  
Lucianna D Deschênes, ..... 13 septembre  
Lison Dufour, ..... 15 septembre  
Guylaine Dufour, ..... 15 septembre

## Tadoussac

Emma Marquis, ..... 9 septembre  
Alain Choinière, ..... 10 septembre  
Bruno Nicolas, ..... 12 septembre  
Raymond D'Allaire, ..... 12 septembre



# Nécrologie



## Remerciements

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Maurice Belley de Tadoussac survenu le 11 août 2015, son épouse Laurette, ses enfants, Martin et Jocelyne (Richard Rubio) ainsi que son petit-fils Jérôme, remercient tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances soit par offrandes de messes, cartes de sympathie et affiliations de prières.



Maurice Belley

Que chacun de vous trouve l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.



## Remerciements

«Ceux que nous avons aimés et qui nous quittent ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont partout où nous sommes.»

La famille Laurencelle, remercie sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M René Laurencelle, survenu le 20 juillet 2015, soit par offrande de messes, de tributs floraux, bouquets spirituels, dons à la Vallée des Roseaux, dons au CISSS pavillon Forestville, visite ou assistance aux funérailles.



René Laurencelle

Un merci spécial aux personnels du CISSS pavillon Forestville, à Denis Lepage et sa conjointe France, ainsi qu'à toutes leurs équipes du camping Parc de la Rive de Baie Saint-Ludger pour leur support.

Veuillez prendre ses remerciements comme personnels.

Son épouse Thérèse, ses enfants Dany et Gina



## Avis de décès

Au CHU, Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, le 28 août 2015, à l'âge de 79 ans et 6 mois, est décédé M. Henri Faucher, fils de feu Louis-Nazaire Faucher et de feu Yvonne Faucher. Il demeurerait à Québec, autrefois de Sainte-Marie.

Une célébration de la parole aura lieu samedi le 12 septembre 2015 à 15 h au funérarium de la Maison funéraire Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie.

La famille recevra les condoléances au funérarium de la Maison funéraire Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie, samedi jour de la célébration, à compter de 12 h.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Estelle (Éric Larose), Francis (Stéphanie Bélanger); la mère de ses enfants : Solange Duguay; ses petits-enfants : Jimmy, Pierre-Luc et Maëlie. Il était le frère de feu Marie-Jeanne (feu Paul-Émile Bêty), Gisèle (feu Christophe Turgeon), feu Victorin (Marie-Rose Bélanger), Agathe (feu Jean-Claude Huot), feu Hélène, Sr. Édith, feu frère Rémi, Pierre (Thérèse Fecteau), Yvon (Loraine Parent), Louis (Édith Chassé), Julien (feu Pauline Labbé), Michel (Micheline Blanchet). Il laisse également dans le deuil deux grands amis de la famille Roger Proteau et Jean Sirois ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du rein (1675, chemin Ste-Foy, Local 101, Québec, G1S 2P7).



Henri Faucher  
1936-2015



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
HAUTE-CÔTE-NORD  
MANICOUAGAN



123, route 138,  
Les Escoumins  
418 233-2661

537, Mgr Bouchard,  
Portneuf-sur-Mer  
418 238-2161

180, route 138 Ouest,  
Forestville  
418 587-2050

hautecotenord@cfhcn.ca / www.cfhcn.ca

# LES PETITES ANNONCES

# 418 587-2090

31, route 138, Forestville, G0T 1E0

Tél.: 418-587-2090 • Téléc.: 418-587-6407 • joanne.tremblay@journalhcn.com

## Logements

À Forestville, 3 ½ meublé 400\$/mois, plancher bois, frais peint, bien éclairé, balcon, porte patio. 1 mois gratuit à la fin du bail. Si vous aimez la tranquillité. Références demandées. Pas d'animaux À voir. Tél. : 418 587-2033

À Forestville, 4 ½ semi-meublé ou non meublé, pas chauffé ni éclairé, déneigé, libre le 1er octobre. Pas d'animaux, 400\$/ mois. Pour info 418 587-2542

À Forestville, 4 ½ à louer, déneigé, libre immédiatement. Plancher de bois franc, fenêtres neuves. Pour info 418 587-2535

À Forestville, 3½, chauffé, éclairé, meublé. Non-fumeur (euse), situé au 38, 8e avenue. Tél.: 418 587-2133

À Forestville, 3½ et 4½, non-fumeur, enquête de crédit au appartement Marc Tremblay. Tél.: 418 587-4330 ou 418 587-3900

Aux Escoumins, 3 ½ à louer, chauffé-éclairé, libre le 1er juillet. Pour info : 418 233-2544 le jour et 418 233-4148 le soir.

Aux Escoumins, 4 ½, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, 510\$ par mois. Référence demandé. Info : 418 233-3336

À Forestville, 3 ½ demi-sous-sol, situé au 31 route 138, semi-meublé, peut être chauffé ou non. Info Luc Brisson au 418 587-2090 # 202

A Forestville, grand 2½ meublé, situé sur la rue Payette. Libre immédiatement. Info 418 587-6567

À Forestville, Grand 5 ½ sur 2 étages pus le sous-sol. Non chauffé, non éclairé, non- meublé, pas d'animaux, non-fumeur. 565\$ par mois, libre le 1er juillet. Enquête de crédit. 88 rue Luc. Yves au 418 587-4740 ou au 418 587-3513

À Forestville, beau et grand 4 ½, non chauffé, non meublé, non éclairé, libre immédiatement, info 418 587-6567

À Forestville, 3½ à louer, libre le 1er septembre. Situé au 23, 2e avenue. 400\$/mois chauffé et éclairé. Tél. : 418 587-6567

À Longue-Rive, 4 ½, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois. Logements subventionnés 418-294-2259 demandez Claudie

À Forestville, 4½, non chauffé, non éclairé, Situé au près des écoles. Pas d'animaux. Un mois gratuit à la fin du bail Pour Info : 418 587-2152 laisser message ou 418 297-3204.

À Forestville, 4½ chauffé et éclairé, 475\$ / mois. Info 418 587-3591

À Forestville, 4 ½ à louer, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Info 418 587-2119

À Forestville, 2 ½, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni, très propre, libre le 1er septembre. 425\$/mois. 4 ½, semi-meublé, 425\$/mois .Pas d'animaux et non-fumeur, références demandées et enquête de crédit. 418-989-4025

## Maison à louer

**BUNGALOW** fraîchement rénové, 5 chambres, 2 salles de bain, grande cour clôturée, accepte les animaux. Tél 418 589-7721

**Maison mobile** à louer à Sacré-Coeur, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle à bois, petit cabanon, grand terrain, endroit tranquille. Libre le 1er octobre. Info: 418 587-5060 laisser message ou encore au 418 587-3702

À Tadoussac, à louer à l'année, maison unifamiliale avec garage indépendant plus terrain. Quartier tranquille. Libre dès septembre. Tél. : 418 617-9857

Aux îlets Jérémie, superbe maison de bord de mer à louer, 3 chambres au sous-sol et aire ouverte à l'étage, avec plage privé, habitable à l'année. Libre immédiatement, une visite vous convainquera! Jean-Pierre au 581 623-0371

**PROBLÈME de drogues?**

Réunion MARDI 20H 170, boul. Lasalle sous-sol unité Domrémy

Réunion JEUDI 20H Centre N.A. Labrie 691, Jalbert

NARCOTIQUES ANONYMES  
**1-800-463-0162**

**FONDATION**  
DU CENTRE DE SANTÉ  
DES NORD-CÔTIÈRES

*Lors du décès d'un être cher,  
d'un parent ou d'un ami.*

*Faites un don à la Fondation du  
Centre de santé des Nord-Côtières*

**TOUS LES DONS RECUEILLIS  
serviront à l'achat d'équipements  
pour les pavillons de Bergeronnes,  
Escoumins et Forestville.**

**NOTE :**  
Service de photos, cartes  
assurance-maladie et autres.

**À tous les mercredis**

**Aussitôt PARU  
Aussitôt VENDU**

# LES PETITES ANNONCES 418 587-2090

31, route 138, Forestville, G0T 1E0  
Tél.: 418-587-2090 • Téléc.: 418-587-6407 • joanne.tremblay@journalhcn.com



Joanne Tremblay

**20 mots et moins 6 \$**  
Mot additionnel 0,21 \$  
Encadrement 2,10 \$  
Inversé 6,30 \$  
Avec photo 21 \$  
**Heures de tombée :**  
dépôts, jeudi 12h

## Chalet à louer

**Situé sur le bord du fleuve**, à Colombier, près de Forestville. Semaine ou fin de semaine, idéal pour la chasse, randonnée motoneige, vacances d'été. Réservez tôt. Tél. : 418 565-3026

## Local commercial à louer

**Local commercial**, situé aux 31 routes 138 ouest à Forestville, salle de conférence, salle de bain,

dinette, très bien situé. Info : 418 587-2090 # 200

**À Forestville**, Idéal pour MASSOTHÉRAPEUTE ou autre, au 31 rte 138. Info : Luc Brisson au 418 587-2090 # 202

## Chalet à vendre

**Bail pour territoire** de chasse et de pêche, situé dans la zone Nordique du lac McClure à 15km de la route 385, Forestville. Tél 418 536-5793 / 450 464-3563

## Roulotte de camping

**Motorisé** classe C. 20 pieds, 1987, très propre. Tout est fonctionnel (propane et électricité) Info : 418 587-2588

**Fifth Wheels** 2008, Cougar, 2 chambres, peut coucher 8 personnes. 20 000\$ négo. Info : Gaétan ou Lison 418 236-9159

## Voiture / camion

**DODGE** Caravan 2011, rouge STOW N GO, 90 000km, très propre, 11 000\$. Pour info: 418 514-4444

**Mitsubishi GALANT**, 2004, 190 000km en excellente condition, facture à l'appui. Info 418 587-2326

## Moto

**HONDA** Shadow ACE, 2003, 750, très beau look, viens avec beaucoup d'accessoire. 3000\$ Info 418 587-8971

## Divers

**Bois de chauffage**. Info 418 514-9195 ou 418 514-8935

**Chaloupe** 13 pieds ½ + moteur 9,9hp + trailer + downrigger électrique. Petit frigo DANBY. Le tout en très bon état. 418 587-0412

**4 PNEUS** d'hiver avec roues en acier 5 trous, 225/70/R16, pratiquement neuf, valeur de 1100\$ laisser à 500\$. Pour info: 418 587-4566 le jour ou 418 587-5165 le soir.

**Chaloupe 12'** plus moteur hors-bord mercury 4,5hp neuf n'a servi que deux fois, 1800\$. Info: 418 236-4258

**Portneuf-sur-Mer** Terrain boisé à vendre, campeur 8,6' pour camion 6 et 8', lit superposé avec matelas. Tél. : 418 238-2050

**Pompe SUBMERSIBLE**, 4", 230volt, 6amp, 1/2hp monté sur tube 50' et fils 75'. Boite Électrique 1/2 prix. Info 418 565-3800

## Offre de service

**MICHEL CADIEUX ENR.** Rénovation et entretien de maisons pour personnes âgées, handicapés ou monoparentale. Pour vous aider à demeurer dans le confort de votre foyer. Crédit d'impôt disponible. Info 418 587-0007

**HOMME À TOUT FAIRE**, à votre service. Tondre la pelouse, peindre votre patio, balayer la cour, tout ce que vous avez besoin de faire chez vous ; je le fait ! Info 418 587-1392 ou 418 587-0709

**Tireur de joints** et peintre, 25 ans d'expérience, RBQ 2403-4241-50. Demandez Magella. Tél. : 418 293-9420

**SCIERIES MOBILES** à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca /400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

## Occasion d'affaires

**À votre compte**, oui c'est possible. Distributrices de produits alimentaires exclusifs. Clientèle fournie gratuitement. Mise de fonds nécessaire. Informez-vous maintenant, c'est disponible et rentable. 514-439-2212

## Rencontre

**SERVICE RENCONTRE.** Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242 ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

**Les MARIÉES**  
source: environnement Canada

### LES ESCOUMINS

2015-09-09 (mercredi)		
HAE	(m)	(pi)
00:14	3.6	11.8
07:03	1	3.3
12:52	3.1	10.2
18:59	1.1	3.6
2015-09-10 (jeudi)		
HAE	(m)	(pi)
01:10	3.7	12.1
07:51	0.9	3.0
13:42	3.3	10.8
19:46	1	3.3
2015-09-11 (vendredi)		
HAE	(m)	(pi)
01:56	3.9	12.8
08:29	0.8	2.6
14:23	3.5	11.5
20:26	0.8	2.6
2015-09-12 (samedi)		
HAE	(m)	(pi)
02:36	4	13.1
08:59	0.7	2.3
14:57	3.7	12.1
21:00	0.7	2.3
2015-09-13 (dimanche)		
HAE	(m)	(pi)
03:11	4	13.1
09:25	0.7	2.3
15:29	3.9	12.8
21:33	0.6	2.0
2015-09-14 (lundi)		
HAE	(m)	(pi)
03:44	4	13.1
09:50	0.7	2.3
15:59	4	13.1
22:06	0.6	2.0
2015-09-15 (mardi)		
HAE	(m)	(pi)
04:16	3.9	12.8
10:16	0.6	2.0
16:30	4.1	13.5
22:39	0.6	2.0

www.niveauxdeau.gc.ca



**Chalet à vendre à Portneuf-sur-Mer**, sur la route Forestière 25 km, endroit tranquille, grandeur 28x32, comprenant 3 chambres, cuisine, salon, salle de bain, garage, terrain bail de villégiature, pêche chasse vtt, motoneige  
**Acheteur sérieux, pour informations 418 232-6272**

**PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE**  
870, boul. Talbot, Chicoutimi, (Québec) G7H 4B4  
www.paulalbertchevrolet.com • (418) 696-4451

**1-800-417-7226**  
pdelaunay@paulalbertchevrolet.com  
ghislain@paulalbertchevrolet.com

**Pierre Delaunay**  
Directeur général des ventes

**Ghislain Tremblay**  
Directeur des ventes Optimum

**189, Route 138, Forestville**  
**418 587-4566**

### SPÉCIAUX SUR LES USAGÉS

Tous nos véhicules usagés sont inspectés et prêts à rouler !

Marque	Type	Modèle	Année	Prix
Honda	VTT	TRX350FM	2003	1 495 \$
Honda	VTT	TRX500FE	2006	3 795 \$
Arctic Cat	VTT	TRV700 Cruiser	2009	4 995 \$
Honda	VTT	TRX 450es	2000	3295 \$
Arctic Cat	VTT	TRV 400	2010	4 495 \$
Honda	VTT	TRX 420fe	2009	3995 \$
CF-moto	Côte-à-côte	Snyper LTD	2013	8495 \$
Honda	VTT	Rubicon 500	2014	8 495 \$
Arctic Cat	VTT	500 Auto	2004	3 495 \$
Arctic Cat	VTT	<b>VENDU</b>	2003	3 795 \$
Yamaha	VTT	<b>VENDU</b>	2003	2 795 \$

**Obtenez les meilleurs prix !  
Passez nous voir !**

**PROBLÈME D'ALCOOL**  
Tu veux arrêter de boire et tu ne le peux pas.  
**Appelle-nous**

**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
Centre de santé des Nord-Côtiens, Pavillon Escoumins  
Groupe Le Lien  
Entrée arrière  
Tous les vendredis à 19 h 00  
Tél.: 418-589-9601  
1-866-376-6279

## Distributeur recherché Tadoussac

Pour information : Joanne au  
418 587-2090 poste 200



## OFFRE D'EMPLOI

## JOURNALISTE-PIGISTE

Le Journal Haute-Côte-Nord est un hebdomadaire propriété des Éditions Nordiques, l'un des cinq groupes de presse reconnus par Hebdo Québec. Les Éditions Nordiques possèdent cinq journaux, dont quatre sur la Côte-Nord, et tous occupent une place enviable dans leur communauté.

Le Journal Haute-Côte-Nord est à la recherche d'une personne dynamique, sympathique et professionnelle afin de combler un poste de journaliste sur son territoire. La personne devra rédiger des textes en respectant les standards journalistiques reconnus par le groupe de presse en plus de collaborer à différents cahiers et projets spéciaux de l'éditeur. Elle devra également être particulièrement autonome, ouverte d'esprit, rigoureuse et capable de relever les nombreux défis qui se présenteront à elle.

### CONDITIONS

- Avantage sociaux
- Salaire à discuter

### EXIGENCES

- Formation ou expérience pertinente dans le monde des communications (un atout)
- Connaissance des logiciels de la suite Office
- Maîtrise du français écrit
- Permis de conduire valide
- Personne autonome

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 20 septembre**, à l'adresse suivante :

**Journal Le Manic**  
Attention de Shirley Kennedy  
Télécopieur: 418-589-9989  
Courriel : skennedy@lemanic.ca



Nom de l'entreprise : Les Crabiers du Nord inc.

## LOI SUR L'ÉQUITÉ SALARIALE DEUXIÈME AVIS D'AFFICHAGE

Des résultats des étapes 3 et 4  
du programme d'équité salariale

Les résultats de l'application de la Loi sur l'équité salariale dans l'entreprise seront affichés le **24 septembre 2015** pour une durée de 60 jours.

Les moyens pour en prendre connaissance sont :

- Babillard du bureau administratif de l'entreprise
- Babillards des deux salles de pause de l'usine
- Pour obtenir les affichages du programme d'équité salariale par la poste ou par courrier électronique, SVP adressez votre demande au 418-238-2132, poste 2

Pour obtenir plus d'information sur la Loi sur l'équité salariale, les obligations qu'elle comporte et les recours qu'elle prévoit, communiquez avec la Commission de l'équité salariale ou visitez son site Web :

### Commission de l'équité salariale

200, chemin Sainte-Foy, 4e étage  
Québec (Québec) G1R 6A1  
Téléphone : 418 528-8765 ou, sans frais, 1 888 528-8765  
Site Web : [www.ces.gouv.qc.ca](http://www.ces.gouv.qc.ca)



## OFFRE D'EMPLOI

Desmeules Automobiles est à la recherche d'un

## TECHNICIEN / MÉCANICIEN AUTOMOBILE

Possédant un DEP en mécanique ou une expérience pertinente dans ce domaine

Travail à temps plein, 40 heures / semaine

Si intéressé, faire parvenir votre CV à :  
**Martin Boucher, Desmeules Automobiles Inc**  
182, Route 138, Les Escoumins, G0T 1K0  
[mbr@desmeulesauto.com](mailto:mbr@desmeulesauto.com)  
Tél : 418 233-2490 • Fax : 418 233-2029

### Avis de clôture d'inventaire

Avis est par la présente donné que, à la suite du décès de Danielle Maltais, en son vivant domicilié au 151, rue Principale, Sacré-Cœur, Québec, G0T 1Y0, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, André Maltais, le 5 août 2015, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 119 rue Tremblay, Sacré-Cœur, Québec, G0T 1Y0.

Donné à Sacré-Cœur, ce 1<sup>er</sup> septembre 2015.

André Maltais, liquidateur

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
COUR DU QUÉBEC  
CAUSE : 200-22-075713-156

BANQUE DE MONTRÉAL  
Partie demandeur  
VS  
SARA LABRANCHE  
Partie défendeur

### AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE

PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de SARA LABRANCHE seront vendus par l'huissier de Justice, le 24 SEPTEMBRE 2015 AU 631, ROUTE 138 EST FORESTVILLE, QUÉBEC, CANADA conformément audit bref.

Lesdits biens consistent en  
HYUNDAI VELOS 2013 NOIR SÉRIE :  
KMHTC6AE7DU141367

Conditions :  
argent comptant ou chèque visé.

Étude Bernard Lévesque,  
Huissiers de Justice  
N.B. : Veuillez communiquer au  
(418) 296-6658  
Avant de vous présenter  
au lieu de la vente

### AVIS DE CONVOCATION

Madame, Monsieur,  
Vous êtes invités à l'**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE** de votre Centre de la Petite Enfance-Bureau Coordonnateur La Giroflée, qui se tiendra le mardi, 22 septembre 2015 à 19 h 15.

Cette assemblée aura lieu au Restaurant le Danube Bleu de Forestville. Votre collaboration est importante, nous comptons sur votre participation.

*Lyson Gagnon, directrice  
Pour le conseil d'administration*



Bureau Coordonnateur-Installation :  
11, 10<sup>e</sup> rue, Forestville (Québec) G0T 1E0  
Tél. : 418 587-6111 Tél. : 418 587-6114  
E-mail : [lagiroflee@msn.com](mailto:lagiroflee@msn.com)

Installation : 29, rue de La Réserve  
Les Escoumins (Québec) G0T 1K0  
Tél. : 418 233-4545 Tél. : 418 233-4048

SE RÉALISER CHEZ LE PLUS  
GRAND PRODUCTEUR  
D'ÉNERGIE PROPRE,  
C'EST POSSIBLE.



## MONTEUR OU MONTEUSE DISTRIBUTION

POSTE PERMANENT – HAVRE-SAINT-PIERRE OU FORESTVILLE  
CONCOURS : 15463, 15483  
DATE LIMITE : 14 SEPTEMBRE 2015

### VOS DÉFIS

Construire, entretenir, réparer, modifier et dépanner toute installation du réseau de distribution sous ou hors tension selon les méthodes de travail prévues et les règles de sécurité.

### VOTRE PROFIL

- Détenir un DEP en montage de lignes électriques.
- Détenir au moins 5 ans d'expérience dans l'emploi de monteur de lignes en Distribution d'électricité.
- Détenir un permis de conduire du Québec de classe 3, 2 ou 1.

### PARTICULARITÉS

- Le candidat devra fournir son historique des heures travaillées dans l'industrie de la construction (CCQ) confirmant les heures travaillées en distribution au moment de leur application.

*Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature. Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers.*



Visitez dès aujourd'hui  
[hydroquebec.com/emplois](http://hydroquebec.com/emplois)





# Remue-méninges



## SUDOKU

Grille n°420

## MOT CACHÉ

THÈME : EN SOUVENIR DU 11 SEPTEMBRE 2001 9 LETTRES

## HOROSCOPE

**SEMAINE**  
SEMAINE DU 9 AU 16 SEPTEMBRE 2015

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider.

**NE PAS OUBLIER:**  
vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU N° 419

6	1	5	3	2	9	8	4	7
4	3	7	8	6	5	1	2	9
8	2	9	7	4	1	5	3	6
9	8	6	4	7	3	2	1	5
2	5	4	6	1	8	7	9	3
1	7	3	5	9	2	6	8	4
5	4	8	2	3	6	9	7	1
3	6	1	9	8	7	4	5	2
7	9	2	1	5	4	3	6	8

					8	3		1
	9					2	8	
7								
2	8				3			6
3	6				5	4		
	4							2
		1		6				
				7	2		1	4
						8		3

- |   |   |   |   |                  |                |                  |  |                            |                                 |                   |               |                |  |   |   |   |                          |                     |
|---|---|---|---|------------------|----------------|------------------|--|----------------------------|---------------------------------|-------------------|---------------|----------------|--|---|---|---|--------------------------|---------------------|
| <b>A</b> AFFAISSER<br>AIRS<br>AL-QAÏDA<br>ARMÉS<br>ATTAQUES<br>ATTEINTE<br>ATTENTATS<br>AUTEURS<br>AVIONS | <b>C</b> CHOC<br>CHUTE<br>CIBLÉES<br>CIEL<br>COMPLET<br>CONTACT | <b>D</b> DÉFENSE<br>DÉFIE<br>DÉTOURNEMENT<br>DIRECT | <b>E</b> EFFONDRE<br>EMPLOYÉS<br>EMPREINTE<br>ENFERMÉS<br>ÉPIE<br>ÉVACUER<br>ÉVÈNEMENT<br>EXPERTISE<br>EXPERTS<br>EXPLOSION | <b>F</b> FREINER | <b>G</b> GESTE | <b>H</b> HEURTER | <b>I</b> INCENDIE<br>INDIQUER<br>INTERFÈRE | <b>J</b> JUMELLES<br>JUSTE | <b>M</b> MINE<br>MONDE<br>MORTS | <b>N</b> NEW YORK | <b>NIVEAU</b> | <b>O</b> ORDRE | <b>P</b> PERCUTÉ<br>PIÉGÉS<br>PIRATES<br>PLANS<br>POMPIER<br>PRÉVU | <b>R</b> RAGE<br>RASER<br>RÉALITÉ<br>RÉGLÉ<br>RESPONSABILITÉ<br>ROUTE | <b>S</b> SAUVETAGE<br>SECOURS<br>SECOURSSE<br>SECRET<br>SEPTEMBRE<br>SERVICE<br>SIÈGE<br>SITE<br>SOMME<br>SORT<br>SUBIT<br>SUCCESSIF<br>SUITE<br>SURPREND<br>SURVIVANTS | <b>T</b> TÉMOINS<br>TENDU<br>TENTE<br>TERRORISTE<br>TOMBER<br>TOUCHER<br>TROUÉE | <b>V</b> VITE<br>VITESSE | <b>W</b> WASHINGTON |
|---|---|---|---|------------------|----------------|------------------|--|----------------------------|---------------------------------|-------------------|---------------|----------------|--|---|---|---|--------------------------|---------------------|

T	E	R	R	O	R	I	S	T	E	P	E	P	I	E	E	D	N	O	M
N	O	T	G	N	I	H	S	A	W	R	I	J	P	A	T	S	E	E	E
E	E	U	I	N	E	V	A	C	U	E	R	D	U	D	N	E	T	T	S
M	T	E	C	L	C	W	S	H	G	V	V	T	N	M	I	Y	U	N	R
E	U	S	S	H	I	T	Y	E	E	U	E	E	E	E	E	O	A	E	U
N	C	T	U	I	E	B	S	O	T	U	G	T	N	L	R	L	I	T	O
R	R	T	C	R	T	R	A	A	R	A	R	S	A	E	P	P	L	F	C
U	E	E	C	I	V	R	E	S	R	K	R	T	N	G	M	M	R	E	E
O	P	E	E	A	M	I	E	G	N	E	E	I	E	O	E	E	O	U	S
T	S	E	S	E	T	M	V	P	L	O	X	I	P	R	I	S	N	C	S
E	A	F	S	A	R	N	A	A	X	E	P	P	D	N	E	V	T	T	U
D	E	F	I	E	D	V	O	T	N	E	L	S	E	N	I	G	A	E	O
I	S	O	F	N	E	I	E	C	T	T	O	R	E	R	E	V	E	G	C
R	N	N	L	A	T	T	A	Q	U	E	S	T	U	R	T	C	E	I	E
E	E	D	E	J	I	E	I	Q	E	N	I	M	O	R	T	S	N	A	S
C	F	R	I	S	U	S	R	V	L	L	O	N	R	E	S	A	R	I	U
T	E	E	C	Q	S	S	S	F	A	A	N	O	T	O	M	B	E	R	B
R	D	R	N	H	U	E	T	E	E	E	R	B	M	E	T	P	E	S	I
O	R	D	R	E	O	E	R	E	R	R	E	M	S	N	I	O	M	E	T
S	E	E	L	B	I	C	R	A	T	T	E	N	T	A	T	S	R	I	A

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : PENTAGONE

## MOTS CROISÉS

no. 420

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- Couperas ras les cheveux de quelqu'un.
- Saillies. — Roulement bref sur un tambour.
- Soumet à un test. — Doigt du pied.
- Potentille. — Prénom d'un grand chef chinois.
- Jeter en l'air avec force les pieds de derrière, en parlant de l'âne. — On s'en sauve durant l'été.
- Qui est droit. — Tresse de cheveux.
- Dupes. — Relatif à la Terre.
- Accumulation. — Dollar.
- Diminué l'épaisseur d'une pièce de bois. — Prénom masculin.
- Sporange des mousses. — Consomma. — Année.
- Thymus du veau. — Qualité de celui qui est saint.
- Important port de Pologne. — Époques.

### VERTICALEMENT

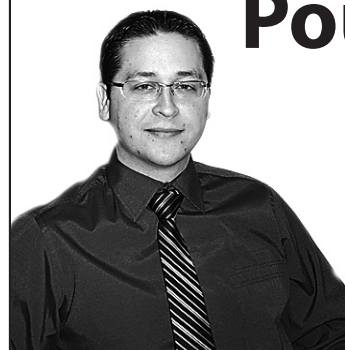
- Qui ralentissent un mouvement.
- Rendit quelque chose plus petit. — Sourit.
- Disposer en réseau. — Raisonnable.
- Ce qui est utile, avantageux. — Personnel.

- Être grand ouvert. — Bolet d'une variété comestible. — Se suivent.
- Indéfini. — Excitai vivement la curiosité de.
- Image. — Fruit de la vigne.
- Clares, pures et calmes. — Douze mois.
- Point cardinal. — Inflammation de la muqueuse de l'estomac.
- Formuler. — Infinitif.
- Ennui, tracass. — Dépasse un bateau.
- Salie, couverte de taches. — Prénom féminin.

### SOLUTION no. 419

1	H	A	R	M	O	N	I	S	E	R	F
2	O	P	I	A	C	E	L	N	O	U	I
3	R	A	V	I	E	P	A	T	I	R	A
4	R	I	A	L	A	R	M	E	N		
5	I	S	I	D	O	R	E	N	M	C	
6	P	E	S	E	T	A	S	T	A	C	E
7	I	R	P	S	I	T	T	R	H	E	
8	L	A	S	E	G	R	A	M	M	E	S
9	A	B	S	I	G	N	A	T	I	O	N
10	N	A	G	R	E	M	E	N	T	E	S
11	T	A	N	N	E	R	O	T	A	I	
12	S	I	T	E	S	P	E	T	E	U	X

## Pour tous vos besoins en publicité



Communiquez dès maintenant avec

**Luc Lapointe**

418-587-2090 poste 203

Courriel:

luc.lapointe@journalhcn.com

Signes chanceux de la semaine : Balance, Scorpion et Sagittaire

### BÉLIER (21 mars - 20 avril)

Il est possible qu'un de vos enfants vous retarde. Vous devrez le plus souvent courir pour arriver à vos rendez-vous à temps. La maison et la famille seront à l'avant-plan.

### TAUREAU (21 avril - 20 mai)

De nombreux déplacements seront à prévoir. Que ce soit pour le travail ou pour la famille, vous aurez bien des petites choses à mettre au clair. On pourrait aussi vous dévoiler un secret des plus étonnants...

### GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)

Vous pourriez enfin obtenir le feu vert au sujet du financement d'un important projet. Peut-être songerez-vous à démarrer votre propre entreprise, à la maison ou avec un membre de la famille.

### CANCER (22 juin - 23 juillet)

Il y a beaucoup d'action en perspective, mais malgré tout, vous pourriez avoir l'impression que les choses n'avancent pas assez vite à votre goût. Vous aurez de belles initiatives à proposer.

### LION (24 juillet - 23 août)

Votre santé pourrait vous ralentir un peu... Cette situation vous offrira la possibilité de prendre du recul pour avoir une meilleure vision de votre avenir professionnel et personnel.

### VIERGE (24 août - 23 septembre)

Le stress sera omniprésent, mais il s'agira aussi d'une source d'énergie considérable qui accentuera votre efficacité. Lorsque l'on se trouve au pied du mur, on accomplit très souvent des miracles.

### BALANCE (24 septembre - 23 octobre)

Au travail, vous recevrez de nouvelles responsabilités qui ne cadreront pas nécessairement avec vos compétences. Cependant, ce sera précisément ce qui vous fera évoluer vers une belle promotion.

### SCORPION (24 octobre - 22 novembre)

Voir les étudiants se remettre à l'œuvre pourrait vous inspirer un retour sur les bancs d'école. Un meilleur avenir se dessinera pour vous grâce à ces nouvelles connaissances.

### SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)

Le retour au boulot commence déjà à devenir routinier et vous aurez besoin de changement. Il vous suffira d'un bon plan et de quelques préparatifs pour réussir ce projet, lentement mais sûrement.

### CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)

Il est toujours plus facile de s'entendre avec des gens avec qui on n'est pas impliqué émotionnellement. Un de vos enfants pourrait vous donner un peu de fil à retordre en matière de discipline.

### VERSEAU (21 janvier - 18 février)

Vous aurez de nombreux détails à prendre en considération. Au travail, vous serez responsable d'un événement qui rassemblera beaucoup de monde, et la communication ne sera pas toujours facile à établir.

### POISSONS (19 février - 20 mars)

Au travail ou ailleurs, votre leadership sera requis. Du moins, vous devrez faire quelques efforts pour que deux partis parviennent à s'entendre. Par la suite, vous serez même considéré comme un héros.

# Juste pour S'amuser!

**COLORIAGE**

**LABYRINTHE**

**POINT à POINT**

**Les zidentiks**

Identifie les 2 illustrations qui sont exactement pareilles.

CHASSE SPORTIVE

# LES CHASSEURS PRÉPARENT L'OUVERTURE!

Conseils de la Fédération québécoise des chasseurs et des pêcheurs

## La sécurité à la chasse: plusieurs aspects en jeu

Chaque année, des centaines de milliers de chasseurs sillonnent les forêts du Québec. Afin d'éviter les accidents, et assurer la conservation de la faune, il est de votre devoir de respecter les lois et les règlements, d'accepter de partager le territoire, de bien préparer votre équipement, et d'inciter vos compagnons à agir de la sorte.

### Les équipements

Votre équipement doit être choisi selon le type de chasse que vous pratiquez. Il doit être entretenu avec soin en tout temps. Il est

primordial de suivre rigoureusement les règles de sécurité dans la manipulation, le transport, l'entreposage et l'entretien de vos armes à feu. L'arme avec laquelle vous chassez doit être bien réglée et vous devez avoir pratiqué votre tir au préalable. Les statistiques démontrent qu'il y a très peu d'accidents pendant la chasse, ce qui en fait une activité très sécuritaire. Les rares accidents sont dus à des imprudences et peuvent donc être évités. Toute arme à feu doit être manipulée comme si elle était chargée, c'est-à-dire en la pointant dans une direction sécuritaire pour tous (soit vers le

haut, soit vers le sol) tout en s'assurant que la chambre et le magasin soient vides.

### Les règlements

Les règlements de chasse sont mis en place pour deux raisons : assurer la conservation de la faune, mais aussi la sécurité de tous, chasseurs et non-chasseurs. Au Québec, c'est la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune qui constitue la principale loi qui touche la faune et ses habitats. Une exception existe, la gestion des oiseaux migrateurs relève du gouvernement fédéral et de la loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs. Respecter les règles est une façon de contribuer d'assurer la sécurité de tous.

### Les transports

Les activités de chasse exigent de nombreux déplacements. Si vous utilisez un VTT, assurez-vous de respecter les règles de conduite émises par les fabricants et celles qui sont en vigueur lors de passages dans les sentiers balisés. Si vous voyagez sur l'eau, choisissez une embarcation

sécuritaire qui convient et évitez de la surcharger, portez un vêtement de flottaison approuvé et ayez en main tout l'équipement de sécurité obligatoire.

### Durant la chasse

En action de chasse, respectez consciencieusement toutes les consignes de sécurité apprises lors du Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes feu (CCSMAF), Initiation à la chasse avec armes à feu (ICAF) ou Initiation à la chasse avec arc et arbalète (ICAA). En cas de doute, référez-vous à votre manuel de cours (disponible en ligne : [www.fedecp.com/securite-nature/trouver-un-cours](http://www.fedecp.com/securite-nature/trouver-un-cours)). N'oubliez pas que la loi exige que vous ayez en tout temps sur vous votre certificat du chasseur, votre permis d'armes feu et le permis requis pour l'espèce chassée. Si vous initiez un nouveau chasseur, assurez-vous qu'il a son permis d'initiation.

**Lors d'une partie de chasse, le moment la plus crucial concerne l'identification du gibier. Avant de tirer :**

- Assurez-vous toujours que le canon de votre arme à feu n'est pas obstrué;
- Identifiez toujours votre gibier avec précision. En cas de besoin, utilisez toujours des jumelles, jamais le télescope de votre arme;
- Assurez-vous que le gibier ne se dirige pas vers un autre chasseur;
- Au moment du tir, évaluez la distance entre vous et la cible et ne tirez sur un animal que si vous êtes certain de pouvoir le récupérer;
- Assurez-vous que la trajectoire du projectile est libre et sécuritaire;
- Vous devez être certain que chaque coup atteindra une zone vitale, assurant ainsi un abattage adéquat.

Finalement, n'oubliez jamais de vous conduire avec courtoisie et de partager le territoire de façon respectueuse avec les autres utilisateurs du milieu naturel qui pratiquent des activités de plein air durant des périodes qui coïncident avec une saison de chasse.

Source : Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs

**QUI A PEUR DU GRAND MÉCHANT LOUP?**

50.2 cc  
ECHO  
CS490 À PARTIR DE  
Seulement **399<sup>95</sup>\$**  
Épargnez 100\$

TIMBER WOLF  
59.8 cc  
ECHO  
CS590 À PARTIR DE  
Seulement **449<sup>95</sup>\$**  
Épargnez 150\$

**ECHO** QUALITÉ PROFESSIONNELLE  
5 ANS GARANTIE AU CONSOMMATEUR  
Disponible jusqu'à épuisement des stocks

 398, route 138, Les Escoumins  
418 233-3340



CHASSE SPORTIVE

# LES CHASSEURS PRÉPARENT L'OUVERTURE!



Chasse sportive au Québec

## Principales règles en vigueur jusqu'au 31 mars 2016

(S.K.) – Les périodes de chasse sportive à l'original du 1er avril 2015 au 31 mars 2016 pour la zone 18 sont les suivantes : à l'arbalète et à l'arc pour le mâle, la femelle et le veau : du 5 septembre 2015 au 20 septembre 2015. À l'arbalète, à l'arc et avec armes à feu pour le mâle, la femelle et le veau : du 26 septembre 2015 au 12 octobre 2015. Voici quelques nouveautés en vigueur depuis le 15 avril 2014, et ce, jusqu'au 31 mars 2016.

**MISE EN GARDE :** Après la publication de ces règles, il est possible que les règles encadrant la pratique de la chasse soient modifiées à la suite d'une entente entre le gouvernement du Québec et une nation autochtone ou une communauté autochtone, représentée par son conseil de bande. En effet, l'Assemblée nationale, dans ses résolutions du 20 mars 1985 et du 30 mai 1989, a reconnu officiellement les onze nations autochtones du Québec de même que leurs droits particuliers au sein des lois québécoises. Le gouvernement du Québec a choisi de négocier avec les nations autochtones en vue de conclure des ententes pour mieux définir et préciser l'exercice de leur activité. Cette démarche s'appuie à la fois sur la légitimité historique et sur l'importance pour la société québécoise d'établir avec les Autochtones des rapports harmonieux fondés sur le respect et la confiance mutuels.

\* Possibilité, pour un chasseur d'original, d'acheter un permis en tout temps ou d'utiliser un permis valide pour participer à une chasse dans une pourvoirie sans droits exclusifs;

\* Obligation, pour un non-résident, d'acheter son permis de chasse à l'original avant minuit à la date indiquée s'il veut pouvoir l'utiliser pendant une période de chasse avec arme à feu;

\* Période de chasse au dindon sauvage avec barbe devancée d'une semaine partout au Québec;

Source : ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs



# La Fête du Chasseur

## 26<sup>e</sup> Édition

Plus de

# 8000\$

en prix remis sur place

Procurez-vous vos billets au coût de 30\$ :

- Zec de Forestville
- J. L'Heureux et Fils
- Dépanneur du Parc

Inscription obligatoire avant la chasse

Date limite d'inscription :

Chasse à la carabine

Vendredi 18 septembre 2015 (zone 19)

Vendredi 25 septembre 2015 (zone 18)

Chasse à l'arc

vendredi 28 août 2015 (zone 19)

Vendredi 4 septembre 2015 (zone 18)

La Fête du Chasseur se tiendra :

Le samedi 17 octobre 2015 à la salle Ginette-B.-Sirois du Complexe Guy-Ouellet à 18h00

- CONCOURS DE PANACHES
- REMISE DES PRIX
- SOIRÉE AVEC ORCHESTRE

En collaboration avec :

MOLSON	Camil Moto Sports	provigo	NAPA PIÈCES D'AUTO	Transport R. LAMARRE & Fils
CHLC 97.1	CTM Centre de location	ALARME MICROTECHNIQUE	PIÈCES D'AUTO BERNARD GUY	DÉPANNEUR DU PARC
EconoLodge	STIHL Forestville	Journal Haute Côte-Nord	Unimat	POURVOIRIE KERGUS
Tradition	Entreprise RR	LE JOURNAL DES GENS D'ICI	Golf le Méandre	LE CHENAÏ • NORD •
Alimentation J.L.	J. L'Heureux & Fils	FIGMA	Centre du Camion	DÉPANNEUR DUCCOIN
gagnon frères	Ville de Forestville	Home hardware	Solugaz	Boulangerie Au Ptit Four

ATELIER D'AFFÛTAGE



AVIS AUX CHASSEURS !

Faites aiguiser vos :

- Couteaux - Machette
- Haches et hachettes
- Ciseaux, etc...
- Patins



Gens des Escoumins  
 Dépôt au comptoir Sears  
 295, Route 138 est, Forestville  
 418 587-1977 / 418 587-3288

# Les marchands officiels des chasseurs !



## AVEZ-VOUS PENSÉ À TOUT ?

## vos marchands y ont pensé pour vous!



### L'inter MARCHÉ

**SACRÉ-COEUR**  
 SAO  
**Épicerie Hovington**  
 156, rue Principale Nord  
**418-236-4353**

**TADOUSSAC**  
 SAO  
**Épicerie Côté**  
 243, des Pionniers  
**418-235-4430**

**LES BERGERONNES**  
 SAO  
**Épicerie GLR**  
 121, Principale  
**418-232-6262**

**LES ESCOUMINS**  
 SAO  
**Alimentation**  
**Tremblay-Laurencelle**  
 259, Route 138  
**418-233-2774**



**FORESTVILLE**  
**Alimentation JL**  
 2, 1<sup>re</sup> Avenue  
**418-587-6969**

## LISTE DE PROVISIONS DE CHASSE

### ÉPICERIE

- Aliments non périssables (cannage)
- Biscuit soda
- Biscuits assaisonnés
- Boissons gazeuses
- Café / Thé
- Céréale
- Condiments (moutarde, ketchup...)
- Confiture
- Croustille
- Farine
- Fève en boîte
- Graisse
- Lait carnation
- Poivre
- Riz
- Sel fin / Gros sel
- Soupes assaisonnées
- Sucre
- Vinaigrette

### LA BOULANGERIE

- Bagel
- Beigne
- Brioche
- Croissant
- Pain

### LES PRODUITS LAITIER

- Beurre / Margarine
- Beurre à l'ail
- Crème sure
- Fromage
- Œufs
- Yogourt

### LES VIANDES

- Bacon
- Creton
- Jambon cuit
- Lard salé
- Saucisse
- Vianes froides

### FRUITS & LÉGUMES

- Banane
- Brocoli
- Carotte
- Céleri
- Champignon
- Patates
- Piment
- Pomme
- Oignon
- Orange
- Salade

### DIVERS

- Allumettes
- Aspirine
- Batteries
- Bières et vins
- Bouteille eau potable
- Chandelles
- Essuie-tout
- Glace
- Glace sèche
- Papier hygiénique
- Revue / Journaux
- Sacs poubelle
- Savon

### ÉQUIPEMENTS

- Arme à feu / caméra vidéo
- Appareil photo
- Bas
- Batterie de cuisine
- Bloc de sel
- Boussole
- Cache portative
- Canot
- Cartes topographiques
- Coffre d'outils
- Clous / Vis
- Collier de portage
- Corde
- Couteau



- Couvre odeur
- Crayons
- Dossard
- Essence
- Fanal à gaz
- Gants
- GPS
- Habit de pluie
- Huile
- Jeu de carte
- Lampe de poche
- Lime
- Lunettes de soleil
- Longue Vue
- Moteur hors-bord
- Munitions
- Nafta
- Ouvre boîte
- Ouvre bouteilles
- Permis de chasse
- Pierre
- Poêle
- Propane
- Réveil matin
- Sac de couchage
- Scie mécanique
- Serviettes
- Sous-vêtement de rechange
- Tente
- Trousse premiers soins
- Urine jument
- Veste de flottaison

## BONNE CHASSE À TOUS LES CHASSEURS ET CHASSEUSES



## Passez en magasin voir nos promotions



J. L'Heureux et Fils sport • 22, route 138 Est • 418 587-6145

CHASSE SPORTIVE

# LES CHASSEURS PRÉPARENT LOUVERTURE!

## La chasse sur la Côte-Nord en bref...

- **844** orignaux ont été abattus dans la zone 18 lors de la saison 2014. De ce nombre 741 sont des mâles et 103 des veaux.

- **815** de ces 844 orignaux l'ont été par carabine.

- **2015** est une année permissive pour la chasse à la femelle orignal.

- **7 562** permis de chasse à l'orignal ont été vendus en 2014 dans la Zone 18, contre 7 697 en 2013.

- **25 664** permis de chasse à l'orignal ont été acheté par les résidents de la zone 18 en 1998. Il s'agissait de la zone détenant le plus grand nombre de permis vendus à des résidents.

- **72.57\$** est le coût du permis de chasse à l'orignal cette année. Cela représente une augmentation de 12.65\$ comparativement à l'an dernier.

- **20 150** candidats ont suivi le cours obligatoire d'Initiation à la chasse avec armes à feu au

Québec en 2014. Il s'agit d'une année record pour la relève à la chasse pour la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs.

- **25 septembre 2015**, est la date limite pour l'achat d'un permis de chasse à l'orignal.



**STIHL**

Pour un temps limité seulement

# 24995\$

PDSM 199,95\$ avec guide-chaîne de 16 po

Scie à chaîne à essence **MS 170**

Cylindrée ..... 30,1 cm<sup>3</sup>  
Puissance ..... 1,3 kW  
Poids ..... 3,9 kg (8,6 lb)

**ÉCONOMIES AUTOMNALES 2015**

<p><b>MS 180 C-BE</b></p> <h2>34995\$</h2> <p>avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>31,8 cm<sup>3</sup>/1,5 kW/4,2 kg (9,3 lb)*</p>	<p><b>MS 250</b></p> <h2>44995\$</h2> <p>avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>45,4 cm<sup>3</sup>/2,3 kW/4,6 kg (10,1 lb)*</p>
<p><b>MS 271</b></p> <h2>54995\$</h2> <p>PDSM 559,95\$ avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>50,2 cm<sup>3</sup>/2,6 kW/5,6 kg (12,3 lb)*</p>	<p><b>MS 291 C-BE</b></p> <h2>59995\$</h2> <p>PDSM 639,95\$ avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>55,5 cm<sup>3</sup>/2,8 kW/6,2 kg (13,7 lb)*</p>
<p><b>MS 241 C-M</b></p> <h2>59995\$</h2> <p>PDSM 669,95\$ avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>42,6 cm<sup>3</sup>/2,2 kW/4,7 kg (10,4 lb)*</p>	<p><b>MS 391</b></p> <h2>69995\$</h2> <p>PDSM 709,95\$ avec guide-chaîne de 16 po</p> <p>64,1 cm<sup>3</sup>/3,3 kW/6,4 kg (14,1 lb)*</p>

\*Moteur seulement.

\*\* Ne manquez pas votre chance de recevoir la trousse Wood-Pro™. Achetez simplement une des scies à chaîne sélectionnées d'ici le 27 novembre 2015 et vous recevrez GRATUITEMENT une trousse STIHL Wood-Pro™. Cette trousse comprend un coffret Woodman™, une casquette STIHL et une chaîne de remplacement OILOMATIC™, le tout d'une valeur de 85 \$! Le modèle de casquette peut varier. Cette offre est en vigueur jusqu'au 27 novembre 2015 au point d'équipement des stocks.

Modèles admissibles: MS 180 C-E, MS 180 T C-E, MS 170, MS 180 C-BE, MS 181 C-BE, MS 182 C-E, MS 183 T, MS 211, MS 212, MS 241 C-M, MS 250, MS 251, MS 291 C-BE, MS 271, MS 291 C-E, MS 311 et MS 391

Recevez une trousse Wood-Pro™ gratuitement à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée!

Une VALEUR de 85 \$!

Les prix annoncés pour tous les modèles sont valables jusqu'au 27 novembre 2015 au point d'équipement des stocks de tous les distributeurs STIHL, partout au Québec.

www.stihl.ca

**398, route 138, Les Escoumins**  
**418 233-3340**

# ATTENTION CHASSEURS À L'AFFÛT...

# LES MEILLEURS VTT SUR LE MARCHÉ!

Venez découvrir nos modèles 2016

**2016**

**TRX500FA Rubicon 2016**

- Nouveau phare plus puissant
- Suspensions indépendante avant et arrière
- Direction assistée électrique
- Transmission à double embrayage
- Roue en aluminium
- Différentiel avant verrouillable
- Nouvelle selle plus confortable

**TRX500FM 2016**

**Obtenez 500\$** de rabais sur les modèles 2016 sélectionnés

**2015**

**TRX420FA 2015**

**750\$** de rabais

**2014**

**TRX680FA 2014**

**1000\$** de rabais

Venez rencontrer nos spécialistes

## Camil Moto Sports

189, Route 138 Ouest, Forestville, 418 587-4566

**HONDA**

LES MEILLEURS SUR LA TERRE™

SORTIES | ACTIVITÉS  
GATRONOMIES | VOYAGE

# PLAISIR ET LOISIRS

## Les zecs de la Côte-Nord initient à la pêche à la mouche



Cette activité de trois journées d'initiation-découverte à la pêche à la mouche sont une belle occasion pour les participants, d'acquérir les techniques adéquates pour capturer différentes espèces à la mouche, dont la truite mouchetée et la truite de mer.

pêcheurs sportifs à la mouche Côte-Nord seront sur place toute la journée, afin de former et d'encadrer les participants.

Les participants qui possèdent déjà leur équipement de pêche à la mouche sont invités à l'apporter. Dans le cas contraire, des cannes et des mouches seront prêtées gratuitement.

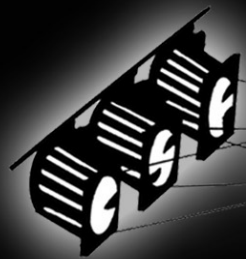
Le coût d'inscription pour une journée est de seulement 5\$ et comprend le repas du midi. Les zecs qui accueillent ces activités offriront également gratuitement le droit de pêche pour les participants. Les détails sur le déroulement des journées ainsi que le formulaire d'inscription sont disponibles sur le site [www.initiezec.com](http://www.initiezec.com), ou en communiquant avec Olivier Doucet, chargé de projet, au (418) 967-0340. Le nombre de places est limité, les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire rapidement.

Forestville – Trois journées d'initiation-découverte à la pêche à la mouche se tiendront les 12 et 19 septembre ainsi que le 3 octobre sur différentes zecs de la Côte-Nord. Ces activités sont rendues possibles grâce à une subvention de 9 518 \$ octroyée au Regroupement des gestionnaires de zecs de la Côte-Nord, dans le cadre du programme « Relève et mise en valeur, enveloppe régionale » du Réinvestissement dans le domaine de la faune.

SHIRLEY KENNEDY

[shirley.kennedy@journalhcn.com](mailto:shirley.kennedy@journalhcn.com)

Les rivières Hall (Zec Matimek, 12 septembre), de la Trinité (Zec Trinité, 19 septembre) et Laval (Zec de Forestville, 3 octobre) seront à l'honneur. Leurs eaux poissonneuses permettront aux participants d'acquérir des techniques pour capturer à la mouche différentes espèces, dont la truite mouchetée et la truite de mer. Ces journées sont ouvertes à tous ceux et celles qui souhaitent acquérir des connaissances de base pour débiter la pratique de la pêche à la mouche. Les enfants autant que les adultes sont les bienvenus, même les pêcheurs d'expérience à la pêche à la mouche, désireux d'apprendre de nouvelles techniques, sont invités à se joindre à cette activité. Des instructeurs de l'Association des



Comité de Spectacles  
de Forestville

David Talbert  
de l'amour  
propre



### EN SPECTACLE

Samedi 12 septembre à 20 h • 25 \$

À l'auditorium de la polyvalente  
des Rivières de Forestville

Billets en vente :

Tabagie Duchesne de Forestville : 418 587-2803

Épicerie Bonichoix des Escoumins : 581 322-1099



Suivez-nous sur



Télévision régionale Haute-Côte-Nord

107, St-Marcelin Ouest, C.P. 357, Les Escoumins, Québec G0T 1K0

Service de nouvelles • Service de publicité • Service d'enregistrement vidéo

« Au fil de la Haute-Côte-Nord » Tél.: 418-233-2156 • Téléc.: 418-233-2340

Dimanche 30 août 2015 • 2500\$ en prix			Mercredi 2 septembre 2015 • 2000\$ en prix		
Nom	Municipalité	Montant	Nom	Municipalité	Montant
Annie Boucher	Escoumins	300,00 \$	Céline Bouchard	Portneuf-sur-Mer	300,00 \$
Henriette Girard	Longue-Rive	50,00 \$	Martine Olson	Tadoussac	100,00 \$
Claude Belley	Escoumins	50,00 \$	Pauline Lapointe	Escoumins	125,00 \$
Roseanne Gaudault	Forestville	62,50 \$	Marie-Claire Bouchard	Colombier	125,00 \$
Roberto Simard	Sacré-Coeur	62,50 \$	Madeleine Bouchard	Escoumins	150,00 \$
Hélène Émond	Longue-Rive	62,50 \$	Thérèse Morneau	Bergeronnes	125,00 \$
Johanne Hovington	Tadoussac	62,50 \$	Anne-Marie Sirois	Portneuf-sur-Mer	125,00 \$
Karine Manning	Portneuf-sur-Mer	75,00 \$	Lili Tremblay	Longue-Rive	125,00 \$
Ginette Gauthier	Bergeronnes	75,00 \$	Marcel Jean	Portneuf-sur-Mer	75,00 \$
Dominique Tremblay	Longue-Rive	62,50 \$	Noëlla Dufour	Sacré-Coeur	75,00 \$
Réjeanne Coulombe	Longue-Rive	62,50 \$	Carmen Belley	Escoumins	175,00 \$
Ghyslaine St-Gelais	Colombier	62,50 \$	Marie-Ange Martel	Escoumins	1 000,00 \$
Marie-Ange Dion	Escoumins	62,50 \$			
Daniel Savard	Longue-Rive	62,50 \$			
Guyline Ouellet	Longue-Rive	62,50 \$			
Gaëtan Bouchard	Longue-Rive	150,00 \$			
Doris Lapointe	Bergeronnes	175,00 \$			
Marie-Ange Martel	Escoumins	1 000,00 \$	Lauraine Brisson	Portneuf-sur-Mer	500,00 \$

SORTIES | ACTIVITÉS  
GATRONOMIES | VOYAGE

# PLAISIR ET LOISIRS



Rivière Escoumins

## Le lancer à la mouche... fait mouche!

Les Escoumins - La corporation de Gestion de la rivière des Escoumins a tenu les 29 et 30 août derniers, une fin de semaine de lancer à la mouche dans le parc des chutes. L'activité a suscité un réel intérêt puisque c'est une centaine de participants qui y ont pris part.

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Selon le directeur de la Corporation de Gestion de la rivière des Escoumins, Jacques Auger, la

Federation International of Fly Fisher a profité de l'accréditation de nouveaux formateurs aux Escoumins pour offrir gratuitement 22 ateliers de lancer. « S'adressant aux débutants comme aux plus aguerris, l'activité a regroupé une centaines de participants », a-t-il ajouté. Plusieurs prix ont été offerts dont des voyages de pêche sur les rivières Bonaventure, Aux Rochers, Moisie et bien certain sur la rivière hôte de l'évènement, Les Escoumins. M. Auger confirme la réussite de l'évènement et

surtout l'engouement des observateurs qui ont pu voir à l'œuvre des champions dans leur discipline.



La Fédération pour le Saumon Atlantique était représentée par Josée Arsenault.



Photos courtoisie

Rod Mc Garry du Maine donne une démonstration de son art. (1381)



M. Mc Cully Lord, un autre Américain, s'applique à démontrer sa technique.



M. Neil Holding n'est sérieux que pour les explications des différentes techniques, autrement c'est un joyeux luron.

**AEP**

**PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN  
ET OPÉRATION D'UN  
SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE**

DÉBUT DE LA FORMATION : 19 OCTOBRE 2015

Durée de la formation : 720 heures

**TU RECHERCHES UN MÉTIER  
PRÈS DE LA NATURE ET PRÈS DES GENS?  
DONNE-TOI LES BONS OUTILS POUR TRAVAILLER  
DANS UN DOMAINE QUI TE CONVIENT!**

Une **formation adaptée** qui te fournira, une fois complétée, plusieurs certifications : abattage manuel, conduite d'embarcation, certificat du trappeur, PESCOF - Port d'arme, ASP Construction / Santé et sécurité au travail



**SE FORMER ET RÉUSSIR  
EN CHARLEVOIX!**

J'ai réussi une formation qui me permet d'être polyvalent en emploi.

J'ai choisi un travail qui requiert des habiletés manuelles et une proximité avec la clientèle.

J'ai une carrière qui rejoint mes aptitudes personnelles et je travaille dans un milieu naturel.

**INSCRIS-TOI!**

418 665-4487, poste 3307

**f CÉAFP de Charlevoix**



Tournoi de golf de la Fondation Défi au Méandre

# Martine Anctil, une présidente d'honneur qui redonne au suivant

Forestville - La Fondation Défi du point de service du Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord tiendra son 3e tournoi de golf grand public. Il s'agit d'une activité

de financement pour venir en aide aux différentes clientèles supportées par la Fondation. Cette année, l'événement se tiendra au Golf Le Méandre de Forestville sous la présidence

d'honneur de Martine Anctil. Une femme au parcours inspirant et courageux.

SHIRLEY KENNEDY  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Martine Anctil, femme bien connue en Haute-Côte-Nord, a mené durant plus de 25 ans, une carrière professionnelle bien remplie dans le domaine de la santé jusqu'à ce qu'un AVC bouleverse ses plans de vie le 12 juin 2011. Diplômée en administration, elle occupe alors un poste professionnel en ressources humaines dans le domaine de la santé et des services sociaux. S'ajoute à cela, de nombreuses implications dans son milieu en plus de la vie auprès de son conjoint et de ses deux filles alors jeunes adultes. Avant que cet AVC ne vienne changer le cours de son existence, Martine Anctil est une femme très active dans toutes les sphères de sa vie.

ture et ça, j'en ai » lance-t-elle spontanément.

## Le sport, planche de salut

En 2013, Madame Anctil veut reprendre ses activités sportives, mais se trouve devant une impasse financière pour acquérir un vélo adapté à sa nouvelle condition. Les frais d'un tel vélo se chiffrent en milliers de dollars et le budget familial, bouleversé par l'incident physique, ne le permet pas. Elle se tourne humblement vers la Fondation Défi qui soutient aussi une clientèle adulte. Elle reçoit son vélo dans les mois qui suivent et recommence graduellement à sillonner les rues et les pistes cyclables.

Cette ancienne adjudante dit avoir puisé sa force dans son passé de sportive et dans la discipline acquise dans ses jeunes années chez les cadets de l'air. Si auparavant tout était facile, elle mentionne que la planification et les efforts comptent dorénavant dans tous les gestes. Aujourd'hui, c'est au quotidien qu'elle pousse ses limites physiques pour poursuivre sa réadaptation. Elle marche de 30 à 60 minutes chaque jour et fait ses randonnées de vélo. Avec son conjoint, Christian Tremblay, président du Club La Trotte de Forestville, ils ont ajouté une course d'un kilomètre pour les personnes à mobilité réduite pour l'activité annuelle tenue par le club. Elle est très fière de cette innovation.

## Le choc, le miracle et la réalité

Le choc est grand pour cette femme accomplie et sa famille. Madame Anctil est dans le coma durant deux semaines. Des jours d'inquiétude pour ses proches où le réveil devient l'enjeu de continuité. Un petit miracle se met en place, elle revient à la vie, mais avec un corps et un esprit différents. Perte de mobilité, lenteur, difficulté de concentration; la réhabilitation est longue et nécessite une réorganisation familiale importante. Elle sera durant presque 6 mois à l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec pour redonner force et vie à son corps : « Il faut vouloir en maudit. Ça prend de la rigueur et de la struc-

16 AU 22 SEPT. 15  
**LE PLEIN DE SENS**  
**#JEMBARQUE**  
Semaine des Transports Collectifs et Actifs

## Défi sans auto solo

le 16 septembre

Inscrivez votre organisation ou votre entreprise et courez la chance de gagner l'un des trois vélos Sirrus Specialized 2015!

Pour en savoir plus : [www.defisansauto.com](http://www.defisansauto.com)



Vélos à gagner!

Merci à notre fier partenaire

MON VÉLO



## La rue pour tous

le 17 septembre

Campagne de sensibilisation visant à maximiser la convivialité et la sécurité lors des déplacements à pied, à vélo ou en auto.

Surveillez la brigade de votre quartier!

## Conférence sur la mobilité durable et le transport actif

Venez découvrir comment devenir un adepte du transport actif et rendre votre milieu plus favorable à celui-ci. **OUVERT À TOUS!**

Le 14 septembre à Sept-Îles

Le 15 septembre à Havre-Saint-Pierre

Le 17 septembre à Port-Cartier

Le 21 septembre à Les Escoumins

Le 22 septembre à Baie-Comeau

Pour en savoir plus : [www.cisss-cotenord.gouv.qc.ca](http://www.cisss-cotenord.gouv.qc.ca)



Suivez-nous!

#Jembarque



Jembarque



Martine Anctil jouera au golf en compagnie des participants le 18 septembre prochain. Les départs se feront en simultané dans une formule « quatre balles, meilleure balle ». Peu importe votre calibre de golf, vous êtes les bienvenues dans cette activité où de nombreux prix seront à l'honneur ainsi qu'un goûter et de l'animation.

# La Semaine des transports collectifs et actifs est lancée

Baie-Comeau – Pour inciter les Nord-Côtiers à adopter un mode de vie plus actif, la Table intersectorielle régionale en saines habitudes de vie de la Côte-Nord (TIR-SHV) instaure la Semaine des transports collectifs et actifs qui aura lieu du 16 au 22 septembre.

**SHIRLEY KENNEDY**  
shirley.kennedy@journalhcn.com

Lancée par le président de la TIR-SHV, Dr François Desbiens, cette première édition régionale est soutenue par deux ambassadeurs, soit Louise Savard, communicatrice bien connue dans la région, et Marc Larin, qui travaille à la Direction de la Côte-Nord du ministère des Transports à Baie-Comeau. Tous deux passionnés de vélo depuis quelques années, ils sont convaincus des bienfaits des modes de transport alternatifs à l'auto solo, notamment sur la santé des gens et l'environnement. « À partir de 2004, le vélo s'est réellement imposé à moi, graduellement, comme étant un mode de transport. Évidemment, au début cela a demandé beaucoup d'adaptation, tant de ma part que de celle de ma famille, et a plusieurs reprises, la tentation a été grande de simplement ouvrir la portière de l'auto solo. Mais petit à petit, les embûches sont surmontées, les adaptations surviennent et on se retrouve à constater que cela dure depuis maintenant 11 ans », souligne M. Larin. Louise Savard a adopté ce mode de transport de manière très ludique au départ. « Il y a quelques années, j'ai repris contact avec mon vélo. L'esprit de mon enfance remontait à la surface. J'y ai retrouvé cette jouissance du vent dans mes cheveux et de ces parfums de nature qui embaumaient mes parcours. Je l'ai fait pour garder la forme et pour la facilité de la chose dans cette ville de bord de mer, Sept-Îles, que j'habite

maintenant depuis plus de 43 ans ». Supportée dans son initiative par le Centre alternatif de déplacement urbain du Saguenay (CADUS) et les regroupements locaux partenaires en saines habitudes de vie, la TIR-SHV et son président Dr François Desbiens, espèrent que les Nord-Côtiers

répondront à l'appel même si l'immensité du territoire et les grandes distances représentent des irritants pour certaines personnes moins motivées. « Nous sommes conscients que ce n'est pas dans les habitudes de notre population en général mais il y a un début à tout », conclut Dr Desbiens.



Marc Larin de Baie-Comeau, est l'un des ambassadeurs de la première Semaine des transports collectifs et actifs. Il se rend à son travail en vélo, beau temps mauvais temps. Il est accompagné du président de la Table intersectorielle régionale en saines habitudes de vie de la Côte-Nord, Dr François Desbiens. Photo courtoisie.

## INFO ZEC NOUVEAUTÉ

**ENREGISTREMENT SEULEMENT AU BUREAU DE LA ZEC POUR LA CHASSE À L'ORIGINAL ET LA TRUITE DE MER**

**CHASSE À L'ORIGINAL ARC ET ARBALÈTE :**  
5 septembre au 20 septembre  
Pour l'enregistrement de votre original au Ministère, vous présentez chez Ultramar entre 9h et 18 h.

Faites votre expédition de chasse dès maintenant. Pré-enregistrement pour la chasse à l'original dès mardi le 22 septembre.

**Saison de pêche à la truite de mer : 16 août au 15 octobre**

**FIN DE LA PÊCHE : 13 SEPTEMBRE**

**ENREGISTREMENT POUR LES MEMBRES AVEC FORFAIT TOUTES ACTIVITÉS**

**POUR VOUS ENREGISTRER À DISTANCE**  
Pour les membres sur notre site internet à : [www.zecforestville.zecquebec.com](http://www.zecforestville.zecquebec.com) dans la section « Documentation »  
« Enregistrement à l'avance » Prévoir 1 à 2 jours.

Pour ceux qui n'ont pas internet, par téléphone au 418-587-4948 ou 1-888-587-0112. Prévoir un délai selon la disponibilité de nos préposés.

Pour les non-membres demander notre formulaire par courriel à : [accueil.zecforestville@globetrotter.net](mailto:accueil.zecforestville@globetrotter.net)  
Il est obligatoire de la remettre à votre sortie complétée pour avoir accès de nouveau à ce service.

**TRAVAUX FORESTIERS DANS LE SECTEUR DU LAC FORREST**

**HEURES D'OUVERTURE DE LA ZEC**

Poste d'accueil  
Mardi (8 septembre) : .....7h à 19h30  
Mercredi (9 septembre) : .....7h à 19h30  
Jeudi (10 septembre) : .....7h à 21h30  
Vendredi (11 septembre) : .....7h à 21h30  
Samedi (12 septembre) : .....7h à 19h30  
Dimanche (13 septembre) : .....7h à 19h30  
Lundi (14 septembre) : .....7h à 18h30  
Mardi (15 septembre) : .....7h à 18h30

**En dehors de nos heures d'ouverture**  
Dépanneur du Parc/Pédro-Canada : 5 h à 23 h du lundi au samedi et 6 h à 23h le dimanche

**IMPORTANT : RETOUR DES FEUILLETS D'ENREGISTREMENT À VOTRE SORTIE**  
Vous avez l'obligation de déclarer vos prises en lien avec l'article C-61.1 r.78  
Nous vous remercions de votre attention, la direction

**zec** 41, ROUTE 138 FORESTVILLE (QUEBEC) G0T 1E0  
Forestville Tél: (418) 587-4000  
Rivière Laval Fax: (418) 587-6061

## LE CLUB DE BADMINTON FORESTVILLE INVITE TOUTE LA POPULATION À VENIR S'AMUSER !

**Début de la saison Lundi 21 septembre**

**Inscriptions : Les inscriptions se feront sur place**

<b>Pour les adultes 2 sessions</b>	<b>60 \$ chaque</b>	<b>Année</b>	<b>90 \$</b>
<b>Familial</b>		<b>Année</b>	<b>125 \$</b>
<b>Entrée non-membres</b>	<b>5 \$ / soir</b>		

**Pour plus d'informations : Johanne Gagnon au 418-587-8531**

**Le lundi et le mercredi au gymnase de la poly des Rivières de 19 h 30 à 21 h 30**

**Nous désirons connaître vos opinions sur le club...**

Rejoignez la page **Club de badminton Forestville**

## INFOS

**Infos et inscriptions :**  
Stéphane, Lily ou Sarah  
418 233-2945  
ou [loisirs@essipit.com](mailto:loisirs@essipit.com)

---

**YOGA**  
Début des cours mardi le 8 septembre 2015

---

**COURSE DU MOCASSIN**  
Dimanche le 13 septembre

---

**DÉBUT DES ACTIVITÉS EN GROUPE**  
lundi le 14 septembre 2015

Suivez-nous sur **Loisirs Essipit**

## LA COURSE DU MOCASSIN

2015

LE DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

**AU CENTRE COMMUNAUTAIRE MONTAGNAIS ESSIPIT**

**LES INSCRIPTIONS SE FERONT SUR PLACE DE 10 H 30 À 11 H 30**

DÉPART	DISTANCE	ALLURE	COÛT
12 H	1 KM	COURSE ET MARCHÉ	2 \$
12 H 15	3 KM	COURSE	5 \$
12 H 45	5 KM	COURSE	10 \$
13 H 15	5 KM	MARCHÉ	5 \$
13 H 15	10 KM	COURSE	10 \$

POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTER LES LOISIRS ESSIPIT AU 418 233-2945



Modèle Ultimate montré\*

**AUTOROUTE :**  
7,6 L/100 KM\*

# VENEZ FAIRE L'ESSAI DU TOUT NOUVEAU TUCSON

2.0L À TRACTION AVANT

2016

**75 \$** PAR SEMAINE\*\*  
POUR 260 SEMAINES  
SOIT 150 \$ AUX 2 SEMAINES

LOCATION  
**60** MOIS

**0\$ COMPTANT**

## ELANTRA SPORT 2016

**AUTOROUTE :**  
6,3 L/100 KM\*



Modèle avec ens.  
d'allure sport montré\*

**3 200 \$** D'AJUSTEMENT  
DE PRIX†

**+ 1 800 \$** D'ÉQUIPEMENTS  
SANS FRAIS  
SUPPLÉMENTAIRES

**= 5 000 \$** D'ÉCONOMIES  
TOTALES

- CLIMATISATION
- SYSTÈME BLUETOOTH®
- TOIT OUVRANT
- PHARES ANTIBROUILLARD
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- RÉTROVISEURS DÉGIVRANTS
- JANTES DE 16 PO EN ALLIAGE
- CAMÉRA DE REcul

## ACCENT L 5 PORTES 2015

À VOUS  
POUR **10 995 \$†**



**AUTOROUTE :**  
6,3 L/100 KM\*

Modèle GLS montré\*



**GARANTIE**  
5 ANS\*\*

GARANTIE  
globale limitée :  
5 ans/100 000 km

GARANTIE  
groupe motopropulseur :  
5 ans/100 000 km

GARANTIE  
sur les émissions :  
5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE  
24 heures :  
5 ans / km illimité

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2015, à partir de 21 259 \$ / Elantra 2016 avec ens. d'allure sport, à partir de 21 609 \$ / Tucson 1.6T Ultimate 2016 à traction intégrale à partir de 41 759 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 595 \$ / 1 695 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 3 200 \$ / 4 214 \$ disponibles sur les Elantra 2016 avec ens. d'allure sport / Accent L 5 portes 2015, manuelle. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. \*\* Offres de location sur approbation du crédit des Services des Finances de Hyundai Motor sur le modèle neuf suivant : Tucson 2016 2.0L à traction avant. 130 paiements de 150 \$ aux deux semaines pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 795 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. \* Selon les rapports de ventes pour les années 2009 à 2015 de Constructeurs mondiaux d'automobiles du Canada (CMAC). ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent L 5 portes 2015, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,7 L / 100 km) / Elantra SE 2016, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,5 L / 100 km) / Tucson 2016 2.0L à traction avant (Autoroute 7,6 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) sont basées sur les données des tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦ † \*\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.